



# 20 10

## MEMORIA DE ACTIVIDADES DEL VICERRECTORADO DE RELACIONES INTERNACIONALES Y COOPERACIÓN



EDITORIAL  
UNIVERSITAT POLITÈCNIA DE VALÈNCIA



**MEMORIA DE ACTIVIDADES  
DEL VICERRECTORADO DE RELACIONES  
INTERNACIONALES Y COOPERACIÓN**

**AÑO 2010**

**EDITORIAL  
UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE VALÈNCIA**

Primera edición, 2011

- © de la presente edición:  
Editorial Universitat Politècnica de València  
[www.editorial.upv.es](http://www.editorial.upv.es)
- © Vicerrectorado de Relaciones Internacionales y Cooperación
- © Fotografía de la portada: Isabel Chiner Signes
- © Diseño de portada y maquetación: Triskelion diseño editorial

Imprime: Diazotec, S.A.

Ref. editorial: 2482

Queda prohibida la reproducción, distribución, comercialización, transformación, y en general, cualquier otra forma de explotación, por cualquier procedimiento, de todo o parte de los contenidos de esta obra sin autorización expresa y por escrito de sus autores.

Impreso en España



## PRESENTACIÓN

La Universitat Politècnica de València (UPV) desarrolla desde hace años una intensa labor internacional, avalada por nuestros más de 400 socios activos en Europa y alrededor de 200 en el resto del mundo, con presencia en 54 países diferentes. La UPV es el reflejo de un nuevo modelo de Universidad abierta al mundo global, sin fronteras. En los últimos años se ha realizado una fuerte apuesta por tener una presencia internacional activa, fomentando una creciente movilidad del alumnado, profesorado y más recientemente del personal de administración y servicios para programas de grado, de postgrado, dobles titulaciones, títulos propios, docencia en el extranjero, formación en lenguas extranjeras y formación del personal de administración y servicios.

En 2010 se ha cumplido el primer año de andadura del nuevo equipo del Vicerrectorado de Relaciones Internacionales y Cooperación (VRIC). Las seis Direcciones de Área iniciales se han reducido a cinco por la jubilación del Director del Área de Cono Sur, D. Rafael Capuz, a quien todo el equipo muestra su agradecimiento y sus mejores deseos en esta nueva etapa vital. Sus funciones las ha asumido el Área de Acción Internacional.

Durante este año se ha gestado y visto la luz el nuevo proyecto director de las políticas en materia internacional de la UPV: *el Plan Estratégico de Políticas de Internacionalización*. Este documento, que se aprobó en octubre tras muchos meses de trabajo, intercambio de opiniones, reuniones y exposición pública, supone una guía modelo de los objetivos y metas en materia internacional que el VRIC desea alcanzar en cuatro ejes estratégicos: cultura institucional, docencia e investigación, movilidad y redes, y cooperación. Estos objetivos y sus acciones se focalizan en los diferentes y variados programas e iniciativas de intercambio y cooperación que se gestionan en las cinco áreas que se detallan en esta memoria.

Pese a la coyuntura económica actual, una gestión eficaz de los recursos del VRIC ha permitido seguir realizando labores de internacionalización tanto dentro como fuera de nuestra universidad; ya sea con visitas a aquellas instituciones estratégicas en materia académica y de investigación para la UPV en

diferentes puntos del planeta, ya con las iniciativas propias como: jornadas de acogida de estudiantes y personal, jornadas de difusión e información, exposiciones, iniciativas de inmersión lingüística, actividades de cooperación ... tal y como se describe en estas páginas.

Todo esto es posible gracias al equipo humano con el que cuenta el VRIC, al que agradezco mucho su trabajo en la mejora de la educación internacional y en la consecución de un proyecto educativo e investigador que traspasa las fronteras de nuestra Universidad.



Juan Miguel Martínez Rubio  
*Vicerrector de Relaciones  
Internacionales y Cooperación*

# ÍNDICE

<b>PRESENTACIÓN</b> .....	5
<b>1. ACCIÓN INTERNACIONAL</b> .....	13
1.1. Introducción .....	13
1.2. Programas por convenio .....	17
1.3. Convocatorias .....	21
1.3.1. Convocatorias Nacionales .....	21
1.3.1.1. Programa de Cooperación Interuniversitaria con Brasil (PCI) del Ministerio de Educación y Cultura (MEC) .....	21
1.3.1.2. Programa de Cooperación Interuniversitaria e Investigación Científica “PCI” de la AECID.....	21
1.3.2. Convocatorias Europeas .....	25
1.3.2.1. Erasmus Mundus Action I .....	25
1.3.2.2. Erasmus Mundus Action II (Anteriormente Erasmus Mundus External Cooperation Window) .....	25
1.4. Apoyo a becas internacionales.....	27
1.5. Agendas institucionales (Recibidas/Realizadas) .....	28
<b>2. ÁREA DE PROGRAMAS CON EEUU, ASIA, CANADÁ Y PACÍFICO</b> .....	29
<b>3. INTERCAMBIO ACADÉMICO</b> .....	35
3.1. Introducción .....	35
3.1.1. Movilidad de estudiantes .....	35
3.1.1.1. LLP/Erasmus .....	35
3.1.1.2. PROMOE .....	37
3.1.1.3. Euromovex.....	39
3.1.1.4. Alumnos recibidos bajo acuerdos no Erasmus.....	40
3.1.2. Movilidad de personal.....	41
3.1.2.1. LLP/Erasmus. Acciones STA (Staff Teaching Assignment) ....	41
3.1.2.2. LLP/Erasmus. Acciones STT (Staff Training) .....	42
3.1.2.3. Visitas recibidas .....	43
3.1.3. Erasmus Staff Week .....	43
3.1.4. 2ª Semana Internacional.....	44
3.1.4.1. Charlas informativas en las Escuelas y Facultades de la UPV .....	44
3.1.4.2. Concurso Fotográfico “Mi intercambio académico” .....	44
3.1.4.3. Exposición de Material Informativo sobre Destinos de Intercambio, Erasmus Post-It y Fondos Bibliográficos en Otros Idiomas.....	47
3.1.4.4. Programación especial en RTV UPV.....	48

3.1.5. Políglotas .....	48
3.1.6. Otras Actividades de Internacionalización.....	49
3.2. Actividades por Centros.....	52
3.2.1. Escuela Politécnica Superior de Alcoy (EPSA) .....	52
3.2.1.1. Acciones de divulgación .....	52
3.2.1.2. Movilidad de estudiantes de grado bajo programas de intercambio académico.....	52
3.2.1.3. Movilidad de personal de administración y servicios .....	54
3.2.1.4. Acciones de mejora de la calidad de los intercambios académicos .....	55
3.2.1.5. Programas intensivos (IP) .....	56
3.2.1.6. Talleres internacionales .....	56
3.2.1.7. Otras actividades .....	56
3.2.2. Escuela Politécnica Superior de Gandia (EPSG).....	57
3.2.2.1. Introducción.....	57
3.2.2.2. Intercambio Académico .....	58
3.2.2.3. Cooperación al desarrollo.....	60
3.2.2.4. Actividades .....	61
3.2.3. Escuela Técnica Superior de Arquitectura (ETSA) .....	67
3.2.3.1. Acciones de divulgación .....	67
3.2.3.2. Movilidad de estudiantes de grado bajo programas de intercambio académico.....	68
3.2.3.3. Movilidad de estudiantes de máster bajo programas de intercambio académico.....	69
3.2.3.4. Movilidad de profesores .....	69
3.2.3.5. Movilidad de personal de administración y servicios .....	69
3.2.3.6. Acciones de mejora de la calidad de los intercambios académicos .....	69
3.2.3.7. Dobles titulaciones.....	70
3.2.3.8. Redes y asociaciones.....	70
3.2.3.9. Programas intensivos y talleres internacionales.....	70
3.2.3.10. Proyectos europeos .....	71
3.2.4. Escuela Técnica Superior de Ingeniería Agronómica y del Medio Natural (ETSIAMN) .....	72
3.2.4.1. Nota preliminar .....	72
3.2.4.2. Acciones de divulgación .....	72
3.2.4.3. Movilidad de estudiantes de grado bajo programas de intercambio académico.....	72
3.2.4.4. Movilidad de estudiantes de máster bajo programas de intercambio académico.....	72
3.2.4.5. Movilidad de profesores .....	73
3.2.4.6. Movilidad de personal de administración y servicios .....	73
3.2.4.7. Acciones de mejora de la calidad de los intercambios académicos .....	73
3.2.4.8. Dobles titulaciones.....	74

3.2.4.9. Redes y asociaciones .....	74
3.2.4.10. Talleres internacionales .....	74
3.2.4.11. Proyectos europeos .....	76
3.2.5. Escuela Técnica Superior de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos (ETSICCP) .....	76
3.2.5.1. Acciones de divulgación .....	76
3.2.5.2. Movilidad estudiantes grado .....	76
3.2.5.3. Movilidad estudiantes máster .....	77
3.2.5.4. Movilidad de profesores .....	77
3.2.5.5. Movilidad de personal de administración y servicios .....	78
3.2.5.6. Acciones de mejora de la calidad de los intercambios .....	78
3.2.5.7. Dobles titulaciones .....	79
3.2.5.8. Programas intensivos y talleres internacionales .....	79
3.2.6. Escuela Técnica Superior de Ingeniería del Diseño (ETSID) .....	80
3.2.6.1. Acciones de divulgación .....	80
3.2.6.2. Movilidad de estudiantes de grado bajo programas de intercambio académico.....	80
3.2.6.3. Movilidad de estudiantes de máster bajo programas de intercambio académico.....	81
3.2.6.4. Movilidad de profesores .....	81
3.2.6.5. Acciones de mejora de la calidad de los intercambios académicos .....	81
3.2.6.6. Dobles titulaciones .....	82
3.2.6.7. Redes y asociaciones .....	82
3.2.6.8. Programas intensivos y talleres internacionales .....	83
3.2.6.9. Proyectos europeos .....	83
3.2.7. Escuela Técnica Superior de Ingeniería de Edificación (ETSIE) ..	83
3.2.7.1. Acciones de divulgación .....	83
3.2.7.2. Movilidad estudiantes grado .....	84
3.2.7.3. Movilidad estudiantes máster .....	84
3.2.7.4. Movilidad profesores .....	84
3.2.7.5. Movilidad de personal de administración y servicios .....	84
3.2.7.6. Acciones de mejora de la calidad de los intercambios .....	85
3.2.7.7. Dobles titulaciones .....	86
3.2.7.8. Redes y asociaciones .....	86
3.2.7.9. Talleres internacionales .....	86
3.2.8. Escuela Técnica Superior de Ingeniería Geodésica, Cartográfica y Topográfica (ETSIGCT) .....	87
3.2.8.1. Acciones de divulgación .....	87
3.2.8.2. Movilidad de estudiantes de grado y máster bajo programas de intercambio académico .....	89
3.2.8.3. Movilidad de profesores .....	90
3.2.8.4. Movilidad de personal de administración y servicios .....	90
3.2.8.5. Acciones de mejora de la calidad de los intercambios académicos .....	91

3.2.8.6. Dobles titulaciones .....	92
3.2.8.7. Redes y asociaciones .....	92
3.2.8.8. Proyectos europeos .....	93
3.2.9. Escuela Técnica Superior de Ingenieros Industriales (ETSII) .....	93
3.2.9.1. Acciones de divulgación .....	93
3.2.9.2. Movilidad de estudiantes de grado bajo un programa de intercambio académico.....	97
3.2.9.3. Movilidad de estudiantes de máster bajo un programa de intercambio académico.....	97
3.2.9.4. Movilidad de profesores .....	98
3.2.9.5. Movilidad de personal de administración y servicios .....	98
3.2.9.6. El personal de la Subdirección participa en diversas comisiones de relaciones internacionales: .....	98
3.2.9.7. Dobles Titulaciones.....	98
3.2.9.8. Redes y Asociaciones.....	99
3.2.10. Escuela Técnica Superior de Ingeniería Informática (ETSINF) ...	99
3.2.10.1. Introducción .....	99
3.2.10.2. Acciones de divulgación .....	100
3.2.10.3. Movilidad de estudiantes de grado bajo programas de intercambio académico.....	101
3.2.10.4. Movilidad de profesores .....	101
3.2.10.5. Movilidad de personal de administración y servicios .....	103
3.2.10.6. Acciones de mejora de la calidad de los intercambios académicos .....	104
3.2.10.7. Redes y asociaciones.....	105
3.2.10.8. Programas intensivos.....	105
3.2.10.9. Talleres internacionales .....	108
3.2.10.10. Proyectos europeos .....	108
3.2.11. Escuela Técnica Superior de Ingenieros de Telecomunicaciones (ETSIT) .....	108
3.2.11.1. Acciones de divulgación .....	108
3.2.11.2. Movilidad de estudiantes de grado bajo programas de intercambio académico.....	110
3.2.11.3. Movilidad de estudiantes de máster bajo programas de intercambio académico.....	110
3.2.11.4. Movilidad de profesores .....	110
3.2.11.5. Movilidad de personal de administración y servicios .....	111
3.2.11.6. Acciones de mejora de la calidad de los intercambios académicos .....	111
3.2.11.7. Dobles titulaciones.....	111
3.2.11.8. Redes y asociaciones.....	111
3.2.11.9. Programas intensivos o talleres internacionales.....	111
3.2.11.10. Proyectos europeos .....	112
3.2.12. Facultad de Administración y Dirección de Empresas (FADE)...	112
3.2.12.1. Acciones de divulgación .....	112

3.2.12.2. Movilidad de estudiantes de grado bajo programas de intercambio académico.....	112
3.2.12.3. Movilidad de estudiantes de máster bajo programas de intercambio académico.....	112
3.2.12.4. Movilidad de profesores .....	113
3.2.12.5. Acciones de mejora de la calidad de los intercambios académicos .....	113
3.2.12.6. Visitas y otras actividades.....	114
3.2.13. Facultad de Bellas Artes (FBBAA) .....	115
3.2.13.1. Introducción.....	115
3.2.13.2. Acciones de divulgación .....	115
3.2.13.3. Movilidad de estudiantes de grado bajo programas de intercambio académico.....	116
3.2.13.4. Movilidad de estudiantes de máster bajo programas de intercambio académico.....	117
3.2.13.5. Movilidad de profesores .....	118
3.2.13.6. Acciones de mejora de la calidad de los intercambios académicos .....	119
3.2.13.7. Redes y asociaciones .....	119
3.2.13.8. Programas intensivos y talleres internacionales.....	119
<b>4. CENTRO DE COOPERACIÓN A DESARROLLO .....</b>	<b>123</b>
4.1. Introducción .....	123
4.2. Programas de cooperación al desarrollo del CCD .....	123
4.2.1. Programa ADSIDEO-Cooperación.....	123
4.2.2. Programa MERIDIES-Cooperación.....	124
4.2.3. Programa de Cooperación 2010 .....	125
4.2.4. Línea de publicaciones .....	128
4.2.5. Programa de Voluntariado de Naciones Unidas ante los Objetivos de Desarrollo del Milenio .....	130
4.2.6. Programa de Prácticas en Entidades Sociales .....	130
4.2.7. Programa de Formación del Voluntariado Universitario 2010 ..	130
4.3. Gestor de ayudas públicas de cooperación al desarrollo .....	131
4.3.1. Convocatoria de La Generalitat Valenciana .....	131
4.3.2. Convocatoria Abierta y Permanente (CAP) de la Aecid .....	131
4.4. Colaboración con ONGD.....	132
4.4.1. Apoyo a Organizaciones Sociales de la UPV .....	132
4.4.2. Encuentro con Cáritas-El Salvador .....	132
4.4.3. Curso Acercándonos al Sur .....	132
4.4.4. Exposiciones realizadas por ONGD en la UPV .....	133
4.4.5. Jornada sobre el enfoque basado en Derechos Humanos en la Cooperación para el Desarrollo y la Acción Social.....	133
4.5. Otras actividades, servicios y recursos .....	133

4.5.1. Fondo Documental .....	133
4.5.2. Base de Datos .....	134
4.5.3. Encuentro de Proyectos y Prácticas de Cooperación al Desarrollo 2010 .....	134
4.5.4. Participación en comisiones .....	135
4.5.4.1. Observatorio de la Cooperación Universitaria al Desarrollo.....	135
4.5.4.2. Comisión de Solidaridad de la Xarxa Vives d'Universitats .	136
4.5.5. Otras Actividades .....	136
<b>5. CENTRO DE LENGUAS .....</b>	<b>137</b>
5.1. Introducción .....	137
5.2. Creación del Centro de Lenguas.....	138
5.3. Cursos de Idiomas.....	138
5.3.1. Cursos de febrero a mayo.....	138
5.3.2. Cursos de octubre a diciembre .....	139
5.3.3. Cursos intensivos de julio 2010.....	142
5.4. Cursos subvencionados.....	142
5.4.1. Sénior.....	142
5.4.2. Intercambio académico.....	142
5.5. Cursos de apoyo a la docencia en inglés y alto rendimiento académico .....	143
5.6. Tests de diagnóstico .....	144
5.7. Exámenes oficiales.....	144
5.8. Otras actividades .....	145
5.8.1. Meeting Point .....	145
5.8.2. Participación en organizaciones nacionales e internacionales y colaboración con otros centros.....	146
5.8.3. Organización de jornadas y seminarios .....	147
5.8.4. Convenio con Southern Louisiana University (SLU).....	147
5.8.5. Colaboración con otras entidades .....	147
5.9. Subdirección de Asesoramiento Lingüístico.....	148
5.9.1. Traducciones / revisiones de artículos de investigación .....	148
5.9.2. Traducciones institucionales.....	148



# 1. ACCIÓN INTERNACIONAL

## 1.1. Introducción

La misión de la Oficina de Acción Internacional (OAI) es propiciar el desarrollo de convenios con otras instituciones internacionales para la **puesta en marcha de Proyectos y Programas Internacionales realizados por la comunidad universitaria, especialmente en el ámbito de postgrado y títulos propios.**

En los últimos años desde la OAI hemos realizado una fuerte apuesta por tener una presencia internacional activa, fomentando una creciente movilidad del profesorado para la realización de programas de postgrado y títulos propios y para la participación en convocatorias de financiación externa. Desde la OAI se presta apoyo técnico, administrativo y logístico a la comunidad universitaria para emprender dichas acciones.

La OAI está abierta a las iniciativas de la comunidad universitaria de la UPV y es receptora de las propuestas de las Instituciones extranjeras, de cualquier otro país del mundo, que deseen establecer acciones conjuntas.



La OAI realiza diversas acciones con diferentes colectivos:

### *Con Profesores e/o Investigadores*

- Asesorar en la formulación, presentación a convocatorias y gestión de proyectos desarrollados con otras instituciones extranjeras en otros países, especialmente si implican una titulación de la UPV (Posgrado y Títulos Propios).
- Asesorar en la formulación de acuerdos marco y específicos con instituciones extranjeras.
- Apoyar a los profesores de la UPV que realicen actividades en otros países con la gestión administrativa, logística y económica de los programas de Posgrado o Títulos Propios, que se imparten en colaboración con instituciones extranjeras.

- Informar, difundir y apoyar a los profesores de la UPV en la presentación de solicitudes de proyectos en convocatorias de administraciones españolas (PCI, AZAHAR, ARAUCARIA, CYTED, MAIC, etc); y de la Comisión Europea (ERASMUS MUNDUS ACTION I Y II, TEMPUS, HERITAGE IV, ALFA) y otros.
- Participar en la gestión y justificación de algunas de estas convocatorias (PCI, AZAHAR, ARAUCARIA, ERASMUS MUNDUS ACTION I Y II)

### **Con Alumnos**

- Difundir los programas de becas de estudio de diversas instituciones para la formación en la UPV de estudiantes internacionales: Becas MAE/AECID, Tordesillas, Fundación Carolina y anteriormente también Becas Alban y Becas de la Fundación Bancaja.
- Atender a estudiantes internacionales de Doctorados, Master y/o Especialista universitario o profesional que estén en algún programa de becas y/o en programas bajo convenio.
- Facilitar las estancias de investigación y/o docencia de alumnos extranjeros que realizan programas bajo convenio.

### **Con Instituciones**

- Atender a las visitas institucionales internacionales en temas relacionados con el establecimiento de programas conjuntos.
- Preparación de visitas institucionales e internacionales con el objetivo de desarrollar nuevos lazos de unión entre la UPV e instituciones extranjeras en temas de interés común.
- Participación en asociaciones y foros internacionales de ámbito académico.
- Buscar fuentes de financiación para las actividades por convenio.
- Asesoramiento, gestión y revisión de convenios con Instituciones Extranjeras: acuerdos marco y específicos.

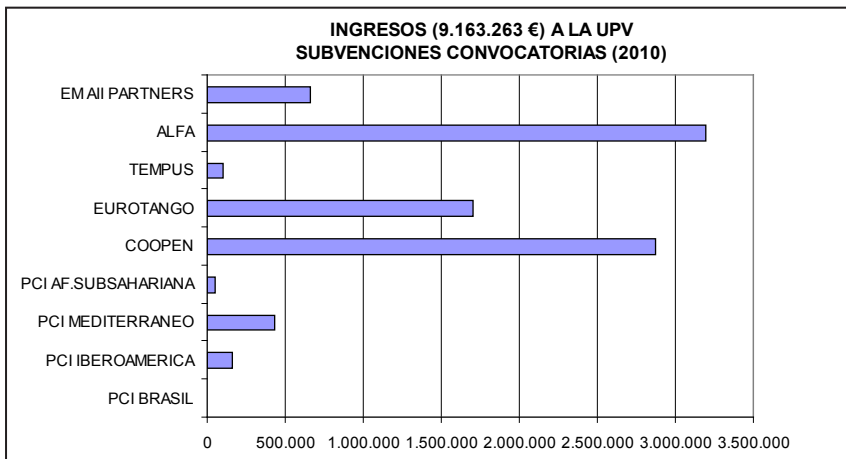


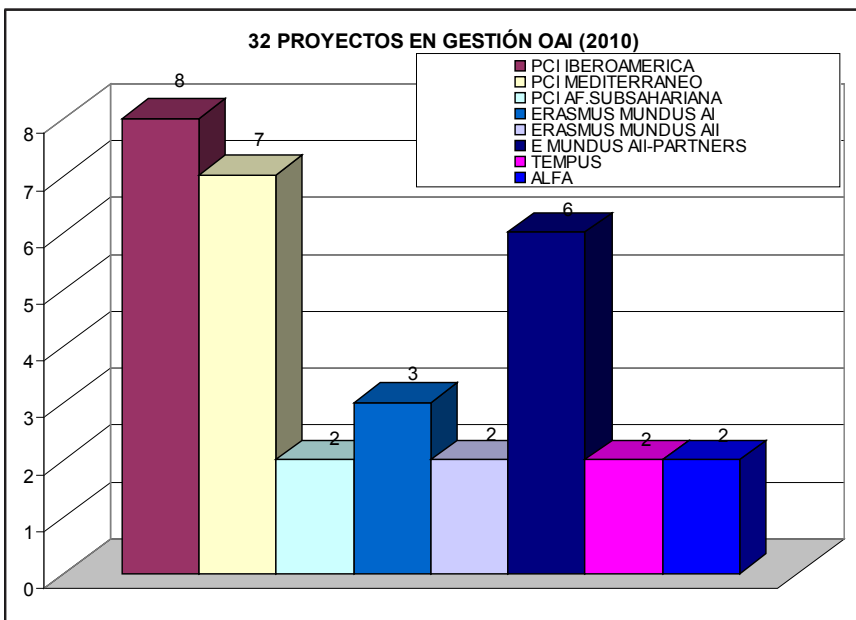
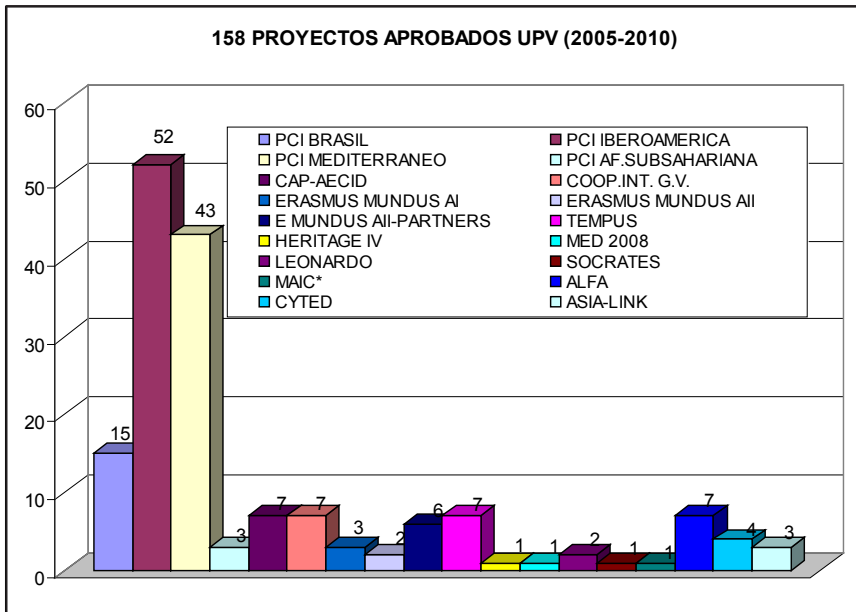
En la actualidad coordinamos proyectos de formación, investigación e intercambio y otros en varias regiones geográficas: la mayor parte de Latinoamérica, Angola, Argelia, Egipto, Estados Unidos, India, Jordania, Kazajstán, Kirguistán, Tayikistán, Turkmenistán, Mali, Marruecos, Mozambique, República Democrática del Congo, Siria, Túnez, Ucrania, Uzbekistan y Unión Europea.

Las principales líneas de actuación de la OAI son:

- PROGRAMAS POR CONVENIO
- CONVOCATORIAS Y PROYECTOS:
  - NACIONALES
    - PROGRAMA DE COOPERACIÓN INTERUNIVERSITARIA CON BRASIL (PCI) DEL MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA (MEC)
    - PROGRAMA DE COOPERACIÓN INTERUNIVERSITARIA E INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA (PCI) DE LA AECID
  - EUROPEAS:
    - ERASMUS MUNDUS ACTION I Y ACTION III
    - ERASMUS MUNDUS ACTION II (Anteriormente ERASMUS MUNDUS EXTERNAL COOPERATION WINDOW)
  - OTRAS: TEMPUS, ASIA - LINK, HERITAGE IV, MED, ALFA, CYTED
- APOYO A BECAS INTERNACIONALES
- AGENDAS INSTITUCIONALES (RECIBIDAS/REALIZADAS)
- REDES UNIVERSITARIAS

Anteriormente se han gestionado otras dos convocatorias que actualmente se coordinan a través del CCD de la UPV: Convocatoria abierta y permanente de proyectos de cooperación española “AECID” y Convocatoria de subvenciones a proyectos de formación e investigación en temas de cooperación internacional para el desarrollo de la Generalitat Valenciana



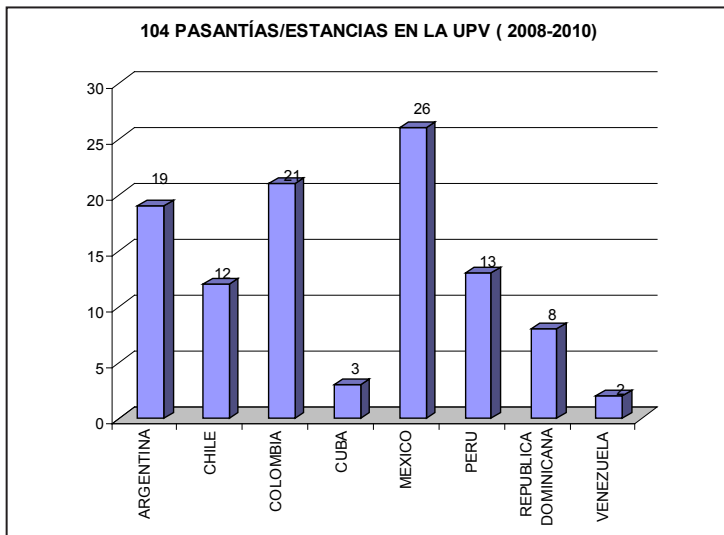


## 1.2. Programas por convenio

La Universidad Politécnica de Valencia durante los años 2005-2010 ha iniciado y desarrollado diversos programas académicos en convenio con instituciones locales de otros países. Los profesores de la UPV se han desplazado para impartir clase a los alumnos de instituciones de países como Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Cuba<sup>1</sup>, Ecuador, Jordania, México, Perú, Portugal, República Dominicana, Uruguay y Venezuela.

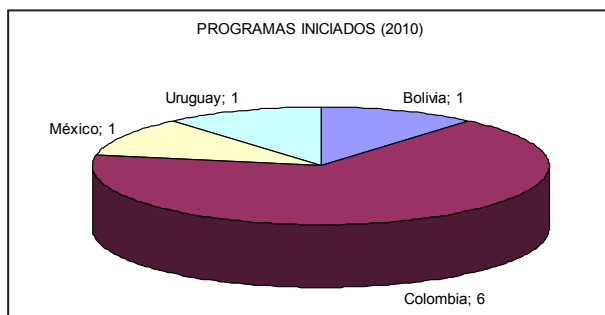
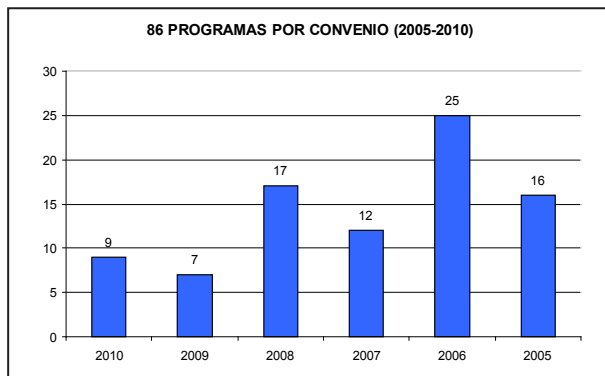
Estas actividades se gestionan administrativamente desde la Oficina de Acción Internacional. Además se ha continuado apoyando en la coordinación de los programas de doctorado iniciados en años anteriores cuyos alumnos se encuentran en la fase de elaboración de trabajos de investigación o tesis doctorales.

Cabe destacar las ayudas cofinanciadas entre la Generalitat Valenciana y la UPV que gestiona la Oficina de Acción Internacional para los alumnos de los diferentes programas de doctorado bajo convenio con la UPV. Estas ayudas llamadas “Pasantías” consisten en un apoyo para alojamiento y/o manutención para aquellos alumnos que están próximos a presentar su Diploma de Estudios Avanzados (DEA) o en proceso de realizar la defensa de su Tesis Doctoral.



<sup>1</sup> Las actividades con Colombia y Cuba se gestionaron en la Oficina de Acción Internacional desde agosto de 2008, anteriormente estaban bajo la competencia de otro Vicerrectorado.

Del 2005-2010 la UPV ha iniciado unos 95 programas de formación por convenio con Instituciones de Educación Superior extranjeras, de éstos a fecha de 2010 han finalizado unos 35 programas, el resto (60) siguen activos desarrollando periodos de docencia, coordinación de trabajos o tesis doctorales.



En el 2010 han sido 11 los programas firmados e iniciados:

**BOLIVIA:**

- Programa de Formación en Estudios de Ingeniería Textil, Línea Estratégica de Investigación y Estudio. Programa CUNIT - Cooperación Universitaria y Formación Técnica Especializada en Bolivia, con la financiación de la AECID. (27 alumnos)

**COLOMBIA:**

- Apoyo a Programa de Formación en Gestión Innovación FANGEI (15 alumnos)
- Ediciones 27, 28, 29 y 30 del Especialista Profesional y Universitario en Gestión de Empresas (con 181 alumnos)

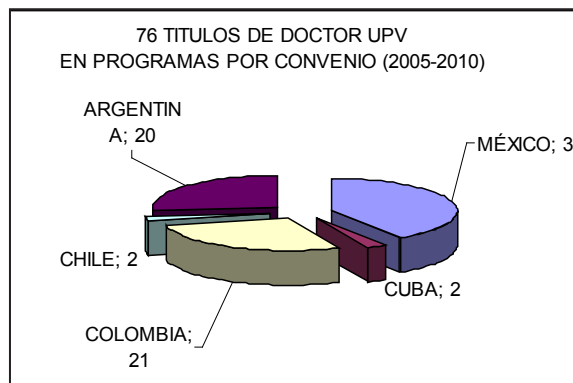
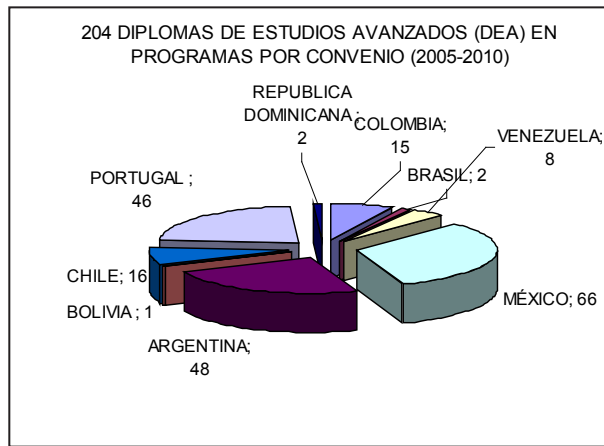
- Especialista Universitario en Energía, Energías Renovables y Eficiencia y Ahorro Energético (Ingeniería Energética) (con 28 alumnos).
- Especialista Universitario en Gestión y Control de la Calidad 5ª Edición

MÉXICO:

- 2ª Edición del Especialista Universitario en Valoración Inmobiliaria mediante Modelo Multicriterio. (15 alumnos)

URUGUAY:

- Título Propio en Especialista Universitario en Responsabilidad Social Corporativa. (34 alumnos)



De los 165 programas realizados por la UPV en el exterior desde el inicio de estas actividades, son más de 95 programas de postgrado todavía vigentes y con actividad que se desarrollan en: Argentina, Brasil, Bolivia, Chile, Colombia, Cuba, Ecuador, México, Perú Portugal, República Dominicana Uruguay y Venezuela. Dichos programas pertenecen a diferentes áreas de conocimiento, como son:

- Agronomía
- Artes Plásticas
- Automática e Informática Industrial
- Comercio Exterior
- Computación Paralela y Distribuida
- Conservación y Restauración
- Cooperación Internacional
- Diseño Industrial
- Economía y Gestión de la Salud
- Energía Eléctrica
- Expresión Gráfica
- Fitomejoramiento y Biotecnología Vegetal
- Gestión y Administración de Empresas
- Gestión y Control de la Calidad
- Ingeniería de Carreteras
- Ingeniería de la Construcción
- Ingeniería Electrónica
- Ingeniería Hidráulica y Medio Ambiente
- Ingeniería Mecánica y de Materiales
- Matemática Aplicada
- Planificación y Gestión del Turismo
- Proyectos de Ingeniería
- Sistemas Informáticos, Ingeniería de la Programación e Inteligencia Artificial
- Tasación y Valoración de Activos
- Tecnología de Alimentos
- Tecnologías de la Información
- Telecomunicaciones
- Transportes
- Urbanismo



## 1.3. Convocatorias

### 1.3.1. Convocatorias Nacionales

#### 1.3.1.1. Programa de Cooperación Interuniversitaria con Brasil (PCI) del Ministerio de Educación y Cultura (MEC)

La Universidad Politécnica participa todos los años en la Convocatoria de Cooperación Interuniversitaria con Brasil del MEC.

Concedidos a la UPV como coordinadores 2 Proyectos en la Convocatoria 2009 para realizarse en el 2010/2011:

- Sistemas de Soporte al Tratamiento de Situaciones de Emergencia.
- Integración de Técnicas de Modelado Organizacional en un Entorno de Generación Automática de Software OO-Method.

Además participamos como Partners en: Singularidades, Sistemas Dinámicos y Geometría.

#### 1.3.1.2. Programa de Cooperación Interuniversitaria e Investigación Científica "PCI" de la AECID

La Universidad Politécnica participa todos los años con numerosas solicitudes a la Convocatoria de Cooperación Interuniversitaria e Investigación Científica "PCI" de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) que se desarrolla con tres ámbitos de actuación: Iberoamérica, Mediterráneo (Túnez, Marruecos, Egipto, Argelia y Jordania) y África Subsahariana (Etiopía, Mali, Níger, Mozambique, Senegal y Cabo Verde)

### Iberoamérica

Concedidos 10 proyectos en la Convocatoria 2009 para realizarse en el 2010:

- Transferencia de Tecnología Educativa e Investigación de la Aplicación de las Nuevas Tecnologías en la Docencia de la Estadística.
- Estudio sobre Barreras Medioambientales contra el Ruido en base a Materiales Reciclados.
- Control Automático de Procesos Biotecnológicos Multisubstrato (Biocontrol).
- Detección y Diagnóstico de Fallos, Supervisión y Control de La Calidad en la Industria de la Carne y el Lácteo.
- Doctorado en Medioambiente.
- Formulación de un Master Conjunto en Fruticultura.
- Maestría Centroamericana en Conservación y Gestión del Patrimonio Cultural para el Desarrollo



- Dinamización del Desarrollo Rural en Regiones Desfavorecidas Mediante la Electrificación con Tecnología Fotovoltaica.
- Plan de Coordinación entre El Grupo de Análisis Y Simulación de Procesos Agroalimentarios (ASPA) de La UPV (Valencia) el Grupo de Investigación de Ingeniería de Alimentos de la Facultad de Ingeniería Química del ISPJAE (Cuba) el Grupo de Análisis y Simulación de Procesos y el Grupo de Medio Ambiente.
- Creación de un Laboratorio de Sostenibilidad para la Evaluación Ecosistémica de los Parques Nacionales de Venezuela y su Posterior Clasificación, para el Fortalecimiento de las Líneas de Investigación sobre Desarrollo Sostenible de la Facultad de Ciencias Forestales y Ambientales de la ULA.

Concedidos 8 proyectos en la Convocatoria 2010 para realizarse en el 2011:

- Doctorado en medioambiente
- El Humedal Abras de Mantequilla de la cuenca alta del golfo de Guayaquil, su importancia como reserva de biocenosis acuáticas y palustres y la compatibilidad de las actividades socioeconómicas de su entorno
- Diseño y rehabilitación óptimos de redes de acumulación, distribución, drenaje y saneamiento de agua
- Dinamización del desarrollo rural en regiones desfavorecidas mediante la electrificación con tecnología fotovoltaica
- Acciones preparatorias del proyecto: “capacitación para la gestión de la cooperación universidad-empresa para el desarrollo”
- Puesta en marcha de la maestría en conservación y gestión del patrimonio cultural para el desarrollo
- Formulación de un master conjunto en fruticultura
- Formación e investigación TIC a distancia

### **Mediterráneo**

Concedidos 10 proyectos en la Convocatoria 2009 para realizarse en el 2010:

- Metodología De Congelación De Semen De Conejo Para La Conservación De Razas Locales Egipcias

- Control De Calidad Para La Reutilización De Aguas Depuradas Para Riego Agrícola.
- Application Des Procédés Membranairesau Traitement Des Rejets Textiles.
- Programme De Lutte Intégrée Contre L#Insecte Invasif Tuta Absoluta Un Nouveau Ravageur Nuisible De La Tomate.
- Termografía Y Documentación 3D del Djin Block Número 9 En Petra.
- Identificación Y Control De Motores Asíncronos Y Su Utilización En Un Robot Simple.
- Les Viroses Et Les Bactérioses Des Cultures Des Cucurbitacées En Tunisie: Diagnostic Et Prévention.
- Programa De Formación Permanente Para Postgraduados De L'école Nationale D'architecture De Rabat.
- Contribución Al Desarrollo De La Industria De Fosfatos En Marruecos: Corrosión De Los Materiales Soldados En Medios Fosfóricos.
- Actualización De La Capacitación De Personal Investigador Para Consolidar Un Laboratorio De Biología M/08.



Concedidos 7 proyectos en la Convocatoria 2010 para realizarse en el 2011:

- Actualización de la capacitación de personal investigador para consolidar un laboratorio de biología M/08.
- Contribución al desarrollo de la industria de fosfatos en Marruecos: corrosión de los materiales soldados en medios fosfóricos.
- Desarrollo y formación en sistemas avanzados de ingeniería basados visión por computador para la inspección y control de la calidad de algunos productos agroalimentarios en procesos de postcosecha.
- Control de calidad para la reutilización de aguas depuradas para riego agrícola.
- Les viroses et les bacterioses des cultures des cucurbitacees en Tunisie: diagnostic et prevention.

- Programme de lutte integree contre l'insecte invasif tuta absoluta un nouveau ravageur nuisible de la tomate.
- Acción preparatoria de coordinación entre el grupo de análisis y simulación de procesos (aspa) de la UPV y el Laboratoire des composants actifs et materiaus de la Universitelarbi Benmahidi, oum el Boa.

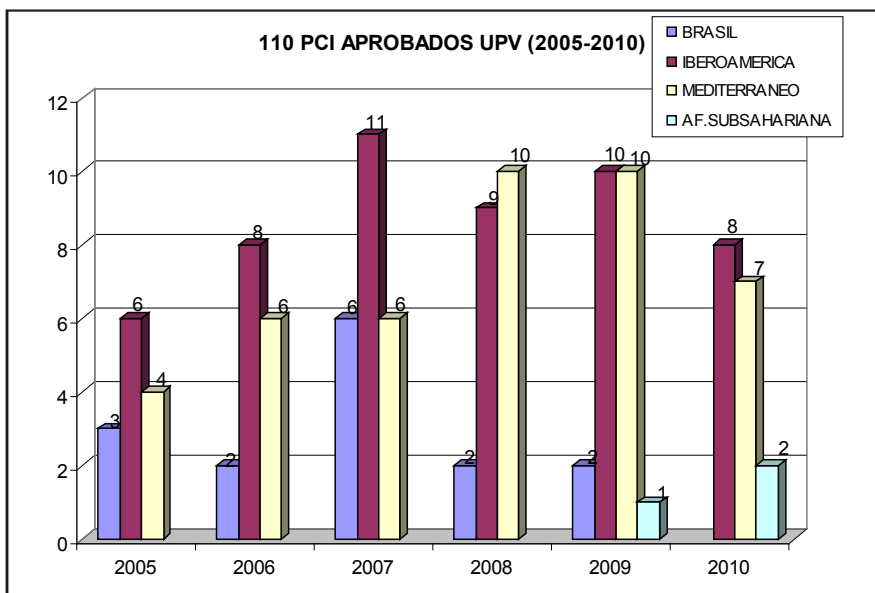
### África Subsahariana:

Concedido 1 proyecto en la Convocatoria 2009 para realizarse en el 2010:

- Asesoramiento para el Desarrollo de Estudios Especializados en Comunicación Audiovisual.

Concedidos 2 proyectos en la Convocatoria 2010 para realizarse en el 2011:

- Implantación de los estudios de comunicación audiovisual en el Conservatoire des Arts et Metiers multimedia de Bamako
- Proyecto Aquapot: investigación aplicada y formación universitaria para el desarrollo sostenible: tecnologías para el tratamiento de agua, residuos y energías renovables



### 1.3.2. Convocatorias Europeas

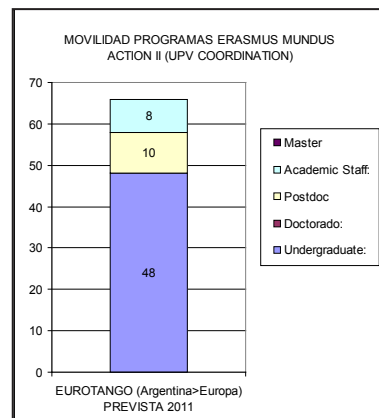
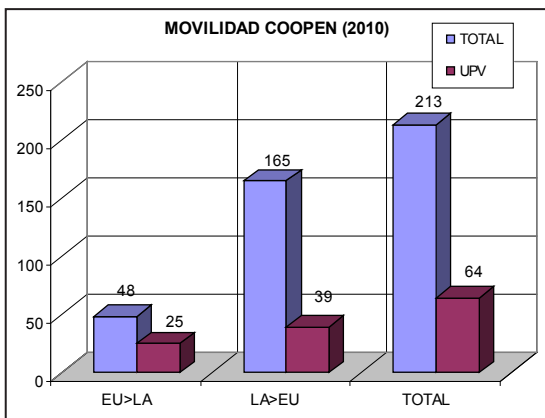
#### 1.3.2.1. Erasmus Mundus Action I

- VINTAGE, International Master of Science, Vine, Wine and Terroir Management (Partner)
- IMMSSET, Master in Materials and Sensor System for Environmental Technologies (Coordinator)
- ReCITY, Erasmus Mundus Master Course in City Regeneration (512404-1-2010-1-IT-ERA MUNDUS-EMMC)

#### 1.3.2.2. Erasmus Mundus Action II (Anteriormente Erasmus Mundus External Cooperation Window)

Durante el periodo 2009-2010, la UPV, a través de la OAI, coordina y lidera dos Proyectos del EM Action II:

- COOPEN (Colombia, Costa Rica y Panamá) expediente 170324-ES-2009-ECW-L21B.



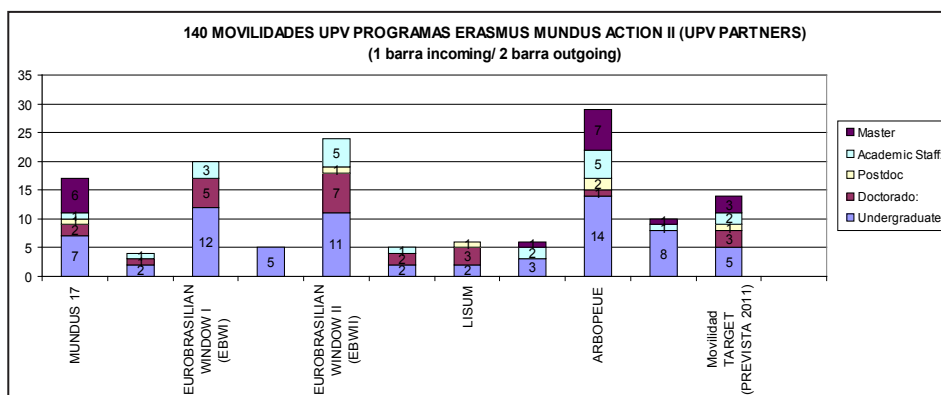
- EUROTANGO (Argentina) expediente 183173-EM-1-2010-1-ES-ERAMUNDUS-EMA21-L13A

Además, durante dicho periodo hemos participado como socios en 6 Proyectos Erasmus Mundus External Cooperation Window, con una movilidad superior a 140 personas (incoming UPV + outgoing UPV) entre los colectivos de Undergraduate, master, doctorate, post-doc y academic staff, gestionados por la UPV como socio:



- Euro Brazilian Window I (Brasil)
- Euro Brazilian Window II (Brasil)
- Mundus 17 (Brasil, Uruguay y Paraguay)
- ARBOPEUE (Argentina, Bolivia y Perú)
- LISUM (China)
- TARGET (Asia Central)

	MUNDUS 17		EUR BRASILIAN WINDOW I (EBWI)		EUR BRASILIAN WINDOW II (EBWII)		LISUM		ARBOPEUE		Movilidad TARGET (PREVISTA 2011)	
	In	Out	In	Out	In	Out	In	Out	In	Out	In	Out
Undergraduate:	7	2	12	5	11	2	2	3	14	8	5	
Doctorado:	2	1	5		7	2	3		1		3	
Postdoc	1				1		1		2		1	
Academic Staff:	1	1	3		5	1		2	5	1	2	
Master	6							1	7	1	3	



Otras Convocatorias:

Además, la OAI ha colaborado con los profesores de la UPV en la presentación a estas convocatorias de los siguientes proyectos aprobados:

### **TEMPUS**

Durante 2010, se ha colaborado desde la OAI en la presentación de 10 solicitudes TEMPUS (como coordinadores o socios) de los cuales han sido aprobados por la UE los siguientes:

- Geographic information technology for sustainable development in Eastern neighbouring countries. UPV es socia. Lidera Kungliga Tekniska Högskolan (Suecia)
- An industry oriented MSC. Program in Telecommunications Engineering towards and EU Approach. UPV es socia. Lidera Yarmouk University (Jordania)

### **ALFA**

Durante 2010, se ha colaborado desde la OAI en la presentación de 2 solicitudes ALFA (como coordinadores) que han sido aprobados por la UE:

- (2010) Sistema Integral de Información sobre las Instituciones de Educación Superior de América latina para el Área Común de Educación Superior con Europa (INFOACES). Lote de Medidas estructurales.
- (2010) Contribución de la Educación Superior de America Latina a las relaciones con el entorno socioeconómico (CESAR). Lote de Proyectos conjuntos.

## **1.4. Apoyo a becas internacionales**

Uno de los servicios que presta la OAI, es el apoyo a los potenciales alumnos extranjeros que quieran cursar un programa de posgrado en la Universidad Politécnica de Valencia en la formulación y validación de solicitudes de becas ante las autoridades y organismos financiadores, tanto nacionales como internacionales. La OAI revisa los expedientes y coordina la consecución de las aceptaciones académicas necesarias para cumplimentar las solicitudes y, al mismo tiempo, actúa como interlocutor ante las entidades convocantes.

También, desde la OAI, se gestionan, en su caso, convocatorias propias de la Universidad Politécnica de Valencia para ayudas para cursar programas de doctorado y estudios de master universitario conducente a doctorado.

A continuación se exponen datos relativos de esta actividad.

## 2009/2010

- AGENCIA ESPAÑOLA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL PARA EL DESARROLLO “AECID”
  - 4 Becas Nuevas
  - 11 Becas de Renovación
- FUNDACIÓN CAROLINA
  - 8 Becas Nuevas

## 2010/2011

- AGENCIA ESPAÑOLA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL PARA EL DESARROLLO “AECID”
  - 3 Becas Nuevas
  - 10 Becas de Renovación
- FUNDACIÓN CAROLINA
  - 6 Becas Nuevas
  - 2 Becas de Renovación

### 1.5. Agendas institucionales (Recibidas/Realizadas)

Con el objetivo de establecer convenios, estrechar las relaciones con otras instituciones, emprender proyectos y programas conjuntos, asistir a reuniones técnicas y de gestión, entre otros, en 2010 desde la OAI se coordinaron y realizaron aproximadamente unas 34 agendas institucionales de autoridades y miembros de la UPV que visitaron los siguientes países: ALEMANIA, ESPAÑA, CHINA, EEUU, MÉXICO, REINO UNIDO, COLOMBIA, ITALIA

En el periodo 2010 se ha coordinado desde la OAI la recepción en la UPV de unas 14 delegaciones con diversos temas de interés como establecimiento de convenios, mejora del conocimiento sobre la UPV, reuniones temáticas y organización de proyectos (como en el caso de los programas Erasmus Mundus Action II). La procedencia de las visitas recibidas ha sido mayoritariamente de las siguientes áreas geográficas: EUROPA, BRASIL, FINLANDIA, HOLANDA, México, ARGENTINA y COLOMBIA,

AGENDAS INSTITUCIONALES (2010)	
Visitas Institucionales realizadas	20
Visitas Institucionales recibidas	14
TOTAL	34



## 2. ÁREA DE PROGRAMAS CON EEUU, ASIA, CANADÁ Y PACÍFICO

Además de las reuniones periódicas de coordinación con las otras áreas del VRIC y asistencia a las diversas comisiones relacionadas con la región geográfica que incumbe al Área, entre las actividades realizadas en 2010 por el Director del Área se hayan diversos viajes para realizar nuevos acuerdos de intercambio, revisión de los acuerdos ya existentes y las actividades de representación institucional, tanto en el extranjero como en la UPV. Se exponen las principales por orden cronológico.



En enero se realizó una visita a University of Kuala Lumpur, Spanish Malasian Institute donde alumnos de Secundaria están siguiendo el sistema británico de estudios y estudiando español con la idea de realizar estudios completos en alguna de las universidades politécnicas, manteniéndose una reunión con el Consejero Económico de la Embajada española en Kuala Lumpur.

En dicho viaje se realizaron visitas a National University of Singapur (NUS) y Nanyang Technological University (NTU).

En febrero se presentaron las ponencias:

- “Strategic Plan on Internationalization Policies at UPV” como Closing Session del European Higher Education Study Tour for Australian & New Zealand Senior Executives desarrollado en la UPV.
- “Acciones de la UPV en Asia” dentro del Seminario sobre buenas prácticas en las relaciones internacionales con Asia organizado por la Comisión de Promoción Internacional de la CEURI.

En febrero se recibió al profesor Ken Hayami del National Institute of Informatics, centro con que se iniciaron discusiones tendentes a firmar un convenio de colaboración.

En marzo se inició el diseño del curso “Study Tour in the Valencian Region (Spain). A Spanish Course with cultural activities at the Mediterranean seaside within the 5 Valencian public universities”, planificado desde CUVRIC entre UV,

UPV, UA, UJI y UMH y se recibieron las visitas del profesor Yukio (Kyoto) y Eva Borreguero (Casa Asia).

En abril se asistió al III Foro de Rectores Hispano-Chino en Santiago de Compostela y la XIII Conferencia de la Educación Superior en América del Norte CONAHEC, visitándose adicionalmente Texas AM University - Kingsville, University of Texas at Austin, Rice University, University of Florida, University of South Florida y University of Miami. Precisamente con Rice University se logró establecer un Acuerdo de Afiliación y durante el curso 2010-11 vendrán a la UPV alumnos de Rice a seguir parte de su estudios.

En junio se asistió a una reunión en Manila que constituyó el segundo evento con lema “Mobility as an Instrument for Integration: Sharing Experiences and New Ideas” del South East Asia Support (ACCESS) Project, en el que participa la UPV desde el CFP.



*Access Meeting, Manila.*

En dicho viaje se visitaron además el Instituto Cervantes, Consulado Manila, Ateneo de Manila University, University of Philippines, University of Asia and Pacific, La Salle University. Como consecuencia de ello se han firmado sendos acuerdo de colaboración y de Intercambio con la Universidad de Filipinas y el Ateneo de Manila, respectivamente.



*Instituto Cervantes de Manila y University of the Philippines.*

Además de los explicitados anteriormente entre los visitantes a la UPV atendidos desde el área se hayan profesores y representantes de Beihang University, Oklahoma University, University of South Florida, University of Texas at Austin.



En septiembre se asistió de forma institucional en representación del rector a los actos del 70 aniversario de Beijing Institute of Technology además de visitar Togji University, Hong Kong Polytechnic University, Hong Kong University of Science and Technology y City University of Hong Kong.





Actos Celebración 70 Aniversario BIT.



En octubre se asistió a la reunión de Magellan en Pembroke visitándose adicionalmente las universidades de Columbia, Pensylvania y PennState.





También en octubre se asistió a la 2nd Asia-Europe Rectors' Conference Asia-Europe University Cooperation: Contributing to the Global Knowledge Society, en Seúl . Esta reunión se desarrolló en Korea University con quien hemos firmado acuerdo de colaboración e intercambio y en la actualidad imparte un 45% de su docencia en inglés esperando ampliarlo hasta un 60% en 2020.



*El profesor LI Zhenyu y Margarita Quan Quan, ambos de Togji University, con el Director del Área de Programas con EEUU/Canadá y Asia/Pacífico Luis Manuel Sánchez Ruiz.*

Adicionalmente se firmó convenio de colaboración e intercambio con SKKU, que es la universidad coreana más antigua y altamente tecnológica, además de abarcar un gran abanico de estudios humanísticos, ofreciendo un 30% de sus estudios en inglés.



*Reunión Consorcio Sino Español (izq) y I VRIC Juan Miguel Martínez Rubio como moderador en una sesión del Consorcio Sino Europeo (dcha).*

A fin de año se firmó acuerdo de colaboración e intercambio con National Tsing Hua University de Taiwan.



## 3. INTERCAMBIO ACADÉMICO

### 3.1. Introducción

La Oficina de Programas Internacionales de Intercambio (OPII) tiene como misión favorecer, coordinar y gestionar las actividades docentes de la UPV con universidades extranjeras. Gestiona administrativamente los programas de intercambio académico de grado (Erasmus, Promoe, Sicue) y máster oficial que la universidad mantiene con universidades de todo el mundo, así como la movilidad de profesores (Erasmus y Apicid) y de personal de administración y servicios.

Es el interlocutor con el Organismo Autónomo de Programas Educativos Europeos (OAPEE) para todos los programas de movilidad de estudiantes financiados por la Unión Europea y es la encargada de coordinar los 13 centros de la UPV en sus actividades internacionales.

La UPV ocupa el primer puesto en movilidades del programa Erasmus Prácticas y es la cuarta universidad española que más estudiantes Erasmus envía. Es la primera de las Universidades Politécnicas del territorio español en envío de estudiantes de este programa. Es la segunda institución española que acoge más movilidades docentes y la tercera que más docentes envía al extranjero. Comparada con otras instituciones europeas, ocupa el cuarto lugar entre las diez instituciones europeas que más estudiantes Erasmus recibieron y el quinto entre las que más estudiantes enviaron. Es la séptima institución europea que más movilidades docentes acogió y la octava que más mandó a otras instituciones europeas.

Además cuenta con 23 acuerdos de doble titulación activos financiados en su segundo año con el programa propio Euromovex.

#### 3.1.1. *Movilidad de estudiantes*

##### 3.1.1.1. *LLP/Erasmus*

En el programa Erasmus podemos distinguir dos tipos de movilidades de estudiantes. La tradicional y más conocida movilidad con fines de estudio, y una nueva modalidad para prácticas en empresa (Erasmus Prácticas - EMP) surgida a partir del curso 2007/2008, que antes se financiaba con el programa Leonardo da Vinci.

Movilidad de estudiantes Erasmus con fines de estudio. Curso 2009/10

Centro	Enviados	Recibidos
EPSA	43	135
EPSCG	125	164
ETSA	134	184
ETSIA	44	181
ETSICCP	91	98
ETSID	191	186
ETSIE	42	51
ETSIGCT	40	52
ETSII	131	207
ETSIT	61	71
ETSMRE	3	67
FADE	68	118
FBBAA	92	96
FI	79	170
Masters	3	3
<b>Total</b>	<b>1.147</b>	<b>1.783</b>

País	Enviados	Recibidos
Alemania	151	287
Austria	27	63
Bélgica	45	82
Dinamarca	51	18
Eslovaquia	3	19
Eslovenia	4	16
Estonia	3	5
Finlandia	39	61
Francia	89	283
Grecia	11	22
Holanda	33	49
Hungría	23	33
Irlanda	36	5
Islandia	3	7
Italia	200	317
Letonia	9	5
Lituania	14	47
Noruega	15	20
Polonia	96	181
Portugal	21	25
Reino Unido	78	15
Republica Checa	96	74
Rumania	2	32
Suecia	76	36
Turquía	22	111
<b>Total</b>	<b>1.147</b>	<b>1.783</b>



Movilidad de estudiantes Erasmus para realizar prácticas. Curso 2009/2010

Centro	Enviados
EPSA	3
EPSG	8
ETSA	10
ETSIA	10
ETSICCP	9
ETSID	6
ETSIE	8
ETSIGCT	8
ETSII	24
ETSINF	6
ETSIT	11
ETSMRE	4
FADE	4
FBBAA	7
<b>Total</b>	<b>118</b>

País	Alumnos
Alemania	27
Austria	4
Bélgica	9
Bulgaria	2
Dinamarca	1
Eslovaquia	1
Finlandia	2
Francia	21
Holanda	2
Hungría	3
Italia	13
Noruega	1
Portugal	5
Polonia	2
Reino Unido	13
República Checa	5
Rumania	2
Suecia	5
<b>Total</b>	<b>118</b>

3.1.1.2. PROMOE

El programa PROMOE financia la movilidad de estudiantes de la UPV hacia países no europeos. Durante el año 2010 se han renovado convenios o suscrito convenios nuevos que permiten intercambios financiados a través del programa PROMOE con las siguientes instituciones:

Universidad	País
Universidade Estadual de Campinas	Brasil
École de Technologie Supérieure de Montréal	Canadá
Pontificia Universidad Católica de Chile	Chile
Universidad Austral de Chile	Chile
Beihang University	China
Hanyang University	Corea del Sur

Florida State University	Estados Unidos
University of California, Davis	Estados Unidos
Ateneo de Manila University	Filipinas
Indian Institute of Technology	India
Kagoshima University	Japón
Kyoto University	Japón
Nagoya Institute of Technology	Japón
Suzuka international University	Japón
Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey	México
Universidad de Artes y Ciencias de Chiapas	México
Feng Chia University	Taiwán

Las cifras de movilidad durante el curso 2009/2010 en este programa fueron las siguientes:

Centro	Enviados
EPSA	7
EPSC	19
ETSA	15
ETSIA	5
ETSICCP	8
ETSID	11
ETSIE	3
ETSIGCT	3
ETSII	13
ETSINF	7
ETSIT	5
ETSMRE	1
FADE	14
FBBAA	15
OIP*	1
<b>Total</b>	<b>127</b>

\*Oficina de Intercambios de Postgrado

País	Enviados
Argentina	14
Australia	12
Brasil	6
Canada	3
Chile	10
China	12
Corea Del Sur	3
Costa Rica	6
Cuba	3
Estados Unidos	29
India	1
Japón	9
México	10
Perú	1
Rusia	1
Singapur	4
Taiwán	2
Uruguay	1
<b>Total</b>	<b>127</b>

### 3.1.1.3. Euromovex

Programa propio de la UPV creado en el curso 2009/2010 que permite una segunda movilidad a países europeos para la obtención de una doble titulación. Las movilizaciones a Suiza, que no pueden ser Erasmus, también se financian con este programa. Anteriormente a este curso estas movilizaciones estaban incluidas dentro del programa PROMOE.

Centro	Enviados
EPSA	7
EPSG	2
ETSA	6
ETSIA	7
ETSICCP	14
ETSID	3
ETSIE	2
ETSIGCT	3
ETSII	11
ETSINF	3
ETSIT	8
ETSMRE	0
FADE	9
FBBAA	1
Masters	1
<b>Total</b>	<b>77</b>

País	Enviados
Alemania	15
Austria	1
Bélgica	1
Dinamarca	2
Finlandia	1
Francia	27
Italia	3
Reino Unido	10
República Checa	1
Suecia	2
Suiza	14
<b>Total</b>	<b>77</b>

### 3.1.1.4. Alumnos recibidos bajo acuerdos no Erasmus

Como resultado de los múltiples convenios de intercambio que la UPV tiene firmados con universidades de todo el mundo cada año visitan la UPV más de 400 estudiantes. La distribución de estos estudiantes en función de su procedencia y del centro UPV en el que fueron aceptados se muestra a continuación:

Centro	Enviados
EPSA	14
EPSP	27
ETSA	74
ETSIA	23
ETSICCP	37
ETSID	61
ETSIE	6
ETSIGCT	0
ETSII	59
ETSINF	23
ETSIT	12
ETSMRE	9
FADE	53
FBBAA	36
<b>Total</b>	<b>434</b>

País	Enviados
Argentina	26
Australia	11
Brasil	50
Canadá	11
Chile	31
China	16
Colombia	48
Corea Del Sur	9
Costa Rica	2
Ecuador	1
Estados Unidos	57
India	1
Israel	4
Japón	4
México	116
Paraguay	2
Perú	1
República Dominicana	1
Rusia	1
Singapur	4
Suiza	27
Taiwán	1
Uruguay	10
<b>Total</b>	<b>434</b>

### 3.1.2. Movilidad de personal

#### 3.1.2.1. LLP/Erasmus. Acciones STA (Staff Teaching Assignment)

Durante el año 2010 se ha producido una movilidad de 153 profesores a destinos Erasmus dentro de la modalidad Erasmus STA (movilidad de profesorado con fines docentes), con una reducción sobre el año 2009 de 34 movilizaciones (187 en el año 2009).

Centro	Enviados
EPSA	9
EPSP	16
ETSA	26
ETSIA	23
ETSICCP	5
ETSID	6
ETSIE	5
ETSIGCT	5
ETSII	8
ETSINF	5
ETSIT	7
ETSMRE	20
FADE	2
FBBAA	8
<b>Total</b>	<b>153</b>

\*Las movilizaciones de ETSIAMN están repartidas entre ETSIA y ETSMRE

País	Enviados
Alemania	18
Austria	2
Bélgica	12
Dinamarca	4
Eslovenia	1
Estonia	2
Finlandia	15
Francia	18
Grecia	5
Holanda	4
Hungría	4
Italia	19
Lituania	2
Noruega	1
Polonia	4
Portugal	7
Reino Unido	3
República Checa	8
Rumanía	12
Suecia	3
Turquía	9
<b>Total</b>	<b>153</b>

### 3.1.2.2. LLP/Erasmus. Acciones STT (Staff Training)

La movilidad de personal en la modalidad STT (movilidad de personal para recibir formación) se ha distribuido de la siguiente manera durante el año 2010:

Centro	Enviados
CCD	1
EPSA	1
ETSA	2
ETSIA	4
ETSID	1
ETSIE	2
ETSII	2
ETSINF	3
ETSMRE	3
FADE	1
S. Centr.	25
<b>Total</b>	<b>45</b>

País	Enviados
Alemania	1
Austria	1
Dinamarca	1
Eslovenia	1
Estonia	3
Finlandia	2
Francia	10
Grecia	1
Holanda	2
Italia	6
Noruega	4
Polonia	2
Portugal	1
República Checa	4
Rumania	1
Suecia	2
<b>Total</b>	<b>45</b>

### 3.1.2.3. Visitas recibidas

En el mismo período se registraron un total de 310 visitas de otras universidades, 118 de las cuales se clasificaron como Erasmus STA. El total de visitas se distribuye según la siguiente tabla:

Motivo de la visita	Visitas	País de procedencia	Visitas
Erasmus STA	118	Alemania	43
Erasmus OMS	33	Francia	43
Erasmus STT	43	Italia	24
Congreso en UPV	50	Polonia	18
Otras	14	Bélgica	13
Visita con objeto de negociar un acuerdo	14	Holanda	12
Institucional	23	España	11
Proyecto conjunto	5	Finlandia	11
Docencia no TS	7	Turquía	11
Acción financiada APICID	1	México	9
Coordinación no OMS	2	Otros	115
<b>Total</b>	<b>310</b>	<b>Total</b>	<b>310</b>

### 3.1.3. Erasmus Staff Week

Para que la recepción de personal de otras Universidades dentro de la modalidad STT se pueda gestionar con la máxima eficacia, la OPII concentra en una misma semana las visitas STT de universidades socias, organizando dos veces por año una Erasmus Staff Week.

Ambos eventos fueron organizados por la técnico de Relaciones Internacionales de la ETSIGCT, Inma Tomás, y recibió multitud de muestras de agradecimiento por parte de los participantes. Para información detallada consultar el punto 4.2.8.4.

### 3.1.4. 2ª Semana Internacional



La Oficina de Programas Internacionales de Intercambio organizó la 2ª Semana Internacional de Intercambio entre el 8 y el 12 de Noviembre con el fin de dar a conocer a la Comunidad Universitaria los diferentes programas de intercambio y oportunidades de internacionalización.

Dentro de la Semana se programaron diversas actividades:

- Charlas informativas en las Escuelas y Facultades de la UPV de los Campus de Vera y Alcoy.
- Concurso fotográfico “Mi Intercambio Académico”.
- Platos internacionales en las cafeterías de la UPV: el Trinquet, la Vella, la Malvarrosa y el Ágora.
- Información sobre programas, destinos y Erasmus Post-it en la Biblioteca.

#### 3.1.4.1. Charlas informativas en las Escuelas y Facultades de la UPV

Las Oficinas de Relaciones Internacionales de las escuelas y facultades de la UPV, Campus de Vera y Alcoy, presentaron durante la semana los diferentes programas de intercambio disponibles para los estudiantes de la UPV. Se organizaron 12 charlas, a las que asistieron un total de 1627 alumnos, por lo que la asistencia media fue de más de 135 alumnos

#### 3.1.4.2. Concurso Fotográfico “Mi intercambio académico”

El concurso estaba abierto a cualquier miembro de la comunidad de la Universidad Politécnica de Valencia, que hubiese participado en alguno de los programas de intercambio académico de la misma.

El concurso tenía una sola categoría bajo el lema: “Mi intercambio académico”. Se valoraron, entre otros aspectos, la originalidad, la creatividad, la dificultad y la calidad de los trabajos y su relación con la vida académica en un campus internacional.

Se presentaron un total de 390 fotos de 151 autores diferentes. Las obras finalistas se expusieron en el hall de la primera planta de la Casa del Alumno de la UPV a lo largo de la Semana Internacional de Intercambio, del 8 al 12 de noviembre y quedaron expuestas hasta la segunda semana de febrero de 2011.



Inicialmente estaba previsto repartir tres premios, pero finalmente el jurado del concurso, integrado por profesores de Bellas Artes y personal de la OPII, decidió repartir dos terceros premios. Las fotos ganadoras fueron las siguientes:

- 1er premio: 500 euros. Laura Rodríguez Romero. ETS Arquitectura. PROMOE en Georgia Institute of Technology (USA). Título: “Cuenta Atrás.”



- 2º premio: 300 euros. Jara López Ballonga. F. de Bellas Artes. Erasmus en Vysoká Skola Umelecko-Prumyslová V Praze (R. Checa). Título: “1650Km Away”



- 3er premio: 150 euros. Alberto Canto Herrera. ETS Ingeniería de la Edificación. Erasmus en Hanzehogeschool Groningen (Holanda). Título: “GroningenBubble”



- 3er premio: 150 euros. Marta Pérez Ortolá. ETS Ingeniería Agrónomica y del Medio Natural. Euromovex en Cranfield University (Reino Unido). Título: “Study Area”



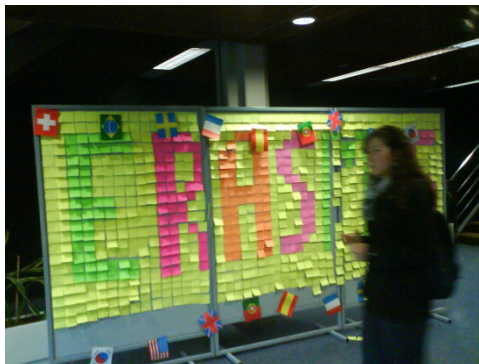
3.1.4.3. *Exposición de Material Informativo sobre Destinos de Intercambio, Erasmus Post-It y Fondos Bibliográficos en Otros Idiomas.*

Durante la Semana Internacional se habilitó un espacio en el Hall de la Biblioteca central de la UPV en el que se llevaron a cabo las siguientes actividades:

- Exposición de material divulgativo sobre las Universidades socias con las que la UPV tiene establecido un programa de intercambio (folletos para alumnos de intercambio, guías de estudiante de intercambio, información institucional, información sobre programas docentes...)



- **Erasmus Post-it:** Paneles con post-it para que los estudiantes dejasen un breve comentario sobre lo que fue su experiencia de intercambio.



- Exposición de fondos bibliográficos en otros idiomas: La Biblioteca expuso en el hall durante esa semana parte de su bibliografía en idiomas extranjeros.

#### 3.1.4.4. Programación especial en RTV UPV

Durante la Semana Internacional de Intercambio la RTV de la Universidad Politécnica de Valencia emitió una serie de entrevistas relacionadas:

- **Entrevista institucional:** Juan Miguel Martínez Rubio, Vicerrector de Relaciones Internacionales y Cooperación y María Boquera Matarredona, Directora del Área de Intercambio Académico.
- **Intercambio PROMOE.** Marta Caballero, responsable del programa.
- **Intercambio de PDI y PAS de la UPV:** Isabel Chiner, responsable del programa.
- **Estancias en prácticas en la UE (Erasmus prácticas):** Ana López, responsable del programa.
- **Programas Intensivos (Erasmus IP):** responsables de 2 experiencias en la UPV (ETSINF y EPSA)
- **Intercambio ERASMUS:** Manuel Fernández, responsable de la oficina de RRII de la ETSID

Además, se insertaron cuñas con datos de relevantes, tanto en la emisión de TV como en la de Radio, y se emitió una programación especial del programa POLIGLOTAS, programa periódico realizado por el Área de Intercambio Académico y emitido regularmente por RTV-UPV.

#### 3.1.5. Políglotas



Políglotas es un programa del área UPV de Radio y TV organizado, producido y financiado por el Vicerrectorado de Relaciones Internacionales y Cooperación y dedicado enteramente a difundir las actividades y experiencias de los miembros de la comunidad universitaria en el ámbito del intercambio académico. En 2010 se cambió el formato del programa y se emitieron 25 programas. El programa tiene seis secciones fijas como: el mundo a la carta,

cuéntate algo, o la la, tiempo al tiempo, etc. con un formato joven y dinámico. El equipo encargado de llevar adelante el programa durante este año estuvo

formado por Daniel Javier Salvador, Ana Cambra, y Sergio Jurado, asistidos por varios estudiantes de la licenciatura en Comunicación Audiovisual de la EPSG. Los programas se pueden descargar de la página web:

<http://mediaserver01.upv.es/UPRTV/TV/lista.asp?programa=Poliglotas>

### 3.1.6. Otras Actividades de Internacionalización

- El 2 de marzo de 2010 se organizó en la UPV la Jornada Informativa del Organismo Autónomo de Programas Educativos Europeos (OAPEE) para el PDI y PAS, con la asistencia del Director de la División Erasmus, José Manuel González Canino y de la responsable de los Programas Intensivos, Loreta Paulauskaite. 116 personas participaron en la Jornada.
- Asistencia a las reuniones del Board of Directors de CESAER (Conference of European Schools for Advanced Engineering Education and Research) en Chalmers University (Goteborg, Suecia) en Febrero y en la Technische Universität Ilmenau en Junio.
- Participación como ponentes en la General Assembly del Santander Group of Universities con el título *Sustainability and Bologna: an institutional viewpoint* en la Universidad de Oporto (4 y 5 de junio), donde se debatió el futuro de las universidades del grupo en los próximos años.



- Como primera Universidad española en número de estudiantes Erasmus prácticas el OAPEE nos invitó a participar como ponentes en las Jornadas de Movilidad Erasmus en la Universidad de La Laguna (28 y 29 de junio): *Buenas Prácticas en Study Mobility for Placements*.
- Curso de seis horas y media de formación en gestión internacional para trabajadores de la fundación Servipoli contratados para prestar servicios en las oficinas de Relaciones Internacionales de los diferentes centros docentes de la UPV.



- Asistencia a la Asamblea General del grupo Magalhaes en la Universidad Católica de Lovaina en septiembre.



- Asistencia al Lifelong Learning Programme Infoday de 15 de noviembre



- Conferencia sobre “Automatización y análisis de los informes finales de los estudiantes Erasmus” en la IV Conferencia Nacional Temática y IV Feria de Valorización del OAPEE y el Instituto de la Juventud (20 y 21 de diciembre). En esta ocasión el Rector de la Universitat Politècnica de València y el Director Delegado de Empleo recogieron el premio a la calidad en el Programa Leonardo.



- La Comisión Técnica de Seguimiento de Intercambio Académico (COT-SIA) realizó cuatro reuniones a lo largo del año, además de las dos reuniones anuales de Comisión de Coordinación de Intercambio que reúne todas las Direcciones de Área y sus técnicos.

## 3.2. Actividades por Centros

### 3.2.1. Escuela Politécnica Superior de Alcoy (EPSA)

#### 3.2.1.1. Acciones de divulgación

11 noviembre 2010. LII Jornada Difutec: Posibilidades de realizar una estancia en el extranjero. Mejora tu currículum.



Jornada gratuita organizada por la oficina de Relaciones Internacionales de la EPSA junto con el Instituto Ideas. Dirigida a estudiantes, titulados y personal universitario del Campus de Alcoy. Los objetivos de la jornada fueron que los asistentes pudieran conocer todas las posibilidades que ofrece la UPV para realizar una estancia en el extranjero para estudiantes o titulados de la UPV.

La jornada analizaba tanto los programas de intercambio académicos como los profesionales, teniendo un carácter muy práctico incluyendo la participación de estudiantes/titulados que ya habían disfrutado de una beca internacional. Los ponentes fueron Elena Pérez subdirectora de Relaciones Internacionales, David Gutiérrez técnico y Ana Moya administrativa.

**CREACIÓN DE FACEBOOK.** Red social creada para tener un contacto permanente con estudiantes y universidades.

#### 3.2.1.2. Movilidad de estudiantes de grado bajo programas de intercambio académico

##### Alumnos enviados:

- Realización de **Pruebas de Nivel de Idiomas** (inglés, francés, alemán e italiano). Exámenes elaborados por el Centro de Lenguas (CDL)
- **Reuniones informativas** tras la adjudicación de las becas.
- **BECA PROMOE**, primer estudiante de la titulación de Mecánica que se le concede una beca a Japón por 5 meses.



**Alumnos recibidos:**

- Organización de **Jornadas de Bienvenida para alumnos extranjeros** cada semestre. Los profesores hacen una presentación de las asignaturas que imparten en inglés.
- **Seguimiento de la llegada a la UPV** de los estudiantes de intercambio.
- **Elaboración de documentación para alumnos de intercambio.** El mismo día que matriculamos al alumno se le entrega su carnet provisional de estudiante, junto con su pin y password para que tenga un acceso inmediato a Poliformat, Wifi e Intranet como cualquier otro alumno de la EPSA.
- Desde la EPSA, al ser un campus externo en una provincia diferente al Campus de Vera, realizamos la **gestión de todo el trámite de Visados** de todos los alumnos de Intercambio Académico que lo precisan.
- Gestión y promoción del **Programa Mentor** para los alumnos recibidos.
- **Fiestas de bienvenida.** Organizada por el Área de Relaciones Internacionales del Campus de Alcoy de la UPV para los estudiantes de intercambio académico en los primeros días del inicio de cada semestre.

El acto consiste en un intercambio cultural y gastronómico en la cafetería del Edificio Carbonell. En esta fiesta de intercambio está invitada toda la comunidad universitaria. Los participantes cocinan un plato típico de su país. La organización suministra la bebida para todos los asistentes. La velada esta amenizada con un concierto en directo.



- Cada año, en otoño, la EPSA recibe la visita de un grupo de 10 alumnos aproximadamente (junto con su profesor Dragos Balan) que estudian Ingeniería Mecánica en la Ostfalia University of Applied Sciences (Alemania). Esta visita se encuadra dentro del programa “Look and see trip” que tiene la universidad alemana, y que promueve el viaje de 5 días de duración de sus estudiantes a universidades extranjeras para que estudien allí como Erasmus. Aparte de conocer las instalaciones de la EPSA y asistir a una clase, los estudiantes tuvieron tiempo de visitar la ciudad, una empresa local y sus parques naturales.



### 3.2.1.3. Movilidad de personal de administración y servicios

UPV Erasmus Staff Mobility Winter Week, del 8 al 12 de noviembre 2010.

Las universidades socias realizaron una visita al Campus de Alcoy el 10 de noviembre. El Staff hizo una visita a los diferentes servicios del Campus al igual que a la ciudad de Alcoy.



<b>WEDNESDAY, 10th NOVEMBER - Meeting point: EPSA Parking</b>	
10:15 - 10:30	Arrival to EPSA Parking
10:30 - 11:00	<b>Welcome Speech</b> and EPSA presentation - Coffee
11:00 - 12:00	<b>Visit to different EPSA Services:</b> International office, library, computer rooms, laboratories, etc.
12:00 - 14:00	<b>Visit to Alcoy:</b> English guided visit by an expert in Modernism architecture. Alcoy is an active member of the European Route of Modernism.
	Na Valora's Tower and Medieval Walls.
14:00 - 15:30	<b>Lunch</b> with EPSA International Office staff
15:30	After lunch, the bus will drive you back to Valencia

#### 3.2.1.4. Acciones de mejora de la calidad de los intercambios académicos

**Pruebas de nivel de idiomas.** Todos los aspirantes que deseen obtener una beca Erasmus deben de superar una prueba de idiomas, a elección según el destino o destinos solicitados por el alumno, se puede hacer la prueba de uno o varios idiomas (inglés, francés, alemán e italiano). Exámenes elaborados por el Centro de Lenguas (CDL)

**Cursos de español. Español A1, A2, B1 y español negocios.** El Campus de Alcoy ha diseñado un programa intensivo de español dirigido a los alumnos extranjeros que se incorporan a nuestra Universidad a través del programa Erasmus. Estos cursos permiten desarrollar las destrezas lingüísticas que se han de dominar en un entorno académico del lenguaje Español. A los participantes se les entrega un diploma por parte del CENTRO DE FORMACIÓN PERMANENTE de la Escuela Politécnica de Alcoy, siempre que asistan al 80% de las clases y superen el examen final.

**Conversation exchange.** Se organizan grupos de intercambio de conversación entre los alumnos de la EPSA junto con los alumnos de la Escuela Oficial de Idiomas de Alcoy y los alumnos de intercambio académico que están interesados, favoreciendo de esta manera su aprendizaje en el idioma y su integración al conocer y hacerse amigos de muchísimos estudiantes.

### 3.2.1.5. Programas intensivos (IP)

**MOBWEB Intensive Programme.** Programa Erasmus que permite a un grupo de estudiantes de Informática investigar y trabajar sobre programas y aplicaciones tecnológicas pensadas para ser usadas desde nuestros teléfonos y pequeños ordenadores, las denominadas tabletas al estilo del celebrado iPad de Apple. Diez estudiantes de la EPSA, diez de la Universidad de Lahti (Finlandia) y diez de la Universidad de Oradea (Rumania) trabajaran juntos durante dos semanas en la EPSA, bajo la supervisión de nuevo profesores, tres de cada centro.



El director Campus de Alcoy, Enrique Masís, con profesores implicados en el programa.

Diez estudiantes de la EPSA, diez de la Universidad de Lahti (Finlandia) y diez de la Universidad de Oradea (Rumania) trabajaran juntos durante dos semanas en la EPSA, bajo la supervisión de nuevo profesores, tres de cada centro.

### 3.2.1.6. Talleres internacionales

**Universidad de Notre Dame. Indiana. EEUU.** Por tercer año consecutivo, la prestigiosa universidad estadounidense de Notre Dame (Indiana) eligió el Campus de Alcoy como sede de su programa de verano. Un total de 33 estudiantes fueron los que disfrutaron de Alcoy y de su entorno durante las seis semanas comprendidas entre el 18 de Mayo y el 25 de Junio. Junto con ellos viajó el doctor Eduardo Wolf, que fue su profesor durante el desarrollo del programa de verano. Entre las actividades que realizaron, figuraban las obligadas visitas a los museos de Alcoy, a la Fuente Roja, a Valencia, a Granada y a Toledo. Como excursiones técnicas, visitaron las fábricas de “Aceitunas El Serpis”, “Playmobil”, “Vossloh” y la central eólica de Higuera.



Entre las actividades que realizaron, figuraban las obligadas visitas a los museos de Alcoy, a la Fuente Roja, a Valencia, a Granada y a Toledo. Como excursiones técnicas, visitaron las fábricas de “Aceitunas El Serpis”, “Playmobil”, “Vossloh” y la central eólica de Higuera.

### 3.2.1.7. Otras actividades

#### Excursión Parque Natural Font Roja

Todos los años se realiza en cada semestre una excursión al Parque Natural de la Font Roja, allí los alumnos realizan una excursión a pie por su entorno y un Taller de Plantas aromáticas elaborando ellos mismo un jabón.

## Fiestas de Moros y Cristianos

Se les informa a los alumnos de las fiestas patronales de nuestra ciudad de moros y cristianos. Obsequiándose a los alumnos con una silla para poder disfrutar del desfile.

## Betlem de Tirisiti

Llevamos a los alumnos al Teatro Principal de Alcoy para que puedan disfrutar de la representación del Betlem de Tirisiti. Es un montaje teatral con marionetas que se realiza desde hace más de 100 años. Este teatro es importante por celebrarse desde el siglo XIX con lo que eso representa de tradición. Se representa en Alcoy en Navidad, mezclando elementos tradicionales (como el torero *Clásico*) con otros del nacimiento de Jesús, la llegada de los **Reyes Magos** (la cabalgata alcoyana es, tal vez, la más antigua del mundo).

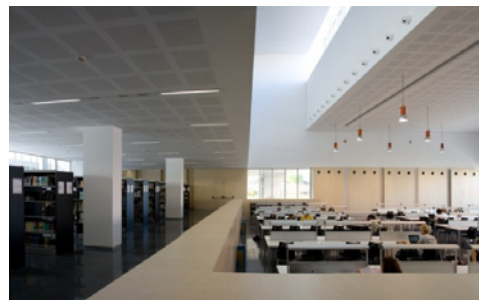
### 3.2.2. Escuela Politécnica Superior de Gandia (EPSG)

#### 3.2.2.1. Introducción

Desde sus inicios, la Escuela Politécnica Superior de Gandia, emplazada en el Campus de Gandia de la UPV, ha apostado firmemente por la internalización del campus, con el convencimiento de que tanto los intercambios académicos como las actividades de cooperación al desarrollo, así como los distintos cursos relacionados con esta temática y otras actividades que se ofrecen a lo largo del año académico, contribuyen a la formación integral de nuestros estudiantes y proporcionan una mayor empleabilidad.

Además, el intercambio de docentes y personal de administración y la participación en proyectos, tanto dentro como fuera de Europa son una pieza clave en la estrategia del campus.

Por otra parte, la EPSG tiene vocación de contribuir activamente al aumento de la calidad de los servicios de relaciones internacionales, lo que se plasma, entre otras, en la gestión de la oficina internacional con criterios de calidad, así como la participación activa en comisiones y grupos de trabajo de la UPV.





Aunque debido a la distancia física la Oficina Internacional del Campus de Gandia del Campus de Vera siempre había asumido todas aquellas cuestiones relacionadas con las relaciones internacionales y la cooperación al desarrollo, desde la constitución del Vicerrectorado de Relaciones Internacionales y Cooperación en 2009, quedan integradas formalmente en la Oficina Internacional del campus de Gandia las siguientes áreas:

- Intercambio Académico
- Cooperación al Desarrollo
- Cursos intensivos de español
- Promoción Internacional

#### 3.2.2.2. *Intercambio Académico*

El intercambio académico ocupa un lugar destacado en la oficina internacional de la EPSG puesto que comprende las siguientes actividades:

##### Movilidad

La EPSG ha seguido participando activamente en los programas LLP Erasmus, PROMOE, SICUE/SÉNECA y todas aquellas convocatorias que nos llegaron a lo largo del año. Esto ha supuesto la siguiente movilidad en el centro:

##### Enviados

- Estudiantes de diplomatura, licenciatura e ingenierías técnicas: 167
- Estudiantes de máster: 6
- Profesores: 26
- Personal de Administración y Servicios: 4

Además, la profesora Gloria Doménech realizó una estancia de un mes en la Universidad Nacional de Costa Rica, a través del programa Erasmus Mundus - External Cooperation Window.

##### Recibidos

- Estudiantes de diplomatura, licenciatura e ingenierías técnicas: 231
- Estudiantes de máster: 2
- Profesores: 28
- Visitas institucionales: 21
- Personal de Administración y Servicios: 3

## Nuevos acuerdos

En la línea de lo establecido en el Plan Estratégico de la UPV, durante este último año por solo se han firmado nuevos convenio con instituciones de prestigio que aporten un valor añadido a la EPSG, y por ende, de la UPV.

### LLP Erasmus:

Galway-Mayo Institute of Technology	(Irlanda)
Syddansk Universitet	(Dinamarca)
Université de Haute-Alsace	(Francia)
Yaşar Üniversitesi	(Turquía)
Universidad Técnica de Pílen	(República Checa)
Technische Universität Dresden	(Alemania)
Budapest Business School	(Hungría)
University of Bedfordshire	(Reino Unido)

### SICUE:

Universidad Pontificia de Salamanca	(España)
-------------------------------------	----------

### Fuera de Europa:

Universidad Blas Pascal	(Argentina)
Universidad Veritas	(Costa Rica)
Pontificia Universidad Católica del Perú	(Perú)
Feng Chia University	(Taiwán)



*Primer encuentro con Tiffany Hui-Kuang Yu, directora de la oficina internacional de Feng Chia University.*

## Dobles titulaciones

Las doble titulaciones suponen un valor añadido extraordinario para nuestros alumnos, por lo que la EPSG apuesta decididamente por el establecimiento de este tipo de acuerdos con instituciones de prestigio de todo el mundo. Puesto que el Campus de Gandia está en pleno proceso de adaptación al Espacio Europeo de Educación Superior y por ello se encuentran en fase de extinción los acuerdos de doble titulación existentes, se hace más necesario, si cabe, dedicar esfuerzos a estos acuerdos, este año, además, con el estímulo adicional de que organismos públicos han convocado becas específicas para la movilidad en este tipo de programas.

Grado en Comunicación Audiovisual:

- doble titulación con la Licenciatura en Comunicación Audiovisual de la Universidad de Palermo (Argentina)
- doble titulación con el Bachelor of Arts in Cinema and Television de la Anadolu University (Turquía)

Grado en Gestión Turística:

- doble titulación con el Bachelor in Leisure and Tourism Management de la Fachhochschule Stralsund (Alemania)

Ingeniería Técnica de Telecomunicación:

- doble titulación con el Master's Program in Electronics / Telecommunications de la University of Gävle (Suecia).

### 3.2.2.3. Cooperación al desarrollo

Para seguir fomentando la participación en el ámbito de la cooperación al desarrollo, el CCD impartió un curso con el título "Voluntariado Crítico. Ideas Para La Participación Local". Se utilizaron metodologías participativas ya que el curso se planteó como una herramienta que ayude a que los participantes analicen críticamente su entorno más próximo e ideen acciones para cambiarlo.

El profesor Enric Burgos del Departamento de Comunicación Audiovisual, Documentación e Historia del Arte de febrero a mayo de 2010 realizó una acción APICID de cooperación al desarrollo en la Universidad Tre Vin (Vietnam), con la finalidad de ayudar al equipo directivo local a implementar nuevas tecnologías en la gestión de la docencia universitaria y la promoción de la institución.

A instancias de la ONG "Global Món", la EPSG becó a la estudiante camerunesa Rebecca Soulboutta Litassou para la realización del Curso Intensivo de Lengua y Cultura Española de 9 meses de duración que se imparte en el Campus de Gandia para que posteriormente pueda cursar sus estudios universitarios con nosotros.

Por último, la alumna Elisa Julve obtuvo una beca PROMOE Cooperación para la realización de su proyecto final de carrera.

**UNA ESTUDIANTE DEL CAMPUS DE GANDIA DE LA UPV PARTICIPA EN UN PROYECTO PARA ACERCAR EL MUNDO AUDIOVISUAL A LA POBLACIÓN INDÍGENA DE GUATEMALA**



Las herramientas audiovisuales son claves para la sensibilización y la comunicación por el elevado nivel de analfabetismo de la población indígena.

Elisa Julve, estudiante de Comunicación Audiovisual del Campus de Gandia de la Universidad Politécnica de Valencia, se encuentra en Guatemala para colaborar en un proyecto de sensibilización y educación dirigido a población indígena basado en herramientas audiovisuales. El proyecto de Elisa Julve es posible gracias a una beca PROMOE de la Universidad Politécnica de Valencia, que se desarrollará desde el mes de octubre hasta marzo de 2010.



### 3.2.2.4. Actividades

A fin de fomentar la internacionalización del campus y la movilidad académica, se celebraron distintos eventos en el campus de Gandia, entre los que destacan:

- 6ª Semana Internacional

Por 6º año consecutivo el Campus de Gandia invitó a profesores y coordinadores de toda Europa para dar oportunidad a nuestros estudiantes a conocer sus materias desde otros puntos de vista, facilitar el trabajo en red entre el profesorado de la UPV y nuestros socios y presentar las universidades invitadas a nuestro alumnado para facilitar el intercambio académico. Asistieron 23 profesores y 8 coordinadores de intercambio extranjeros.



La mañana del 22 de febrero se dedicó al trabajo en talleres en los que se compartieron experiencias, problemas e ideas relacionadas con el intercambio académico y las prácticas internacionales, en los que colegas de la misma área ponían en común propuestas para el trabajo en red, seguido de 4 talleres temáticos para dar oportunidad a la conversación con colegas de la misma área y comentar las posibilidades de cooperación en investigación y docencia:

- Workshop 1: “International Mobility-Student, TS and OMS exchanges”
- Workshop 2: “Multimedia” Salón de grados
- Workshop 3: “Environment/Forestry” Conference Room 1
- Workshop 4: “Tourism Management” Conference Room 2
- Workshop 5: “Telecommunications” Conference Room 3



*Workshop: International Mobility*



*Seminario sobre mercados turísticos internacionales*

Por la tarde, los docentes invitados realizaron sendos seminarios, agrupados por áreas temáticas: Cine y Televisión, Ciencias Ambientales, Gestión turística y Telecomunicaciones. Como novedad, 5 profesores de la EPSG se animaron a completar el programa e impartieron charlas en inglés. Un programa muy completo:

<b>Seminar: Multimedia</b>				
<b>Room: A19 (building A, first floor)</b>			<b>16.00 - 20.30 h</b>	
<b>TIME</b>	<b>SPEAKER</b>	<b>HOME UNIVERSITY</b>	<b>COUNTRY</b>	<b>TITLE OF LECTURE</b>
16.00	Pekka Isomursu	Oulu Polytechnic	Finland	"Designing the user experience of mobile multimedia"
17.00	Eva Sorum Poulsen	Aarhus University	Denmark	"Animation: From its beginnings to our day"
18.00	Hubert Eisner	University of Darmstadt	Germany	"Breve historia de la TV interactiva, crónica de una tecnología fracasada"
18.30	Aysun Yüksel	Anadolu University	Turkey	"Diaspora in Turkish cinema and Fatih Akin's Cinema: A case study of his movie Head On"
<b>Seminar: Forestry and Environment</b>				
<b>Room: A30 (building A, first floor)</b>			<b>16.00 - 19.00 h</b>	
<b>TIME</b>	<b>SPEAKER</b>	<b>HOME UNIVERSITY</b>	<b>COUNTRY</b>	<b>TITLE OF LECTURE</b>
16.00	Raimundas Rukuiza	LUA	Lithuania	"Methodology and equipment of engineering materials testing, Mechanical engineering"
17.00	Maria Apahidean	USAMV	Romania	"Organic agriculture"
18.00	Carmen Puia	USAMV	Romania	"Bioremediation of oil polluted soils"
<b>Seminar: Telecommunications</b>				
<b>Room: A24 (building A, first floor)</b>			<b>16.00 - 18.00 h</b>	
<b>TIME</b>	<b>SPEAKER</b>	<b>HOME UNIVERSITY</b>	<b>COUNTRY</b>	<b>TITLE OF LECTURE</b>
16.00	Carsten Vogt	FH Köln	Germany	"Selected topics of computer-based multimedia technology"
17.00	Oliver Michler	TU Dresden	Germany	"Basics and research aspects of static and mobile wireless transmission systems"
<b>Seminar: Tourism Management</b>				
<b>Room: A21 (building A, 1<sup>st</sup> floor)</b>			<b>16.00 - 20.00 h</b>	
<b>TIME</b>	<b>SPEAKER</b>	<b>HOME UNIVERSITY</b>	<b>COUNTRY</b>	<b>TITLE OF LECTURE</b>
16.00	Luis G. Miret, Maria del Val & Jose Luis Hervás	UPV	Spain	"Spatial concentration in Valencian tourism"
16.30	Jan Lorent	KH Mechelen	Belgium	"Sustainable tourism"
17.00	Lourdes Canós & Francisca Ramón	UPV	Spain	"National revenues from an international event: the 32 <sup>nd</sup> America's Cup"
17.30	Eduradas Spiriajevas	Klaipeda University	Lithuania	"Lithuania and the Baltic Sea Region: new emerging destinations in Europe's international tourism market"
18.30	Cristina Santandreu & Lourdes Canós	UPV	Spain	"Can ideas be managed in a touristic company?"
19.00	Ige Pirnar	Yasar University	Turkey	"New trend in tourism Management" (Hospitality and Travel)

El miércoles, 24 de febrero el grupo fue recibido por el Excmo. Sr. Alcalde de Gandia y posteriormente se celebró una comida en el Centro de Desarrollo Turístico, seguida de una visita al Centro Español de Humedales, una iniciativa de la Fundación Biodiversidad en colaboración con la Universidad Politécnica de Valencia, la Universidad de Valencia y el Ayuntamiento de Gandia. El jueves 25 de febrero tuvo lugar el Día Internacional, en el que se presentaron 24 universidades a los estudiantes del Campus de Gandia para animarlos así a participar en programas de intercambio académico. El evento se completó con la visita a distintos centros docentes de la UPV en el Campus de Vera, así como a varios grupos de investigación en la Ciudad Politécnica de la Innovación y una cena de gala.



Visita al Centro Español de Humedales.



Visita a la granja del Dpto. de Ciencia Animal de la UPV.

- 2ª Feria Navideña Intercultural

La intención de este evento es contribuir a la internacionalización del campus y dar a conocer tanto la gastronomía como las costumbres y tradiciones de nuestros estudiantes de intercambio como las locales, para lograr así un mejor conocimiento mutuo entre la comunidad universitaria. Fue todo un éxito, con más 400 asistentes que pudieron disfrutar los platos típicos preparados por alrededor de 100 estudiantes extranjeros y unos 30 estudiantes locales y conocer al tiempo las costumbres y tradiciones de los distintos países.



Cena de gala.

### Fiestas españolas

### COMIDAS ALEMANAS

La gastronomía Colombiana es un diversity desde entre comidas típicas y comidas más. Las comidas típicas, La arepa, el arepazo, el ajiso y la bandeja paisa son algunas de sus platos más representativos.

**Colombia**

Muestras de las sesiones de pósters sobre cultura y cocina de los distintos países.



*Muestra de la sesión de pósters de los países participantes.*



La jornada se amenizó con un viaje musical por los cinco continentes, una rifa, cuyos beneficios se destinaron a las actividades organizadas por ESN (Erasmus Student Network en la UPV) y una presentación de imágenes del invierno en los distintos países participantes.

- Altar de los Muertos

Esta antigua costumbre mejicana se celebra el día 2 de noviembre en todo México y su espíritu muestra diferencias significativas con la tradición de la mayoría de culturas.

Para acercar esta visión de la muerte, así como su celebración a la comunidad universitaria, el coordinador de intercambio de la Universidad de Baja California, D. José Flores, amablemente accedió a instalar esta tradición mejicana en el Aulario del Campus de Gandia.



En colaboración con la asignatura “Intercultural Communication”, además se impartió un seminario con el título “Tradiciones funerarias”.

- Cursos intensivos de Español como lengua extranjera

Como en años anteriores, se desarrollaron en el Campus de Gandia al inicio de cada cuatrimestre los cursos intensivos de español como lengua extranjera para los estudiantes de intercambio que llegan a la UPV. Entre la edición de enero y la de septiembre asistieron 386 estudiantes a estos cursos de dos semanas de duración, compuestos de 40 horas lectivas y un completo programa cultural y deportivo.



*Altar de los muertos instalado en el Aulario del Campus de Gandia*



*Participantes del curso de español como lengua extranjera con ESN - UPV*



*Los estudiantes en clase*



*Concurso de castillos de arena*

Este año, por primera vez, también se concedió a la UPV un curso EILC de valencià, que se impartió en el Campus de Gandia con 20 participantes, con lo que nuestros alumnos de intercambio tenían la posibilidad de aprender esta lengua de forma gratuita.



Como en cursos anteriores, también en 2010 se ha realizado el CURSO DE LENGUA Y CULTURA ESPAÑOLA de 9 meses de duración que se edita especialmente para estudiantes chinos que deseen cursar sus estudios universitarios en la UPV. 43 estudiantes chinos llegados de Xi'an, Yinchuna, Shenzhen, Pekín y otros puntos de China, realizaron el curso con éxito.



## Comunicación

- Nuevas páginas web



Para que alumnos, docentes y personal de administración y servicios esté informado puntualmente sobre convocatorias de becas,

jornadas, cursos de lenguas extranjeras, etc., la oficina internacional ha estrenado página web.

También se ha elaborado la página [www.campusinternacional.es](http://www.campusinternacional.es), donde los estudiantes extranjeros que deseen proseguir sus estudios en la UPV pueden encontrar toda la información sobre el acceso a las universidades en España, nuestros programas para estudiantes extranjeros, cursos de español, etc.

- Presencia en Facebook y TWITTER



twitter

La oficina internacional contacta regularmente con todos los usuarios de Facebook y TWITTER del Campus de Gandia.

- Presencia en prensa

Se publicaron y emitieron un total de 17 apariciones de noticias relacionadas con la actividad internacional en diversos medios como Canal 9, Cope, Las Provincias, Levante, TV-UPV y otros.

- Nueva guía ECTS del Campus de Gandia

Para que en nuestras instituciones socias, y con ellos los estudiantes y profesores interesados en el intercambio académico, estén perfectamente informados sobre todo lo relacionado con el Campus de Gandia se ha elaborado una Guía ECTS. Puesto que la información cambia sustancialmente respecto a otros campus, se ha hecho necesario recopilar toda la información relevante no solo en red sino también en papel, en la guía ECTS del Campus de Gandia que será editada a principios de 2011.

### 3.2.3. Escuela Técnica Superior de Arquitectura (ETSA)

#### 3.2.3.1. Acciones de divulgación

##### ETSA punto de encuentro\_meeting point

A través de un formato dinámico e interactivo, esta acción tiene como objetivo dar a conocer a todos los colectivos de la ETSA las escuelas con las que se mantienen acuerdos de intercambio. Las percepciones de los alumnos recibidos, de los alumnos y profesores del centro, ayudan a crear un espacio de encuentro donde los interesados intercambian información. Se acondiciona el hall como si fuera el salón de nuestra casa, se colocan 5 alfombras naranjas y algo de mobiliario, un proyector, una pantalla y de forma ordenada se da paso a las distintas presentaciones. Durante 15 minutos los protagonistas presentan escuelas, ciudades, países... y durante los siguientes 15 minutos se establece el diálogo con los asistentes.



##### ETSA\_training sessions

Una vez a la semana, durante media hora, dinamizado por la técnico de RRII del centro. La sesión trabaja habilidades de presentación, comunicación y trabajo en grupo, asistencia complementaria que se presta a aquellos alumnos involucrados en talleres intensivos o en acciones concretas de especial interés para el centro.



##### Actividades de dinamización de la Sala de Profesores de la ETSA

La ETSA dispone de una Sala de Profesores, cuyo uso no es precisamente intensivo. Desde la Subdirección de RRII se propuso al centro poner en uso la sala con algunas actividades específicamente dirigidas a los docentes y personal de administración de servicios.

Trasladar a espacios públicos encuentros y tareas que son susceptibles de ser aprovechadas por un mayor número de personas, crear sinergias e incentivar la curiosidad de los usuarios, que el proceso de internalización sea real y se incorpore a nuestra cotidianeidad, como un aspecto más, estimular el uso y el aprendizaje de lenguas extranjeras... con una bebida caliente y un ambiente distendido, que favorezca la conversación.

##### Drinking coffee with...

Esta acción da visibilidad a las estancias de los profesores visitantes, presencia que habiéndose incrementado en el centro considerablemente no ha trascendido en igual proporción al ámbito docente.



Los docentes pueden saludar y mantener una charla informal con los profesores y coordinadores que visitan la escuela. La red de contactos se amplía, no limitándose a los del departamento receptor.

### Pause Café



“Aprende francés, comparte opiniones y tómate un café en la sal de profesores cada lunes entre las 10.00 y las 10.30”.

La profesora de francés del centro dinamiza estas sesiones que permiten ampliar el conocimiento de la cultura francesa y además proporciona un foro ideal para los invitados.

### Colaboración con el IFV



Durante el curso 2009-2010, la ETSA colaboró con el IFV en el ciclo “Ville durable et citoyenneté”, lo cual permitió incorporar a profesionales franceses de reconocido prestigio en el campo del urbanismo [Xavier Esselinck, Jacques Bedu, Jean Pierre Gautry, Gérard Bertolini, Michel Cantal Dupart, Franck Geiling y François Barré], tanto a la docencia de algunas asignaturas [asignaturas de francés y arquitectura temática 5] como a las diversas actividades de internacionalización en esta memoria expuestas. Una colaboración muy fructuosa que se ha renovado y ampliado en el curso 2010-2011.

#### 3.2.3.2. Movilidad de estudiantes de grado bajo programas de intercambio académico

El número de alumnos enviados de la ETSA dentro del programa Erasmus alcanzó su techo hace dos años aproximadamente. El incremento sostenido se debe principalmente a la mayor participación en los programas PROMOE y SICUE y, sobre todo, dada la actual coyuntura económica que impide a los arquitectos recién titulados incorporarse al mercado laboral en condiciones óptimas, a la demanda de Erasmus Prácticas. La Subdirección de RRII de la ETSA hace uso de todos sus recursos, contactos, capacidad de gestión y previsión para ello.

En la convocatoria Erasmus los esfuerzos se dirigen a mejorar el perfil de los alumnos y el proceso de selección de candidatos. Cabe destacar que desde el curso 2008-2009 se han ido incrementando progresivamente las exigencias de dominio y certificación de idiomas de los candidatos de la ETSA al programa Erasmus, con excelentes resultados.

Durante el curso 2009-2010 se activó el intercambio de alumnos y docentes con tres nuevas instituciones de prestigio, cuya colaboración habíamos anhelado largo tiempo: École Polytechnique Federale de Lausanne, Lunds Universitet y Haute Ecole Spécialisée de Suisse Occidentale. También se consiguieron firmar



dos excepcionales acuerdos con la Technische Universität München y la Katholieke Universiteit Leuven.

### 3.2.3.3. *Movilidad de estudiantes de máster bajo programas de intercambio académico*

La ETSA no tiene todavía acuerdos bilaterales activos para máster. Se están gestionando.

### 3.2.3.4. *Movilidad de profesores*

Durante el curso 2009-2010, si bien el número de docentes que disfrutaron de acciones STA disminuyó ligeramente, la calidad de los programas docentes se incrementó notablemente. Al menos la mitad de las acciones fueron realizadas por profesores con experiencia previa que consolidaban una relación docente, por lo que los beneficios tanto personales de los docentes como académicos para el centro tuvieron mayor repercusión que en cursos anteriores. De hecho, los programas Intensivos desarrollados ese curso fueron posibles gracias a las acciones STA del curso anterior.



Cabe destacar por su excepcionalidad, la estancia del profesor Iván Cabrera, que disfrutó de una estancia de 8 meses como profesor invitado en Armour College of Engineering del IIT, dentro del marco del acuerdo con el IIT.

### 3.2.3.5. *Movilidad de personal de administración y servicios*

La ETSA planeó con estrategia la implantación de la movilidad durante el curso 2008-2009, por lo que en el curso 2009-2010 fue posible enviar a 4 personas clave en el funcionamiento de la ETSA y su internacionalización. La directora del Centro de Información Arquitectónica y una de sus colaboradoras por una parte, y un técnico informático y el técnico de audiovisuales por otra, desarrollaron sus funciones en los servicios equivalentes de las escuelas de Bordeaux y Strasbourg respectivamente.

### 3.2.3.6. *Acciones de mejora de la calidad de los intercambios académicos*

La más destacable es la puesta en marcha de la microweb de RRIL, ya que ha permitido mejorar el acceso a la información disponible y a los procesos, y sobre todo la actualización y mantenimiento de los mismos. <http://www.upv.es/contenidos/ETSARI/indexc.html>

La difícil coyuntura económica hace que los arquitectos recién titulados tengan dificultades para encontrar su primer empleo. La gestión de nuevos acuerdos tiene en cuenta este factor y prioriza destinos que garanticen una salida profesional de calidad. Suiza y Brasil son dos países que se están atendiendo con especial cuidado.

### 3.2.3.7. Dobles titulaciones

Finalmente la UPV reconoció en el curso 2009-2010 el acuerdo de la ETSA con IIT como acuerdo de doble titulación oficial, lo cual permite desde entonces que los alumnos de la ETSA aceptados por el IIT opten a financiación PROMOE.

### 3.2.3.8. Redes y asociaciones



Desde el curso 2007-2008 la ETSA es miembro de la European Association for Architectural Education, EAAE, <http://www.eaae.be/eaae2/index.php> y desde el curso 2008-2009 representantes de la dirección de la ETSA han acudido a la reunión anual que tiene lugar en Chania, Creta, a principios de septiembre. Dicha reunión es una ocasión excepcional para encontrarse con representantes y directores de las escuelas de referencia en el panorama europeo, y desde hace un par de años cuenta con invitados americanos y asiáticos. Acudiendo a dicha reunión, se puede prescindir de algunas visitas de

mantenimiento de acuerdos. Incluso de algunas de apertura. Además coordina líneas de investigación, conferencias, congresos... resultado de los contactos establecidos en este foro son los nuevos acuerdos con la TU Munchen y la Haute Ecole Spécialisée De Suisse Occidentale.



La red lleva asociada una subred, the European Network of Heads of Schools of Architecture, ENHSA, [www.enhsa.net](http://www.enhsa.net), en la cual se toman decisiones importantes sobre temas específicos y de relevancia. La ETSA participa activamente en este foro y en sus comisiones.

### 3.2.3.9. Programas intensivos y talleres internacionales

La ETSA participa como socia, desde el curso 2009-2010, en dos Programas Intensivos oficiales con financiación europea. Por motivos estratégicos se renunció a la coordinación.



“IP\_2009-2010\_”Redesigning the waterfront. Istanbul”, está coordinado por la Mimar Sinan University de Istanbul y en su primera edición reunió en Istanbul a 6 alumnos y 2 profesores de cada una de las instituciones participantes: HCU, Artesis Antwerpen, UPV y Mimar Sinan Istanbul.

“Urban Space” está coordinado por la Universidad de Stavanger, Noruega y reunió en Istanbul,

en su segunda edición a 20 alumnos y 5 profesores de cada una de las instituciones participantes: Universidad de Stavanger, Yildiz Technical University y UPV.

Durante el curso 2009-2010 la ETSA también participó en los siguientes talleres internacionales:

- International Workshop\_ SVG+VLC” Stavanger 2009, acudieron 23 alumnos y tres profesores ETSA.
- Taller de Montaña de Grenoble 09, acudieron 5 alumnos y un profesor ETSA.
- Taller internal borders-external borders\_Winterthur, acudieron 6 alumnos y dos tutores.
- Amazonia\_09, reunió en la ETSA a 30 alumnos y dos profesores invitados
- Taller Internacional ETSA-Yildiz en ETSA, reunió en la ETSA a 30 alumnos y 2 profesores invitados.
- Taller internacional\_El Cabanyal, reunió en la ETSA a 30 alumnos, 10 de ellos Japoneses y otros 10 alemanes, y dos tutores por escuela.
- Adicionalmente la ETSA recibe numerosas visitas de grupos de estudiantes. Estas visitas son coordinadas desde la Subdirección de RRIL y transferidas a los docentes afines al área o ámbito de estudio del grupo. Cabe destacar la “Charrette” o “Flash Session” que tuvo lugar del 4 al 6 de octubre de 2009 y que reunió a 14 alumnos y un profesor del Illinois Institute of Technology con 3 profesores y 30 alumnos de la ETSA.

### 3.2.3.10. *Proyectos europeos*

Durante los cursos 2009-10 y 2010-11 se ha preparado y tramitado el Master Course in City Regeneration, seleccionado como Programa de excelencia Erasmus Mundus por la Comisión Europea y cuya docencia comienza el próximo mes de agosto. Es un proyecto conjunto de siete universidades de Europa, Asia y África, con docencia en la Università Mediterranea degli Studi di Reggio Calabria, École Nationale Supérieure d’Architecture Paris La Villette y la Universidad Politécnica de Valencia, con el carácter del Master Oficial del sistema universitario español. La docencia en Valencia comienza en marzo de 2012. Se han realizado diversas actividades de coordinación con los otros centros asociados.

### **3.2.4. Escuela Técnica Superior de Ingeniería Agronómica y del Medio Natural (ETSIAMN)**

#### *3.2.4.1. Nota preliminar*

La ETSIAMN es un centro de reciente creación en la Universidad Politécnica de Valencia. Su origen se encuentra en el DECRETO 74/2010, de 30 de abril de 2010, del Consell, por el que se autoriza la modificación de la Escuela Técnica Superior de Ingenieros Agrónomos y de la Escuela Técnica Superior del Medio Rural y Enología, de la Universidad Politécnica de Valencia, para la creación de un centro único, resultante de la integración de ambas, con la denominación de Escuela Técnica Superior de Ingeniería Agronómica y del Medio Natural.

#### *3.2.4.2. Acciones de divulgación*

Este tipo de acciones tiene una gran importancia para la internacionalización del nuevo centro. Por ello se ha incrementado su número y periodicidad. En el año 2010 se realizaron las siguientes:

- 4 Reuniones Informativas sobre programas de intercambio académico para alumnos del propio centro
- 6 Reuniones Temáticas de presentación de destinos de intercambio para alumnos de las diferentes titulaciones ofertadas en el centro
- 4 Jornadas de Bienvenida a alumnos de intercambio recibidos

#### *3.2.4.3. Movilidad de estudiantes de grado bajo programas de intercambio académico*

Erasmus sigue ocupando con mucho el primer lugar en cuanto a la movilidad de estudiantes de grado en la ETSIAMN, ya sea de los propios enviados a otros centros europeos o de los foráneos recibidos. Respecto a los Acuerdos Bilaterales con otras instituciones europeas en el marco de Erasmus, se ha hecho un esfuerzo por optimizar su número, con especial atención a al área de Biotecnología por ser la más reciente.

A nivel nacional hay que destacar la buena participación de los estudiantes de la ETSIAMN en el programa de intercambio SICUE, especialmente en los ámbitos de la Ciencia y Tecnología de Alimentos, Enología e Ingeniería Agroalimentaria. En el año 2010 se ha alcanzado un total de 26 Acuerdos Bilaterales con otras Universidades españolas para este tipo de intercambios.

#### *3.2.4.4. Movilidad de estudiantes de máster bajo programas de intercambio académico*

En el ámbito europeo (Erasmus) se ha producido un importante aumento del número de alumnos de la ETSIAMN enviados, particularmente con la finalidad

de realización de Trabajos Final de Carrera y Tesis de Máster. El idioma inglés se ha impuesto como herramienta fundamental de comunicación y trabajo en todos los casos, independientemente del país receptor de nuestros estudiantes.

Al mismo tiempo, la movilidad más allá del entorno europeo se ha incrementado notablemente. A través de los programas Promoe, Erasmus Mundus, Bancaja-Blasco Ibáñez y Vulcanus-Japan, muchos alumnos y recién titulados de la ETSIAMN han realizado estancias de movilidad en Universidades y Empresas de Chile, Argentina, México, Brasil, Estados Unidos, Costa Rica o Japón.

#### *3.2.4.5. Movilidad de profesores*

La ETSIAMN es el Centro de la UPV que registra el mayor número de intercambios de personal docente e investigador (PDI). En el año 2010 fueron más de 50 miembros del PDI adscrito al Centro los que participaron en estancias docentes de corta duración, visitas institucionales a universidades extranjeras y acciones de divulgación y promoción institucional más allá de la UPV.

Recíprocamente, se recibieron más de 160 visitas de profesores procedentes de Universidades con las que la ETSIAMN mantiene acuerdos de colaboración.

#### *3.2.4.6. Movilidad de personal de administración y servicios*

También en esta apartado la ETSIAMN ha liderado en la UPV la participación en programas de movilidad de miembros del personal de administración y servicios (PAS). Los intercambios se han centrado en dos tipos de acciones:

- Participación en las International Staff Training Weeks, organizadas por Universidades europeas que mantienen Acuerdos de Colaboración con la ETSIAMN.
- Estancias cortas de contenido técnico específico para las distintas funciones y puestos de de los participantes.

#### *3.2.4.7. Acciones de mejora de la calidad de los intercambios académicos*

La ETSIAMN ha participado activamente en la Comisión de Internacionalización de la UPV y ha introducido buena parte de sus recomendaciones en el funcionamiento del centro. Adicionalmente, en las Memorias de Actividades de Programas de Intercambio de la ETSIA y de la ETSMRE, publicadas en julio de 2010, se han recogido las principales líneas de actuación en este sentido y que serán continuadas por la ETSIAMN:

- Selección de destinos de intercambio de estudiantes por su calidad y competencia
- Equilibrado de las cifras de movilidad entrante y saliente
- Adecuación de los requisitos exigibles a alumnos propios para participar en programas de intercambio
- Intensificación de la oferta de asignaturas en inglés

#### 3.2.4.8. Dobles titulaciones

En el año 2010, un total de seis alumnos de la ETSIAMN participó en el Programa de Doble Titulación con la University of Cranfield del Reino Unido. Se trata de una estancia de 12 meses en dicha Universidad y/o Centros asociados, a lo largo de la cual los alumnos reciben formación específica en ámbitos clave de la Biotecnología, Gestión Medioambiental o Tecnologías Agroalimentarias. Igualmente desarrollan una Tesis de Máster que, **una vez defendida ante el correspondiente Tribunal**, les confiere el Título Oficial de Máster of Sciences (MSc) por la University of Cranfield y les vale el reconocimiento académico por el Trabajo Final de Carrera de su correspondiente Titulación en la ETSIAMN, completando así su Licenciatura o Ingeniería en la UPV.

#### 3.2.4.9. Redes y asociaciones

La ETSIAMN participa activamente en diversas Redes y Asociaciones de Universidades en los ámbitos de la Ingeniería Agronómica y Forestal, la Ciencia y Tecnología de Alimentos y la Biotecnología. Entre otras destacan las siguientes:

- Association of European Life Sciences Universities (ICA)
- Red de Universidades de la Faculty of Bioengineering, Ghent University.
- Red Unesco Pablo Neruda.

#### 3.2.4.10. Talleres internacionales

Se ha desarrollado con éxito la cuarta edición de los International Seminars in Life Sciences (ISLS) con la participación de 24 docentes y 165 estudiantes representando a un total de 52 Universidades de 33 países. Se trata de un ciclo de conferencias técnicas organizadas temáticamente alrededor de dos de las asignaturas en inglés ofertadas por la ETSIAMN, y que son las que mayor matrícula registran entre todas las asignaturas de este tipo activas en la UPV.

A continuación se presenta el cuadro resumen de esta edición, que tuvo lugar entre febrero y diciembre de 2010.

International Seminars in Life Sciences (ISLS) - Sessions 2010

N	Date	Lecturer	Topic	Home Institution
1	11.02	Markus Berger	Resource efficiency and water footprint	TU Berlin
2	18.02	Maria Fekete	Climate change and socio-economic scenarios of future land use in Europe	SZIU Gödöllo
3	25.02	Peter Lohmander	Optimal forest management with respect to global warming	SLU Uppsala
4	04.03	Sofie Sjogersten	Carbon cycling and green house gas fluxes from terrestrial ecosystems	Univ. Nottingham
5	11.03	Agostina Chiavola	Emergent Issues in Drinking Water	Univ. La Sapienza
6	22.04	Frantz Fournier	Evolutionary methods for bioprocess optimization	ENSAIA Nancy
7	29.04	Tomasz Okruszko	Integrated water management in Europe	SGG Warsaw
8	06.05	Bartosz Solowiej Maciej Nastaj	Functional food. Pro and prebiotics.	ULS Lublin
9	20.05	Elias Anastassopoulos	Cultivar identification by molecular means	TEI Larissas
10	27.05	Bozena Dworecka-Kaszak	New trends in mycology investigation and its meaning for human health	SGG Warsaw
11	30.09	Debra Westall	Discourse analysis of Spanish food advertising	UPV
12	07.10	Carlos Mesejo	Citrus physiology and fruit quality	UPV
13	14.10	Milan Palat	Economic aspects of EU enlargement.	MUAF Brno
14	21.10	Stephan Glatzel	Ecosystem Ecology: Carbon and Nitrogen Cycling in Ecosystems	Univ. Rostock
15	28.10	Marek Gaworski	Problems of dairy production improvement	SGG Warsaw
16	04.11	Katleen Raes	Phenolic compounds and food-related micro-organisms	HSWV Kortrijk
17	11.11	María Cambra	Atmospheric pollution in livestock production	UPV
18	18.11	Giampiero Sacchetti	Bioactive compounds and healthy properties of foods	Univ. Teramo
19	25.11	Aija Dizgalve Ieva Zukauska	Ornamental horticulture	LLU Jelgava
20	02.12	Vasilis Papatirooulos	Conservation Genetics and the preservation of indigenous life	TEI Messolonghi



### 3.2.4.11. *Proyectos europeos*

La ETSIAMN, a través de su PDI, ha participado en el año 2010 en cerca de 80 proyectos europeos en distintos ámbitos y áreas de conocimiento:

- Mejora de la calidad docente
- Desarrollo conjunto de planes de estudio
- Dobles Titulaciones
- Cooperación al desarrollo
- Investigación aplicada
- Gestión institucional
- Integración europea

### 3.2.5. *Escuela Técnica Superior de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos (ETSICCP)*

#### 3.2.5.1. *Acciones de divulgación*

En el mes de septiembre se participó en las jornadas de acogida para los alumnos de 1er curso de grado. Además de presentar las diferentes posibilidades de movilidad existentes, se hizo especial hincapié en la necesidad de preparar con antelación los conocimientos y certificados de idiomas, y en la gran cantidad de oportunidades laborales que existen en algunos países como Alemania.

En el marco de la semana internacional del intercambio académico, la Subdirección de Relaciones Internacionales y la Oficina de Relaciones Internacionales organizaron el 18 de noviembre de 2010 una charla informativa para explicar los diferentes programas de movilidad al alcance del alumnado, con especial énfasis en las convocatorias previstas para el curso siguiente. Asistieron unos 150 alumnos.

Se organizaron varias charlas a cargo de profesores de universidades socias para presentar de primera mano los destinos Erasmus (VIA University College, Universität Rostock, Università degli studi di Trieste, Università degli studi della Basilicata, Università di Bologna, etc.).

#### 3.2.5.2. *Movilidad estudiantes grado*

Durante el año 2010 se recibió a aproximadamente 160 estudiantes de intercambio, y se envió a unos 90 alumnos (movilidad Erasmus, Promoe, SICUE, Free-mover y Erasmus Prácticas). Las cifras de movilidad saliente acusan un descenso de en torno al 20% respecto al año anterior, justificable por efecto inicial de adaptación a una nueva normativa de acceso a movilidad que se ha aplicado por primera vez en la selección de alumnos para el curso 2010-2011.

En lo relativo a la movilidad entrante, cabe destacar que se ha recibido por primera vez a alumnos de la École des Ponts-Paris Tech. EL alto nivel de exigencia para ser admitido en esta grande école y el prestigio de la formación impartida por la misma hacen poco atractivo inicialmente el intercambio académico para los alumnos matriculados en ella. La ETSICCP, consciente de la situación, y con



el ánimo de equilibrar la movilidad y reforzar los vínculos con esta institución, ofreció la posibilidad de acoger alumnos para un periodo breve (abril-junio) en formación en proyectos de investigación, integrado en el plan de estudios de la École des Ponts. Gracias a esta iniciativa se acogió a 3 alumnos, que presentaron el resultado de sus prácticas profesionales de investigación en junio de 2010.

#### 3.2.5.3. *Movilidad estudiantes máster*

Por primera vez se abrió la convocatoria Erasmus a alumnos de los 3 másteres oficiales cuya movilidad es gestionada por la oficina de Relaciones Internacionales de la ETSICCP. Un alumno del máster de Ingeniería del Hormigón fue seleccionado para realizar asignaturas y tesina en la la Università degli studi di Trento.

Fruto del acuerdo específico firmado en 2009 con la Pontificia Universidad Católica de Chile, dos alumnos del máster oficial en Planificación y Gestión de Proyectos de Ingeniería Civil obtuvieron beca Promoe y comenzaron una estancia académica en la Pontificia Universidad Católica de Chile para realizar allí su tesina de máster.

#### 3.2.5.4. *Movilidad de profesores*

Se realizaron 4 movilizaciones STA a las universidades francesas con las cuales la Escuela tiene suscrito acuerdo de doble titulación.

Se acogió a 4 profesores para impartir docencia en la ETSICCP, procedentes de la Università della Basilicata (Italia), Universität Rostock (Alemania) y la Università di Bologna (Italia).

Visitas de profesores recibidas con fines de organización de la movilidad:

- Enero: visita del coordinador académico Erasmus de Ingeniería de la Università di Trieste, prof. Sergio Carrato;
- Febrero: Visita del rector y delegación de VIA University College Denmark; reunión conjunta con ETSA con Henk Burggraaf de la Hogeschool van Utrecht para presentar su programa internacional
- Marzo: visita de la coordinadora de ingeniería civil de VIA University College, Randi W. NISSEN, acompañada de la profesora Malene MUNCH.
- Abril: Visita de Simon MEDANEY de la Cranfield University para la realización de entrevistas a los candidatos a movilidad de doble titulación en Cranfield.
- Mayo: Visita de la profesora Sinje MIEBACH y Franz A. ZAHN, delegados de las universidades alemanas Hochschule Biberach y la Hochschule Konstanz für Technik, Wirtschaft und Gestaltung (HTWG), respectivamente;

- Junio: Visita de la Dra. Intan ROHANI ENDUT, Directora del Malasian Transport Research Laboratory , asociado a la Universiti Teknologi Mara (Malasia).
- Noviembre: visita y reunión con Sabine KRÖPELIN, de la Hafencity Universität Hamburg, participante de la Erasmus Staff International Week

#### 3.2.5.5. *Movilidad de personal de administración y servicios*

Un técnico de laboratorio del departamento de Física Aplicada realizó una movilidad con fines de formación a la West Pomeranian University of Technology

#### 3.2.5.6. *Acciones de mejora de la calidad de los intercambios*

La Escuela introdujo y comenzó a aplicar una nueva normativa de acceso a movilidad en el proceso de selección de los alumnos enviados en el curso 2010-2011. El documento aporta un marco que legisle ciertas normas y aspectos que hasta ahora se regían por usos establecidos por la costumbre sin un documento público que los avalase. Entre otras iniciativas, la normativa regula y limita el número máximo de créditos de asignaturas de 3º y 4º que los estudiantes pueden cursar en movilidad. Uno de los fines era limitar la tendencia a la “emigración académica” y reducir el número de informes de asignaturas, cuyo volumen había ascendido notablemente en los cursos anteriores y sobrecargado a la oficina de Relaciones Internacionales, restando tiempo para otras tareas de atención y gestión.

Dos profesoras del departamento de lingüística aplicada de la UPV (María Bquera y Eva Adam) y una profesora del departamento de lenguas de la ESTP (Ana Cecilia Hornedo) organizaron en julio 2010 unas jornadas de formación intercultural destinadas a los alumnos de movilidad con destino en Francia. El objetivo de las jornadas era aportar un conocimiento práctico de la cultura y la sociedad francesa, así como de las diferencias franco-españolas entre los códigos de comunicación y de comportamiento

Una vez generadas las becas Erasmus 2010-2011, se realizaron reuniones con los alumnos para explicar el funcionamiento de la aplicación de reconocimiento académico de la intranet OPII y se ayudó a los alumnos que lo desearon a dar de alta su propuesta según la normativa e indicaciones del personal de relaciones internacionales.

Con vistas a acelerar el proceso de actualización del expediente de los alumnos enviados, se ha comenzado a utilizar actas de movilidad por alumno, generadas desde Vinalopó, en lugar de un documento específico elaborado por la oficina de Relaciones Internacionales. Se realizaron pruebas con los alumnos 2009-2010 y en las instrucciones para alumnos enviados 20102-2011 se impone la matrícula “en movilidad” como un requisito obligatorio para todos los alumnos enviados.

Se acordó introducir la asistencia a clases y conferencias impartidas por profesores de universidades extranjeras como elemento del baremo Erasmus, en el

mismo apartado que la participación en el programa Mentor. Se aporta así un aliciente extra para que el alumnado participe en estas actividades, dada la baja asistencia que se consigue en algunas ocasiones.

#### 3.2.5.7. Dobles titulaciones

En enero de 2010 se firmó el acuerdo de doble titulación con la École des Ponts-Paris Tech, que permitirá obtener el título de Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos y el “diplôme d’ingénieur” francés. Dos alumnos de expediente brillante han comenzado sus estudios en la École en septiembre de 2010 en el marco de este acuerdo.

En el marco de la doble titulación con la ESTP París se envió a 8 alumnos y se recibieron 5 estudiantes franceses.

El Director de la ETSICCP, fue nombrado miembro de la Comisión de supervisión Académica de la ESTP y participó activamente en varias reuniones de dicha comisión durante 2010.

Se han iniciado conversaciones con la Reinisch Westfälische Technische Hochschule Aachen y con la Università degli studi di Trento con vistas a establecer dobles titulaciones.

#### 3.2.5.8. Programas intensivos y talleres internacionales

Se realizó por 2º año consecutivo Programa Intensivo Erasmus European Built and Human Environment (E-BuHU 2010), coordinado por la University of Salford y cuyo responsable académico en la UVP es el profesor Eugenio Pellicer, del departamento de Ingeniería de la Construcción y de Proyectos de Ingeniería Civil. El taller tuvo lugar en abril en las ciudades de Estambul y Sakaria (Turquía)

Un grupo de unos 20 estudiantes de la escuela, coordinado por los profesores Pedro Calderón e Ignacio Payá, participó en abril un viaje de estudios que incluía visita a la ciudad de Nueva York, obras relevantes de ingeniería, y visita a la Princeton University.

### **3.2.6. Escuela Técnica Superior de Ingeniería del Diseño (ETSID)**

#### **3.2.6.1. Acciones de divulgación**

Con el fin principal de continuar aumentando el importante flujo de intercambios de entrada y salida que se viene produciendo en la ETSID durante los últimos años y evitar el estancamiento en las cifras de movilidad, se han tratado de incrementar las acciones de divulgación entre los alumnos de la Escuela, así como las dirigidas a los socios internacionales.

Se ha dinamizado la publicación de noticias en la web de la Escuela para potenciar la visibilidad de la Subdirección de Relaciones Internacionales y favorecer que los alumnos encuentren una fuente de información viva a la que se acostumbren a acudir y que genere un clima de internacionalización que les motive y haga ver la importancia de completar parte de sus estudios en el extranjero.

Además de las charlas informativas que se realizan cada año (en tres ocasiones durante 2010) para presentar los programas de intercambio a los alumnos, se ha aprovechado la visita de profesores y personal de relaciones internacionales de universidades socias para hacer presentaciones de sus instituciones siempre que ha sido posible, bien en charlas ad hoc, bien en colaboración con profesores de la Escuela que, interesados en la materia que el visitante imparte o en el idioma de su país de procedencia (profesores del Departamento de Lingüística Aplicada), ceden parte de su tiempo de aula para dichas presentaciones. Igualmente, durante las dos Semanas Internacionales de Intercambio celebradas durante 2010, los profesores que visitaron la ETSID hicieron promoción de sus universidades a un nutrido grupo de alumnos.

#### **3.2.6.2. Movilidad de estudiantes de grado bajo programas de intercambio académico**

El incremento que se viene produciendo anualmente en la demanda de programas de intercambio por parte de los alumnos de la Escuela ha obligado a hacer un esfuerzo en la búsqueda de nuevos acuerdos bilaterales, especialmente en el marco PAP-Erasmus, buscando no sólo el aumento cuantitativo, sino siguiendo también criterios de calidad. Se ha hecho especial hincapié en la firma de acuerdos de Ingeniería Aeronáutica, debido al previsible aumento de solicitudes después de la finalización de los estudios de la primera promoción de dicha titulación en la ETSID y la alta motivación de estos alumnos para la experiencia del intercambio internacional.

El número de alumnos enviados, en las adjudicaciones de plazas de intercambio llevadas a cabo en 2010 para el curso 2010/11, se incrementó de manera notable la cifra de alumnos de primer ciclo (cerca de 20). Aun sin alcanzar el espectacular aumento del año anterior (más de 60), se trata de un aumento importante de cara al cumplimiento de objetivos previstos por el Vicerrectorado de Relaciones Internacionales y Cooperación.

También se ha producido una reducción en el número de alumnos recibidos, siempre buscando el cumplimiento de objetivos relativos a acercarse al máximo a un equilibrio entre estudiantes outgoing e incoming.

#### *3.2.6.3. Movilidad de estudiantes de máster bajo programas de intercambio académico*

Aunque la cifra de alumnos de los diferentes másteres cuyo intercambio se gestiona desde la Subdirección de RRII de la ETSID ha disminuido en número total, la mayor parte se refiere a alumnos del Máster Internacional en Materiales y Sistemas Sensores para Tecnologías Medioambientales (IMMSSET), que hasta ahora estaba enmarcado en el programa Erasmus Mundus (desde el próximo curso 2011/12 dejará de estarlo), para los cuales se permitía un segundo año Erasmus que financiara la movilidad (obligatoria) dentro de dicho máster. Descontados estos alumnos, se ha duplicado el número de estudiantes enviados, gracias a la colaboración en todo momento de los responsables de los másteres gestionados por la ETSID.

Por otro lado, en la firma de nuevos acuerdos se ha tenido muy en cuenta la posibilidad de cursar másteres afines, bien ampliando la movilidad ya existente en el grado, bien ampliando la oferta con nuevos destinos.

#### *3.2.6.4. Movilidad de profesores*

Uno de los objetivos de la Subdirección ha sido el aumento de movilidad de profesores, para lo cual se ha trabajado intensamente y se trabaja, facilitando contactos con las visitas recibidas e involucrando a los profesores de la Escuela en programas ofrecidos por nuestros socios (IP AMES, en Stralsund, o los diferentes European Project Semester de distintas universidades, como la danesa IHK, , Yrkeshögskolan Novia en Finlandia, Avans Hogeschool en Holanda o la FH Kiel en Alemania) o en colaboración con la ETSID, además de diferentes sesiones de información personalizadas para los docentes.

#### *3.2.6.5. Acciones de mejora de la calidad de los intercambios académicos*

Desde hace varios años, en las presentaciones informativas que al comienzo de cada curso se realizan para los alumnos de nuevo ingreso, se viene recalcando la necesidad de tener un buen nivel de idioma extranjero para optimizar el rendimiento en un futuro intercambio. La iniciativa parece poco a poco ir dando resultados. Además, la creciente demanda por parte de muchos socios de certificados oficiales de idiomas, demanda que se publicita al máximo en cada reunión informativa, hace que el nivel haya mejorado bastante.

Para facilitar y mejorar la tramitación del procedimiento de gestión de los intercambios, se realizaron dos sesiones informativas sobre trámites administrativos y procedimiento de reconocimiento de estudios para los alumnos de la Escuela.

### 3.2.6.6. Dobles titulaciones

La implantación de nuevos grados ha supuesto la revisión de proyectos de doble titulación en marcha. Así, se está trabajando con la Fachhochschule Heilbronn (Alemania) y con VIA University College (Dinamarca) con el fin de tener listos para el próximo curso sendos acuerdos de Doble Titulación.

### 3.2.6.7. Redes y asociaciones

El más importante evento de 2010 para la ETSID fue, sin duda, el VALENCIA GLOBAL 2010, evento internacional que se viene celebrando en la Escuela cada cuatro años desde 2002. En esta su tercera edición reunió a más de 150 representantes de diferentes instituciones de educación superior y empresas de todo el mundo. El objetivo del encuentro es el reforzamiento de las relaciones con los socios y la apertura de un foro de debate sobre aspectos de la Educación Superior que a todos afectan, dando especial importancia a aspectos como la innovación, las buenas prácticas y los nuevos enfoques en el campo de la cooperación internacional y los intercambios. Se realizaron diez sesiones plenarias y debates, así como una treintena de presentaciones en sesiones paralelas, junto con un intenso programa social durante los días 22, 23 y 24 de abril. Se contó con la presencia del Prof. Dr. Erik de Graaf, de la T. U. Delft, el Prof. Dr. Giuliano Augusti, de la università degli Studi di Roma “La Sapienza”, y del Prof. Dr. Guy Haug como ponentes principales. Un esfuerzo considerable que, dado el éxito de esta nueva edición, da paso a la preparación de la próxima, prevista para 2014.



Valencia Global 2010.

Asimismo, el grupo de coordinación del proyecto ALICE, INES, al que también pertenece la Escuela, celebró su reunión anual durante el citado congreso. Igual que se hizo con el European Project Semester providers meeting, reunión bianual que aprovechó el foro del Valencia Global para celebrarse.

La ETSID participó en la última reunión de la red EUGENE (EUropean and Global ENgineering Education), de la que forma parte, en Göteborg (Suecia), donde se desplazó el Subdirector de RRII en diciembre de 2010.

#### *3.2.6.8. Programas intensivos y talleres internacionales*

A destacar, un año más, la participación de alumnos y profesores de la ETSID en el Proyecto Intensivo Erasmus Automation and Modelling of FC-based Energy Systems (AMES), del que la Escuela es socio, coordinado por la FH Stralsund (Alemania).

Asimismo, una nueva edición del proyecto Alice (Advanced Logic in Control Engineering) se llevó a cabo en las diferentes sedes que habitualmente lo acogen (Avans Hogeschool de Holanda, CVUT de República Checa, FH Trier de Alemania, Höskolan Kristianstad de Suecia, además de ETSID-UPV), con alumnos procedentes de las instituciones del grupo.

#### *3.2.6.9. Proyectos europeos*

Se ha estado trabajando en la redacción de un proyecto EU/US ATLANTIS con la Hochschule Karlsruhe (Alemania) y CalPoly (EE. UU.) para un programa de Doble titulación que se espera sea aprobado en la próxima convocatoria.

También se encuentra la ETSID involucrada en otro proyecto EU/US ATLANTIS en fase de redacción con las universidades de Parma, Extremadura, New Jersey Institute of Technology y Rutgers (State University of New Jersey).

### **3.2.7. Escuela Técnica Superior de Ingeniería de Edificación (ETSIE)**

#### *3.2.7.1 Acciones de divulgación*

En el mes de septiembre se participó en las jornadas de acogida para los alumnos de 1er curso de grado. Además de presentar las diferentes posibilidades de movilidad existentes, se hizo especial hincapié en la necesidad de preparar con antelación los conocimientos y certificados de idiomas. Se invitó a participar a un antiguo alumno, beneficiario de Erasmus estudios y Erasmus prácticas, que les habló de ambas experiencias en primera persona, acercando así la realidad de los intercambios a sus compañeros.

En el marco de la semana internacional del intercambio académico, la Subdirección de Relaciones Internacionales y la Oficina de Relaciones Internacionales organizaron el 11 de noviembre una charla informativa para explicar los diferentes programas de movilidad al alcance del alumnado, con especial énfasis en las convocatorias previstas para el curso siguiente. Asistieron unos 70 alumnos.



A lo largo del año se han empezado a usar sistemáticamente monitores situados en lugares estratégicos de la escuela para difundir de forma visual la información sobre convocatorias, charlas y reuniones, como complemento al tradicional envío de correos masivos y cartelería.

Se han realizado presentaciones de universidades extranjeras en el marco de visitas institucionales y de organización de la movilidad (Jade Hochschule y VIA University College).

#### 3.2.7.2. *Movilidad estudiantes grado*

Se recibió a aproximadamente 50 estudiantes de intercambio y se envió a unos 75 alumnos (movilidad Erasmus, Promoe, SICUE, Free-mover y Erasmus Prácticas).

Como novedad importante cabe destacar que la mayoría de alumnos seleccionados en el mes de marzo obtuvieron su beca para la titulación de Arquitectura Técnica pero se adaptaron al grado de ingeniería de edificación durante el verano. Debido a esto se generaron instrucciones y normativa específica para los alumnos del nuevo grado. Como causa de la adaptación, la mayoría de alumnos seleccionados pasaron a tener pendientes, además del PFG, algunas asignaturas, en muchos casos coincidentes con su periodo de movilidad. Dada la importancia de la asistencia y la evaluación continua en el nuevo grado, se negoció con los profesores de las asignaturas que ofrecieran algún tipo de evaluación alternativa, según prevé la normativa de los nuevos grados en determinados casos.

Se ha acordado con la Université A. Belkaïd de Argelia el envío de estudiantes de grado para la realización del 8º semestre en empresas de construcción de la zona, con supervisión académica a cargo de profesores de dicha universidad.

#### 3.2.7.3. *Movilidad estudiantes máster*

Por primera vez se abrió la convocatoria Erasmus a alumnos de posgrado. Como resultado, 4 alumnos del master de Edificación fueron seleccionados para participar en el intercambio con la Czech Technical University (Praga) y con la KaHo Sint Lieven (Gante), uno de ellos con beca Erasmus y 3 como free-mover por haber sido Erasmus en grado.

#### 3.2.7.4. *Movilidad profesores*

Se realizaron 6 movilidades para impartir docencia (STA) en 2010.

#### 3.2.7.5. *Movilidad de personal de administración y servicios*

La técnico de prácticas en empresa y un miembro del PDI participó en una movilidad STT en Chambéry (Francia), enfocada en la adquisición o mejora de competencias lingüísticas en francés.

En noviembre, en el marco de la Erasmus Staff International Week, se acogió a una representante de la Hafencity University Hamburg y de la Vilnius Gediminas Technical University.

### *3.2.7.6. Acciones de mejora de la calidad de los intercambios*

Con vistas a su completa implantación en septiembre, se tradujo con antelación el plan de estudios del nuevo grado de ingeniería de edificación y se preparó una presentación Powerpoint actualizada de la escuela con sus planes de estudio completamente adaptados al EEES. Esta información se difundió entre todos los socios internacionales.

En coordinación con Relaciones Internacionales de ETSA se envió información aclaratoria a diversos socios, en particular universidades italianas, con el fin de aclarar los flujos de movilidad en casos en que los acuerdos bilaterales y los procesos de selección en origen en Italia generan confusión. Se intenta así minimizar las situaciones de alumnos admitidos por un Centro pero que, insatisfechos porque su perfil no se adecúa al mismo, intentan cursar mayoría de asignaturas en otro centro.

Se han generado por primera vez instrucciones de reconocimiento académico para alumnos enviados, que recogen la opción de solicitar reconocimiento de asignaturas.

Se ha trabajado en la revisión de todos los destinos Erasmus desde el punto de vista de su oferta académica. Por una parte se ha mantenido la posibilidad de realizar el PFC sólo aquellos destinos donde las experiencias son positivas y se refuerza la tendencia a enmarcar el proyecto de los alumnos en talleres o asignaturas enfocadas a trabajo por proyectos, frente a tutorías personalizadas con un tutor, menos seguras y más sujetas a cambios y disponibilidad.

Tras varias reuniones con AIDICO, Instituto Tecnológico de la Construcción, se acordaron varias iniciativas de interés para los intercambios. La primera de ellas es ofrecer prácticas Erasmus a alumnos de la Escuela a empresas relacionadas con AIDICO en aquellos países (principalmente de Europa del este), donde hay demanda de estos profesionales. Del mismo modo, se ofrecerán estancias de investigación (por ejemplo, a través de Erasmus estudios o Erasmus Prácticas) a alumnos procedentes de universidades socias que por diversos motivos tienen dificultades para enviar alumnos (por ejemplo, escaso manejo del castellano), lo cual genera fuertes desequilibrios en la movilidad y hace peligrar los intercambios. Esta oportunidad ha sido valorada como muy positiva por varios socios (Irlanda, Finlandia, Holanda).

Se acordó introducir la asistencia a clases y conferencias impartidas por profesores de universidades extranjeras como elemento del baremo Erasmus, en el mismo apartado que la participación en el programa Mentor. Se aporta así un aliciente extra para que el alumnado participe en estas actividades, dada la baja asistencia que se consigue en algunas ocasiones.

### 3.2.7.7. Dobles titulaciones

Tras varios meses de negociaciones y visitas recíprocas, en diciembre se firmó el acuerdo de doble titulación con VIA University College (Dinamarca), socio de la ETSIE desde hace 20 años. Los alumnos obtendrán el doble título de ingeniería de edificación y el “bachelor in Architectural Technology and Construction Management”.

Se ha establecido un acuerdo de doble titulación con la École d'Ingénieurs de Metz (ENIM). Si bien el documento está pendiente de firma, en octubre 2010 se seleccionaron los primeros estudiantes, que comenzarán su estancia en enero 2011.

Se prosiguen conversaciones con la ESITC Cachan (Francia) con vistas a una nueva doble titulación.

### 3.2.7.8. Redes y asociaciones

La ETSIE participa como socio en el máster Europeo de la construcción, programa oficial de posgrado impartido por 8 universidades europeas. Profesores de la escuela imparten docencia en el máster cada año y asisten a la reunión anual de coordinación. Se recibieron 2 alumnos de esta titulación para realizar en la ETSIE su trabajo final de máster.

La red ECEM (European Civil/Construction Engineering Management), de la que la ETSIE es miembro, aglutina a una decena de universidades europeas en torno a un curriculum común (especialidad o mención “ECEM”) con vistas a aportar una perspectiva europea a los profesionales de la ingeniería de la construcción. La ETSIE participa en la reunión anual, y tiene intercambios de estudiantes con casi todos los socios de la red, así como una doble titulación con uno de ellos y una más en proyecto.

### 3.2.7.9. Talleres internacionales

El profesor Alex Tejedor, del departamento de Construcciones Arquitectónicas, con el apoyo de la oficina de Relaciones Internacionales, lanzaron en noviembre el taller internacional New York 2011, enfocado a la ejecución de edificios en altura, en particular fachadas de muro cortina, fachadas ventiladas, etc., aplicadas a edificios de Nueva York. Se han aprovechado los contactos internacionales de la ETSIE para reforzar los vínculos con socios existentes (Politecnico di Milano, Università di Bologna) y potenciales (NY Polytechnic Institute) a través de la participación de su personal docente y actividades en aula y de ocio con alumnos de Nueva York.

Un grupo de 15 alumnos de la escuela participó en el intercambio de estudiantes con la ESITC Cachan, coordinador por los profesores Andrea Salandin e Inmaculada Tamarit. Esta actividad incluye intercambio de visitas a la universidad socia, visitas a obra, asistencia a clases y actividades culturales, con participación mixta de alumnos de ambas escuelas.

### **3.2.8. Escuela Técnica Superior de Ingeniería Geodésica, Cartográfica y Topográfica (ETSIGCT)**

#### **3.2.8.1. Acciones de divulgación**

- **Conferencias Internacionales en Geomática**

El miércoles 12 de mayo de 2010, la escuela acogió una serie de “Conferencias Internacionales en Geomática”, como parte de las actividades del XX aniversario de creación de la Escuela Técnica Superior de Ingeniería Geodésica, Cartográfica y Topográfica.

Estas conferencias estuvieron dirigidas especialmente a estudiantes de 3º, 4º y 5º curso, así como a profesores y profesionales del sector.

Las conferencias fueron impartidas por profesores invitados de universidades Europeas:

- Dr. HUAAN FAN - KTH - Royal Institute of Technology, Stockholm (Suecia)
  - “Direct solution of 3D coordinate transformation parameters”
- Dr. HEINZ SALER - University of Applied Sciences, Karlsruhe (Alemania)
  - “Geodesy meets GIS - Deformation analysis based on GIS”
- Dr. HUMBERTO PEROTTO-BALDIVIESO - Cranfield University (Reino Unido)
  - “Delivering Spatial Data Infrastructure in Natural Resources”
- Dra. GIOVANNA VENUTI - Politecnico di Milano (Italia)
  - “An optimal validation technique in landslide deformation monitoring”
- Dr. ALAIN DE WULF - Ghent University (Belgian)
  - “3D data-acquisition projects of Ghent University Association”
- Dr. HARTMUT MÜLLER - University of Applied Sciences, Mainz (Alemania)
  - “International research projects in the field of spatial information and surveying technology”

## Campaña Antártica 2010/2011



La presentación de esta campaña nacional se enmarca en los actos del XX Aniversario que ha querido contribuir a la difusión de los proyectos de investigación que se desarrollarán en la Base Gabriel de Castilla (Antártida)

Los responsables del Ejército en dicha expedición dieron cuenta de los proyectos que se desarrollan en esta edición así como del necesario apoyo logístico que el Ejército debe realizar para el progreso de los estudios.

## Conferencia sobre “Investigación e Innovación en la Unión Europea”

El día 19 de Mayo de 2010, se celebró una conferencia sobre la “Investigación e Innovación en la Unión Europea”. Esta conferencia fue dirigida por D<sup>a</sup>. Monserrat Torné Escasany, Sra. Directora General de Cooperación Internacional, del Ministerio de Ciencia e Innovación.

## XX ANIVERSARIO DE LA ETSIGCT - Concurso Geomática 2010



Con motivo del XX aniversario de la implantación de la titulación de Ingeniería Técnica en Topografía en la Universidad Politécnica de Valencia, la Escuela Técnica Superior de Ingeniería Geodésica, Cartográfica y Topográfica convocó un concurso sobre Topografía y Cartografía.

El objetivo de este concurso fue dar a conocer y divulgar entre los estudiantes de enseñanzas medias las diversas fuentes de información

cartográfica existentes así como los organismos productores de esta información, tanto a nivel nacional como internacional. También se pretende que los estudiantes tengan una primera aproximación a la nueva titulación de Grado de Ingeniería en Geomática y Topografía, así como a sus competencias laborales y futuro profesional. Todos los alumnos matriculados y de intercambio fueron invitados a participar.

### **Visita de estudiantes de la Universidad de Ancona (Italia)**

La ETSIGCT recibió a un grupo de unos 25 estudiantes de la Universidad de Ancona (Italia) que eligieron nuestro centro para realizar una visita académica con sus profesores. Se les dio la posibilidad de entrar en las aulas donde se impartía clase, así como también en los diferentes laboratorios donde se realizan las prácticas y al mismo tiempo que pudieron descubrir nuestro Campus y visitar todas sus instalaciones y servicios.

### **Participación en las Jornadas de Bienvenida de la ETSIGCT**

La Oficina de Relaciones Internacionales participó en Septiembre de 2010 en las Jornadas de Bienvenida de la ETSIGCT, presentando los diferentes programas de intercambio a los alumnos de nuevo ingreso, con el fin de que conozcan las oportunidades de estudiar en el extranjero durante sus estudios.

### **Material de promoción de Relaciones Internacionales**

La Oficina de Relaciones Internacionales elabora de material promocional con información útil sobre las posibilidades de estudiar en el extranjero la cual se actualiza cada año según los nuevos acuerdos existentes.

También posee una página web propia [www.upv.es/intergeo](http://www.upv.es/intergeo) con información actualizada acerca de cada programa y convocatoria.

También se elaboran trípticos, pósters, CDs y otro material informativo para difundir los diferentes programas de intercambio (Erasmus, Erasmus Prácticas, PROMOE, EUROMOVEX, SICUE/SENECA etc) entre nuestros alumnos.

#### ***3.2.8.2. Movilidad de estudiantes de grado y máster bajo programas de intercambio académico***

Se han realizado numerosas sesiones informativas a lo largo del año 2010, con el fin de informar a los alumnos de la posibilidad de estudiar en el extranjero o realizar prácticas.

La política de la Escuela es incrementar cada año el número de alumnos enviados y recibidos, siempre manteniendo un nivel de calidad y exigencia que permitan que las estancias de intercambio se realicen en las mejores condiciones académicas posibles. Desde hace unos años, se busca conseguir un equilibrio entre el número de alumnos enviados y recibidos y ofrecerles el mejor servicio con el fin de que la estancia en el extranjero sea lo más provechosa posible a nivel académico y personal.

También se realizan diferentes sesiones de bienvenida dirigidas a los alumnos recibidos al inicio de cada semestre, con el fin de informarles de todos los servicios que se ofrecen la Escuela y la Oficina de Relaciones Internacionales.

### 3.2.8.3. Movilidad de profesores

Una prioridad de la ETSIGCT es que su profesorado aproveche la oportunidad de poder realizar una estancia en una universidad extranjera y aprenda nuevas metodologías de enseñanza, ampliando sus conocimientos técnicos y adquiriendo una experiencia con visión internacional. Por ello, la escuela ha promocionado esta movilidad durante todo el año 2010 teniendo siempre objetivo incrementar el número de profesores enviados y recibidos. En los últimos años se ha trabajado mucho para incrementar esta cifra y durante el año 2010 se han obtenido resultados visibles que han demostrado este aumento en la cifra de movilidad e interés por parte del profesorado.

### 3.2.8.4. Movilidad de personal de administración y servicios

La ETSIGCT ha apostado por esta iniciativa y apoya que su Personal de Administración y Servicios para que realice una estancia en una universidad extranjera con el fin de mejorar su formación profesional y ampliar su perspectiva internacional. Hasta ahora, todas las experiencias han sido positivas y se pretende seguir fomentando estas acciones que puedan enriquecer los conocimientos y experiencia del PAS al servicio de la Escuela.

La Escuela también participa en las acciones de recepción del PAS de otras universidades europeas:

#### Erasmus Staff Mobility Spring Week



En mayo del 2010, la ETSIGCT colaboró activamente en la organización del Erasmus Staff Mobility Week en la que se reunieron miembros de las universidades europeas interesados en visitar la UPV, sus departamentos, servicios y escuelas.

Las actividades llevadas a cabo durante la

Erasmus Staff Mobility Week comenzaron con una reunión de bienvenida en la UPV coordinada por María Boquera, seguida por una visita guiada por las instalaciones del campus de Vera.

Al día siguiente el grupo de visitantes realizaron un recorrido por los diferentes servicios de la UPV, finalizando la semana con una visita guiada por el campus de Gandía.



Durante la semana también se les ofreció una visita cultural a la ciudad de Valencia. Para finalizar el evento se organizaron visitas personalizadas para cada uno de los miembros de acuerdo con sus intereses por las distintas escuelas de la UPV. Se contó con un total de 28 asistentes de diferentes universidades socias de la UPV.



### Erasmus Staff Mobility Winter Week

Durante la semana del 8 al 12 Noviembre se llevaron a cabo la semana Erasmus Staff Mobility Week por segunda vez en el 2010. Durante esta intensa semana, los participantes tuvieron la oportunidad de conocer los servicios y departamentos de la UPV que más les interesaba, según su perfil profesional así como el campus de Alcoi. Se contó con un total de 18 asistentes. Según sus testimonios, fue una semana muy productiva y positiva a nivel profesional y personal.



#### 3.2.8.5. Acciones de mejora de la calidad de los intercambios académicos

Tras los numerosos contactos adquiridos durante el proyecto de la Red Temática EEGECS, el cual ha sido coordinado por la ETSIGCT durante 4 años, se ha conseguido forjar unas relaciones fuertes con más de 115 socios europeos en el área de la Geodesia y Topografía, lo cual nos hace estar en contacto con ellos de forma permanente, estando informados de todas las acciones que se implementan

en las diferentes universidades europeas. De esta forma, se ha creado un foro de comunicación entre los miembros que facilita la internacionalización de la ETSIGCT y que aporta a la Escuela una visión clara de la situación europea para mejorar la calidad en la docencia y en los intercambios académicos.

Respecto a los acuerdos existentes con otras universidades, en el 2010 se ha realizado una revisión de los socios europeos y de los planes de estudios con el fin de garantizar que la formación del estudiante sea lo mejor posible durante su estancia y ofrecer destinos con oferta académica de alta calidad.

También se han incrementado los acuerdos con universidades europeas prestigiosas (Imperial College, TU Berlin, DTU) con el objeto de poder ofrecer más destinos a nuestros alumnos. Por este motivo, las visitas de los responsables de relaciones internacionales destinadas a abrir nuevos acuerdos o realizar ajustes en los existentes también son habituales.

#### 3.2.8.6. *Dobles titulaciones*

La ETSIGCT tiene diversos convenios con universidades europeas para cursar estudios de doble titulación destinados a alumnos de 4º y 5º curso que les otorgará el título de ingeniero en Geodesia y Cartografía tanto por la escuela como por la universidad de acogida. La Escuela otorga especial importancia a estos acuerdos, con los que se intercambian alumnos cada año, formando a nuestros futuros titulados con una docencia de calidad orientada al mundo profesional.

Los centros con los que se posee un acuerdo de doble titulación son :

**Ecole Spéciale des Travaux Publics, du Bâtiment et de l'Industrie:** Situada en París, los alumnos que cursen la doble titulación en esta escuela, podrán convalidar tanto 4º como 5º curso, así como el PFC, obteniendo el título tanto por la escuela de acogida como por la ESTP de París

**Hochschule Karlsruhe:** esta universidad ofrece la posibilidad a los alumnos de la ETSIGCT de obtener la doble titulación, combinando la obtención del título tanto de Ingeniero en Geodesia y Cartografía por la UPV como el Master of Science in Geomatics de dicha universidad.

#### 3.2.8.7. *Redes y asociaciones*

- Como se ha mencionado anteriormente, la ETSIGCT ha coordinado la Red Temática EEGECS durante 4 años, convirtiéndose en una Escuela de referencia a nivel internacional en la Geodesia y Topografía. Los más 115 socios europeos siguen estando en contacto continuo para la participación en proyectos internacionales y diferentes colaboraciones conjuntas. Es una red que recoge a todas las instituciones europeas en el área de Geomática y que facilita la comunicación entre ellos, siendo la ETSIGCT la coordinadora de esta iniciativa y manteniendo la plataforma web de contactos y actuando como nexo de unión entre ellos.

### 3.2.8.8. *Proyectos europeos*

Actualmente, la ETSIGCT participa en los siguientes proyectos internacionales para promover la movilidad entre universidades:

#### **TARGET**

Dicho programa ofrece la posibilidad a alumnos de países asiáticos como Kazajstan, Kirgizstan, Tajikistan, Uzbekistan y Turkmenistan la posibilidad de realizar una estancia en la ETSIGCT para la realización de becas de doctorado y postdoctorado, así como la estancia a profesores que deseen adquirir nuevos conocimientos sobre las técnicas de enseñanza europeas.

#### **EUROTANGO**

La ETSIGCT forma parte del Proyecto EUROTANGO que ofrece becas a estudiantes de doctorado, investigadores post-doctorales y personal académico de Argentina que deseen llevar a cabo una estancia académica en una de las universidades socias de Europa.

#### **TEMPUS GIDEC**

La Escuela es socio activo en el proyecto TEMPUS llamado GIDEC (Geographic Information Technology for Sustainable Development in Eastern neighbouring countries) el cual es coordinado por la KTH (Suecia).

#### **Propuesta JEP GINAG**

La ETSIGCT también participa como socio en la propuesta del proyecto Tempus llamado JEP GINAG, cuyo coordinador es Hochschule Karlsruhe y el cual se va a presentar próximamente a la Comisión Europea.

### 3.2.9. *Escuela Técnica Superior de Ingenieros Industriales (ETSII)*

#### 3.2.9.1. *Acciones de divulgación*

Con el objeto de promocionar los programas de intercambio académico así como otras actividades relacionadas con las relaciones internacionales, la Subdirección de Relaciones Internacionales de la ETSII ha realizado durante el 2010 varias acciones a destacar:

#### **Día internacional en la ETSII**

Jornada dedicada a la promoción de universidades socias de la ETSII a cargo de coordinadores, estudiantes de intercambio recibidos o alumnos de la ETSII que han realizado una estancia en el extranjero, siendo el público objetivo los estudiantes de la ETSII que desean participar en un programa de movilidad. Esta actividad se realiza en el hall del aula y se caracteriza por su alta participación. En el 2010 el día internacional se celebró el 4 de marzo.



### **Presentaciones de universidades a cargo de coordinadores**

A lo largo de todo el curso académico se organizan charlas/ presentaciones de distintas universidades aprovechando la visita a la ETSII de sus representantes. En el 2010 destacamos:

- Cranfield University, Reino Unido
- Florida State University, Estados Unidos
- Akademia Górniczo-Hutnicza, Polonia
- Politechnika Krakowska, Polonia
- Université de Technologie de Troyes, Francia
- Ecole Nationale Supérieure de L'Electronique et de ses Applications, Francia
- Illinois Institute of Technology, Estados Unidos
- Bhosari Institute of Applied Research, India



**Sesiones informativas sobre los distintos programas de intercambio académico:**

Durante noviembre y diciembre de 2010 se ha realizado el ciclo de sesiones informativas sobre los programas de intercambio académico que incluyen las siguientes sesiones:

Día 14 de Octubre 2010: Sesión informativa para PDI sobre la acción Teaching Staff Mobility del programa LLP-Erasmus

- Día 4 de Noviembre 2010: presentación general de los programas de intercambio en la ETSII
- Día 11 de Noviembre 2010: Presentación del programa LLP-ERASMUS
- Día 18 de Noviembre 2010: Presentación del programa de Doble Titulación





- Día 23 de Noviembre 2010: Presentación de programas de movilidad para alumnos de master\* (\*Masters gestionados por la ETSII)
- Día 25 de Noviembre 2010: Presentación PROMOE y del Illinois Institute of Technology (Chicago, EE.UU.)
- Día 13 de Diciembre 2010: Presentación del programa SICUE-SENECA

De cara a mejorar la incorporación de los alumnos de intercambio recibidos, al inicio de cada semestre se realizan sesiones informativas sobre los trámites administrativos, así como información práctica. En el 2010 se han realizado un total de 10 reuniones específicas.

Promoción de la Doble Titulación: se realizó una conferencia en el Liceo Francés de Valencia con vistas a informar a potenciales alumnos de la ETSII sobre los destinos en Francia, principalmente.

### Edición de material informativo

Se ha editado y distribuido un tríptico promocional del Programa LLP-ERASMUS con la normativa específica del centro.

### Lanzamiento de la nueva versión de la página Web de la Subdirección de Relaciones Internacionales

Coincidiendo con el inicio del ciclo de sesiones informativas a alumnos de la ETSII sobre programas de intercambio académico, se hizo pública la nueva versión de la página Web de la Subdirección. Esta nueva versión tiene una nueva imagen y distribución de la información, nuevos apartados y los contenidos han sido revisados y actualizados.



### Publicación de noticias en monitores distribuidos por el centro

Se ha puesto en marcha un sistema de autogestión de información de la Subdirección en las pantallas que dispone el Centro.



#### 3.2.9.2. *Movilidad de estudiantes de grado bajo un programa de intercambio académico*

Cabe destacar las siguientes acciones:

- Se ha realizado una nueva modificación de la normativa de participación en programas de intercambio académico para alumnos de grado de la ETSII con el objeto de reducir al mínimo el fracaso académico de los alumnos que participan en intercambios, estableciendo nuevos requisitos con el fin de concentrando la movilidad en el último año de estudios. Asimismo, la nueva normativa tiene como objetivo potenciar la obtención de certificados oficiales de idiomas, cada vez más demandados en el desarrollo de la carrera académica o profesional de los estudiantes universitarios.
- La Subdirección durante el 2010 ha continuado con el proceso de revisión de los convenios de intercambio académico con el objeto, por un lado de reducir el desequilibrio entre el flujo de estudiantes enviados y recibidos, y por otro, de garantizar un buen rendimiento académico de los alumnos entrantes. Un factor que se tiene en cuenta en este proceso es la calidad de la institución socia.

#### 3.2.9.3. *Movilidad de estudiantes de máster bajo un programa de intercambio académico*

La Subdirección de RRII de la ETSII gestiona la movilidad de intercambio académico de los siguientes másteres vinculados a la Escuela:



1. Máster en Ingeniería Avanzada en Producción, Logística y Cadena de Suministro
2. Máster en Seguridad Industrial y Medio Ambiente
3. Máster en Ingeniería Mecánica y de Materiales
4. Máster en Ingeniería Biomédica
5. Máster en Dirección y Gestión de Proyectos
6. Máster en Tecnología Energética para el desarrollo sostenible
7. Máster en Construcción e Instalaciones Industriales

Gracias al esfuerzo mutuo entre los departamentos/institutos y la ETSII se han incrementado las cifras de movilidad de alumnos de máster, si bien, se está trabajando de forma continua para mejorar estas cifras asegurando unos buenos criterios de calidad académicos. En este sentido, se están firmando convenios específicos para cada máster.

#### *3.2.9.4. Movilidad de profesores*

El incremento de la movilidad de personal docente bajo un programa de intercambio sigue siendo uno de los principales objetivos de la Subdirección. Durante el 2010 se han realizado sesiones y elaborado material informativo.

#### *3.2.9.5. Movilidad de personal de administración y servicios*

Se promueve el programa de movilidad con fines formativos en universidades socias de personal de administración y servicios adscrito al centro.

Asimismo, se ha colaborado en el desarrollo de la dos ediciones de Staff Mobility Week, celebradas en mayo y noviembre, recibiendo y atendiendo visitas.

Acciones de mejora de la calidad en intercambio académico y otros programas

#### *3.2.9.6. El personal de la Subdirección participa en diversas comisiones de relaciones internacionales:*

- Comisión de evaluación de la calidad de los socios con los que la UPV tiene establecidos acuerdos bilaterales
- Comisión de baremación de solicitudes del programa EUROTANGO, EM-External Cooperation Window con Argentina

#### *3.2.9.7. Dobles Titulaciones*

La ETSII, en su línea de potenciar la Doble Titulación, ha aumentado su oferta de destinos incluyendo dos universidades con programas impartidos en inglés:

- Technische Universität München, Alemania
- Royal Institute of Technology (KTH), Suecia

### 3.2.9.8. *Redes y Asociaciones*

Asociación Top Industrial Managers for Europe (T.I.M.E.): La ETSII ha mantenido un papel activo dentro de la red TIME durante el 2010 asistiendo a las dos reuniones del Advisory Committee celebradas en la Universidad Politécnica de Madrid en Febrero y en la Technische Universität München (Alemania) en julio. Asimismo, hubo representación de la ETSII en la Asamblea General de la Asociación que tuvo lugar en la Istanbul Technical University (Turquía) en Octubre.

La ETSII también forma parte de una comisión, de reciente creación, que tiene como cometido la creación de normativa para la financiación de nuevos proyectos con fondos de la asociación.

### 3.2.10. *Escuela Técnica Superior de Ingeniería Informática (ETSINF)*

#### 3.2.10.1. *Introducción*

El servicio de intercambio académico y relaciones internacionales de la ETS de Ingeniería Informática ha desplegado acciones encaminadas a:

- Mejorar los procesos administrativos y la información para que éstos sean más claros y eficaces
- Promover el intercambio de personal tanto a nivel administrativo (PAS) como docente (PDI), así como potenciar el resto de acciones de internacionalización y formación inter-universitaria existentes en el centro, como son las acciones formativas asociadas a los tres Erasmus Intensive Programs en los que el centro está involucrado.
- Dar soporte a la universidad, principalmente al Vicerrectorado de Relaciones Internacionales y Cooperación, en acciones de acompañamiento a los programas de intercambio, como el programa MENTOR, y de internacionalización de la universidad, como la semana internacional o la Staff Mobility Week de la UPV.
- Acoger en el centro a los visitantes de otras universidades interesados en conocer la escuela, sus instalaciones y promover con la misma acciones de intercambio de alumnos, lo que en muchos casos se traduce en la negociación, y el momento llegado, la firma, de convenios con las universidades de origen de los visitantes, la mayor parte de ellos extranjeros.
- Visitar centros con un perfil y una oferta de asignaturas de interés para los alumnos del centro, así como aquellos con un desequilibrio en el balance que, a pesar del interés para el centro, ponga en peligro el convenio firmado, y por tanto, la posibilidad de enviar estudiantes a ese destino. El objetivo en este caso es conocer de primera mano las

instalaciones de los centros con los que la ETSINF tiene convenio, presentar la universidad y la escuela a los alumnos para captar el interés de los mismos y asegurar la continuidad de los convenios existentes en el centro.

Las siguientes secciones destacan las acciones más relevantes llevadas a cabo para convertir en una realidad los objetivos anteriormente mencionados.

### 3.2.10.2. Acciones de divulgación



*Bienvenida alumnos de intercambio.*

Con el objeto de informar a los alumnos del centro sobre los distintos programas de intercambio académico que tanto a nivel nacional, como en el extranjero, poner a su disposición el centro y la universidad, enfatizando la importancia de abrir e internacionalizar el currículum académico y profesional de los futuros titulados del centro, y potenciando la participación del alumnado en dichos programas.

Con el objeto de promocionar los programas de intercambio a todos los alumnos y personal del centro, se han realizado las siguientes acciones de difusión:

- Se ha colaborado desde la Subdirección de Relaciones Internacionales en las Jornadas de Puertas Abiertas y en las Jornadas de Acogida de la ETSINF.
- Durante todo el curso se ha recibido personal de las siguientes universidades, con las que mantuvieron reuniones para el establecimiento de acuerdos o seguimiento de los mismos, según el caso y se realizaron presentaciones cuando fue posible a los alumnos interesados: VIA University College, Dinamarca; HiB Bergen, Noruega; Malmö University, Dinamarca; University of Coventry (Reino Unido), Universidad de Turku (Finlandia) y la Técnica de Utrecht (Holanda), University of Texas - Austin (EEUU); Mikkeli University of Applied Sciences, Finlandia, Athlone Institute of Technology (Irlanda).
- Se ha colaborado con el programa de UPV-TV Políglotas, por ejemplo con la entrevista a profesores participantes de dos proyectos Erasmus Programas Intensivos (Martín Mellado, coordinador y profesor de uno, y M<sup>a</sup> José Castro, profesora de otro).

- Se han realizado sesiones informativas a alumnos que realizarán intercambios académicos en 2010-11 durante los meses de abril, junio y julio. El objetivo es que conozcan los trámites administrativos necesarios para gestionar con la universidad de destino la UPV la estancia académica y puedan aclarar dudas en común sobre los mismos. La documentación generada en dichas sesiones se envía a todos los alumnos para que la puedan consultar durante su estancia ante cualquier duda.
- Se han realizado bienvenida en el centro cada semestre a los estudiantes de intercambio que llegan a la escuela. Se realiza una presentación en la que se consideran aspectos prácticos del centro y posteriormente se invita a un aperitivo a los estudiantes recibidos y a los alumnos que participan en el Programa Mentor, con el fin de que se conozcan mejor entre ellos.
- En noviembre se ha colaborado en la Semana Internacional organizada a nivel de la UPV. El día 11 de este mes se realizó una presentación en el centro dirigida al alumnado interesado en participar en programas de intercambio en 2010-11 y 2011-12. Enmarcada en esta semana se realizó un programa en la UPV-TV sobre programas Intensivos Erasmus, que contó con la participación de Martín Mellado, coordinador del programa Erasmus IP HUMAN.

El 13 de diciembre se coordina la visita de los decanos de las siguientes escuelas:

- Software Engineering
- Information Science and Technology

del BEIJING INSTITUTE OF TECHNOLOGY a la CPI. Se les presenta el AI2 y sus diferentes laboratorios y el ITI y su Sala de Demostraciones.

La predisposición a recibir estudiantes a realizar PFC es buena. Comentan que en estos momentos, no tienen casi candidatos para estancias de intercambio en Europa.

### *3.2.10.3. Movilidad de estudiantes de grado bajo programas de intercambio académico*

Se está trabajando por balancear el número de alumnos recibidos y enviados, mediante el control de los acuerdos que se renuevan o firman nuevos, por lo que actualmente la gran mayoría de las propuestas de acuerdos que nos llegan no se llegan a firmar, salvo en los casos en los que tengan valores diferenciales que resulten de interés para el centro.

### *3.2.10.4. Movilidad de profesores*

El profesorado de la ETSINF ha realizado 5 movilidades docentes Erasmus de corta duración (Erasmus STA) en el año 2010 en alguna de las universidades con

las que tenemos suscrito convenio de colaboración. Uno de los objetivos de la subdirección es incrementar esta movilidad en años sucesivos.

Así mismo, se han solicitado 4 ayudas APICID por diferentes profesores del centro. Dos de ellas para proyectos cofinanciados por la UPV con participación del centro, otra para la visita de un profesor del centro a una universidad extranjera de prestigio y otra para la invitación de un profesor de prestigio en la UPV.

Por otra parte, durante la última semana de septiembre se recibió la visita de un grupo de 20 profesores de informática de la HiB Bergen.

Con carácter académico se ha recibido la visita de profesores de diferentes universidades con las que tenemos acuerdo, se destacan las siguientes:

- HIB Bergen (Noruega)
- Bentley University (EEUU)
- Université de Technologie de Troyes (Francia)
- Rezeknes Augstskola (Letonia)
- University of Twente (Holanda)
- Mikkeli University of Applied Sciences (Finlandia)
- Hogeschool van Amsterdam, University of Professional Education (Holanda)
- Athlone Institute of Technology (Irlanda)
- University of Reims Champagne-Ardenne (Francia)
- Università di Salerno (Italia)
- GROUPE ISAIP ESAIP (Francia)
- University of Cranfield (Reino Unido)

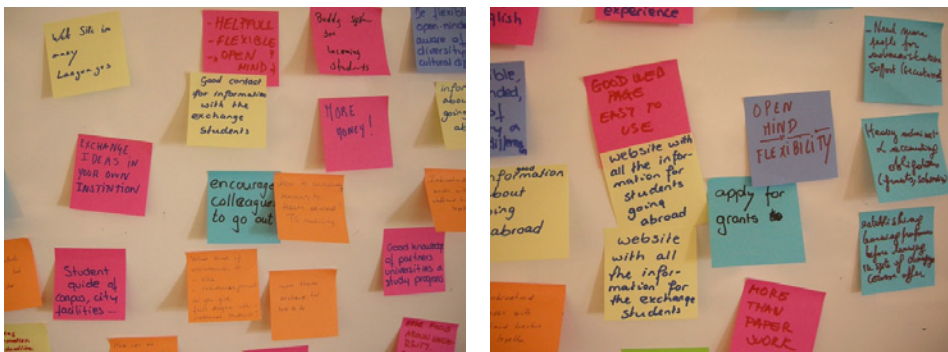
Durante la estancia de la Hogeschool van Amsterdam, se realizaron visitas a las dos empresas en las que 4 estudiantes de esta universidad están realizando una estancia Erasmus Prácticas bajo la coordinación de la red PLACENET.EU.

### 3.2.10.5. Movilidad de personal de administración y servicios



Durante 2010 se realizaron 3 movilidades Erasmus PAS en las siguientes universidades:

- Università Di Salerno (Italia)
- Hogeschool Van Amsterdam, University of Professional Education (Holanda)
- Ceska Zemedelska Univerzita v Praze (República Checa).



Taller realizado en una de las movilidades.

Adicionalmente, se colaboró en la organización de la movilidad de dos personas (de otro centro y de Servicios Generales), que fueron aceptadas en una de las universidades socias del centro.

Además, se colaboró en las semanas organizadas desde la UPV en primavera y otoño de 2010, con la acogida en el centro de parte del personal participante en la misma, realizando una presentación del centro y visita a las instalaciones y laboratorios del mismo.

### 3.2.10.6. Acciones de mejora de la calidad de los intercambios académicos

Se destacan las siguientes acciones:

- Se ha simplificado en lo posible la tramitación que los alumnos deben seguir para solicitar y gestionar sus programas y becas de intercambio académico. Para ello se han desplegado acciones de acompañamiento y soporte de trámites administrativos, gestionados a través de la Oficina Internacional, de verificación de planes de estudio en el extranjero, y se ofrecen a los alumnos facilidades en el ámbito académico para superar algunas de las barreras existentes para la movilidad, como la gestión de exámenes a distancia, lo que les permite superar asignaturas que tuvieran pendientes en el centro sin necesidad de desplazarse de su centro de destino durante el periodo de intercambio.
- Se ha colaborado en la mejora del procedimiento de solicitud de aprobación y evaluación de Proyectos Final de Carrera de los estudiantes regulares que realizan su proyecto en el extranjero y en el de los estudiantes recibidos que lo realizan en el centro, con el fin de que la consulta a la información sea eficaz y pueda ser una herramienta para su uso en la orientación a futuros estudiantes.
- Con el objetivo de mejorar la información de las universidades socias de la ETSINF a los alumnos que están preparando su solicitud Erasmus, creación repositorio con la documentación práctica que las universidades socias nos envían para esta fase.
- Con el fin de mejorar el procedimiento de matrícula de los alumnos intercambio recibidos, se ha generado un acuerdo de registro que el alumno recibido ha de rellenar con información de los horarios de los grupos de las asignaturas escogidas y las fechas de los exámenes para evitar en un futuro situaciones en las que el estudiante solicite realizar asignaturas con horarios coincidentes o con exámenes convocados el mismo día.
- Se ha establecido una reunión con Luis Sánchez, Dtor. Del Área de Programas con EEUU y Asia con el objeto de conocer mejor las líneas de actuación del área y poder establecer estrategias comunes sobre algunos de los acuerdos establecidos con universidades del área.



- Se ha participado en las Jornadas de Programas Intensivos Erasmus, organizada por la OAPEE en Madrid en octubre, dirigida a Vicerrectores y Directores de Relaciones Internacionales de las Instituciones de Enseñanza Superior y Coordinadores de Programas Intensivos a nivel estatal. La ETSINF presentó como ejemplo de buena práctica el proyecto Erasmus IP SAVRO, cuya tercera edición acababa de concluir y se obtuvo información práctica de gestión útil para la buena puesta en marcha de estos programas.

### 3.2.10.7. Redes y asociaciones

Participación como socios en la red PLACENET-Work-placement Network, coordinado por Hogeschool van Amsterdam (<http://www.placenet.eu>)



Durante este año se han gestionado 6 estancias de prácticas a través de la red. 4 de ellas se han realizado en empresas de Valencia y un estudiante de la ETSINF ha realizado una estancia una empresa de Holanda.

La ETSINF participa como socios en el proyecto financiado por la DAAD Bachelor Plus/Primus, coordinado por la TU Braunschweig (Alemania) en el que participan también como socios las siguientes instituciones: University of Omaha (EEUU), VGTU (Lituania), University of Chester (Reino Unido) y University of Life Science in Prague (República Checa).

### 3.2.10.8. Programas intensivos

Realización de la tercera edición de los siguientes Programas Intensivos Erasmus:

#### **SAVRO**

#### **SIMULATION AND VIRTUAL REALITY IN ROBOTICS FOR INDUSTRIAL ASSEMBLY PROCESSES**

Universidad coordinadora: Universidad Politécnica de Valencia - ETSINF

Universidades participantes:

- Technische Universität Kaiserslautern (Alemania)
- Università di Salerno (Italia)



Durante 2010 se realizó el curso en Kaiserslautern (Alemania) entre el 22 de febrero y el 5 de marzo, con la participación de 2 profesores UPV (ETSINF) y de 10 estudiantes ETSINF.

El sitio web oficial del proyecto ha sido <http://www.inf.upv.es/savro/>

### **UsfAml**

### **USER INTERFACES FOR AMBIENT INTELLIGENCE**

Universidad coordinadora: Universidad de Zaragoza

Universidades participantes:

- University of Applied Sciences Dresden (Alemania)
- Lahti University of Applied Sciences (Finlandia)
- University of Manchester (Reino Unido)
- Universidad Politécnica de Valencia - ETSINF



Durante 2010 se realizó el curso en Lahti (Finlandia) entre el 15 y el 26 de marzo, con la participación de 2 profesores UPV (ETSINF) y de 6 estudiantes ETSINF.

El sitio web oficial del proyecto ha sido <http://www.usifami.eu/>

Por otra parte, en marzo se presentaron 3 solicitudes de proyectos Erasmus Programas Intensivos para 2010-11, que fueron posteriormente aprobados en los que la ETSINF participa. En uno de ellos actúa como coordinadora. Son los siguientes:

### **HUMAIN**

#### **Human-Machine Interaction**

Coordinadora: UPV-ETSINF

Participantes:

- Technische Universität Kaiserslautern (Alemania)
- Università di Salerno (Italia)
- Université de Reims-Champagne Ardenne (Francia)

### **SaSeRoS**

#### **Safe and Secure Robots based on Open Source Software**

Coordinadora: Hochschule Bonn-Rhein-Sieg (Alemania)

Participantes:

Hogeschool Van Amsterdam (Holanda)  
Høgskolen I Sør-trøndelag (Noruega)  
EVTEK Ammattikorkeakoulu (Finlandia)  
Hanzehogeschool Groningen (Holanda)  
UPV- ETSINF

### **TRABHCI**

#### **Technologies to reduce the access barrier in human computer interaction**

Coordinadora: Lahti Polytechnic (Finlandia)

Participantes:

- Universidad de Zaragoza
- HTW Dresden (FH) (Alemania)
- Università di Roma Tre (Italia)
- UPV- ETSINF

### 3.2.10.9. Talleres internacionales



Participación de 4 estudiantes de la ETSINF en International Winter School Lucerne 2010 (Suiza), celebrada del 1 al 5 de febrero por la HOCHSCHULE LUZERN, universidad con la que el centro tiene acuerdo Erasmus e invita a la participación de los estudiantes de algunas universidades socias, cubriendo los gastos del curso, alojamiento y parte la manutención.

El centro contribuye en los gastos de viaje de los estudiantes seleccionados.

Participación en el seminario de la OAPEE organizado en la UPV para mejorar la información de los siguientes proyectos europeos descentralizados:

- Erasmus IP : Objetivos, gestión y financiación
- Erasmus Prácticas: Funcionamiento y gestión
- Movilidad del personal docente: requisitos, objetivos y documentación

### 3.2.10.10. Proyectos europeos

Colaboración con la Oficina de Acción Internacional en la promoción y gestión de los proyectos Erasmus Mundus External Cooperation Window (COOPEN, LISUM, ARBOPEUE...)

Cabe destacar que dos estudiantes fueron seleccionados para participar en los siguientes proyectos Erasmus Mundus - External Windows:

- LISUM, para una estancia en Tongji University (China)
- ARBOPEUE, para una estancia en la Universidad Nacional del Sur (Argentina)

### 3.2.11. Escuela Técnica Superior de Ingenieros de Telecomunicaciones (ETSIT)

#### 3.2.11.1. Acciones de divulgación

Durante el año 2010 se realizaron numerosas acciones de divulgación de los programas de intercambio académico:

- Día Internacional de la ETSIT, que coincidió con la celebración de la Feria Internacional del VRIC en el mes de noviembre.

- Presentación mutua por videoconferencia entre la ETSIT y ESIGETEL (Francia)
- Sesiones informativas sobre los distintos programas de intercambio para estudiantes salientes

Se han impartido sesiones informativas tanto generales de presentación de todos los programas ofertados, como específicas de los programas LLP-Erasmus, PROMOE, Vulcanus, Sicue, Séneca, External Cooperation Window COOPEN, dirigidas a los estudiantes de últimos cursos destinatarios de los programas, como a los estudiantes de primeros cursos para que puedan planificar su currículum, especialmente en el campo de idiomas y el programa Mentor. Las profesoras de idiomas de la Escuela han participado activamente mostrando a los estudiantes las diferentes alternativas para conseguir un nivel inicial adecuado a las exigencias de los socios.

Se impartió además una conferencia “Cómo preparar un PFC en Inglés. Normativa y evitación del plagio” en el mes de junio.

#### **Sesiones informativas sobre los trámites administrativos para estudiantes salientes**

Es política de la SRI acompañar a los estudiantes en todos los pasos administrativos para tramitar correctamente su movilidad y reconocimiento académico. Para ello se han reservado aulas informáticas para celebrar no menos de cuatro sesiones asistidas para cada tema:

- Inscripción y presentación de solicitudes
- Presentación de candidaturas y planes de reconocimiento académico
- Utilización de la aplicación Apiwebs: Antes de partir, al llegar, antes de regresar, al regresar.

#### **Proyecto de acogida de estudiantes entrantes: Welcome Desk**

Se llevaron a cabo dos acciones, cada una de un mes de duración, en el mes de febrero y en el mes de septiembre, con el fin de prestar una atención personalizada a cada estudiante entrante que llega por primera vez a Valencia. Estas acciones no sólo consisten en los trámites administrativos de llegada, sino en el acompañamiento del estudiante entrante durante sus primeros días, complementando la ayuda recibida por sus mentores.

#### **Bienvenida a estudiantes de intercambio**

Se celebraron dos bienvenidas a los estudiantes entrantes, una en el mes de febrero y otra en el mes de septiembre, en la que participaron la SRI, la Subdirección de Cultura y las diferentes asociaciones de la Escuela, así como la banda de música.

## **Tándem**

Es una actividad de intercambio de conversación, cada jueves lectivo de 15 a 16:15, que sirven además como divulgación de otras actividades de la Escuela.

### **Presentación de proyectos fin de carrera en el Karlsruher Institut Fuer Technologie - KIT (Alemania)**

#### *3.2.11.2. Movilidad de estudiantes de grado bajo programas de intercambio académico*

Durante este año se ha realizado un gran esfuerzo para concienciar a los estudiantes sobre la necesidad de tener un nivel mínimo de conocimiento de idiomas para evitar problemas en su aceptación, bien mediante certificación oficial de los mismos, bien mediante la asistencia a las clases de idiomas impartidas en la Escuela, y se modificó la normativa de movilidad para tener en cuenta el progreso académico de los estudiantes en el baremo final de asignación de destino. Queremos destacar la labor de las profesoras de idiomas de la ETSIT, que realizan exámenes de idiomas para los estudiantes de intercambio específicos para la Escuela.

Como el año anterior, en junio recibimos la visita de una comisión de profesores y estudiantes de Telecom-Lille para conocer nuestra Escuela y realizar el examen de idioma francés “BULATS” junto a nuestros estudiantes.

#### *3.2.11.3. Movilidad de estudiantes de máster bajo programas de intercambio académico*

Se realizaron varias reuniones entre la Escuela y el Máster en Tecnologías, Sistemas y Redes de Comunicaciones (MTSRC) con el objetivo de coordinar las actividades de intercambio académico entre ambos. Los resultados han sido la firma de acuerdos bilaterales específicos para el MTSRC, y en mayor número, reserva o ampliación del número de plazas para estudiantes de máster en los acuerdos existentes. Además se han incluido apartados específicos para estudiantes del MTSRC en los acuerdos de doble titulación firmados este año.

Se realizaron varias charlas de presentación de programas de intercambio a los estudiantes del MTSRC a cargo de los responsables del mismo.

En el día a día, la Subdirección de RR.II. de la ETSIT se ocupa de la acogida de los estudiantes del MTSRC a su llegada, y los servicios administrativos y académicos del MTSRC se encargan de su matrícula y actividad académica.

#### *3.2.11.4. Movilidad de profesores*

Se ha realizado un importante esfuerzo por incrementar la movilidad de profesores mediante anuncios en la web y TV de la Escuela, reuniones y asesoramiento personalizados, etc.

### 3.2.11.5. Movilidad de personal de administración y servicios

Se han realizado cuatro reuniones informativas al PAS de la ETSIT, comenzando algunos de ellos a participar en los programas Tándem de intercambio de conversación, organizados entre la Subdirección de Cultura y la Subdirección de RR.II., y encontrarse mejor preparados para tomar parte en futuras convocatorias.

Durante el mes de septiembre se recibió la visita formativa en el marco del EM-ECW COOPEN, de Patricia Pinzón Barón, Directora de Registro y Control Académico, que pasó dicho mes compartiendo las tareas cotidianas de la SRI.

### 3.2.11.6. Acciones de mejora de la calidad de los intercambios académicos

Aparte de las reuniones semanales de seguimiento y la aplicación de las sugerencias y mandatos de la Comisión Permanente y la Junta de Centro, se realizaron diversas reuniones con estudiantes para recoger sus sugerencias de mejora en los procedimientos, información suministrada, etc.

Se ha comenzado a aplicar criterios más estrictos en cuanto al nivel de idioma mínimo requerido a nuestros estudiantes.

### 3.2.11.7. Dobles titulaciones

Durante el año 2010 se han firmado acuerdos de Doble Titulación con la Technische Universität Darmstadt (Alemania) y con el Politécnico di Torino (Italia). Está confirmado aunque pendiente de firma el acuerdo de Doble Titulación con la Universität Stuttgart (Alemania).

Se han emprendido trabajos para preparar dobles titulaciones con la Ecole Polytechnique Federale de Lausanne (Suiza), la Kungl Tekniska Högskolan (Suecia), la České Vysoké Učení Technické V Praze (República Checa), la Universidad Distrital Francisco José de Caldas, la Universidad Industrial de Santander y la Universidad Nacional de Colombia (Colombia).

### 3.2.11.8. Redes y asociaciones

Se ha prestado apoyo logístico y académico a las actividades de IAESTE y de IEEE-Student Branch.

### 3.2.11.9. Programas intensivos o talleres internacionales

En el mes de mayo se participó en el “Fifth European Students Meeting in the fields of Telecommunication and Intercultural Communications” (ESM), que se celebró en Győr (Hungría), en el que toman parte profesores, personal y estudiantes de las universidades: College of Telecommunications and Post-Sofia, y Technical University-Sofia (Bulgaria), University of Zilina, (Eslovaquia), University of Telecommunications-Leipzig (Alemania), Telecom Lille 1- Lille y Telecom Bretagne (Francia), la ETSI Telecomunicación de Valencia, (España), la Szechenyi Istvan University,-Gyor, (Hungría), la St. Petersburg State University of Telecommunications (Rusia) y el Dublin Institute of Technology (Irlanda).



#### **3.2.11.10. Proyectos europeos**

Se tomó parte en el Erasmus Mundus External Cooperation Windows COOPEN, mediante el cual se han enviado y recibido estudiantes y profesores.

#### **3.2.12. Facultad de Administración y Dirección de Empresas (FADE)**

##### **3.2.12.1. Acciones de divulgación**

Las acciones de divulgación se han centrado principalmente en dar la máxima difusión a los programas de intercambio que se gestionan desde el Vicerrectorado de Relaciones Internacionales y Cooperación.

En este sentido se han realizado charlas informativas previas a la apertura de cada una de las convocatorias ordinarias y extraordinarias de los programas Erasmus y Promoe. Además se han hecho dos presentaciones dirigidas a todo el alumnado de la facultad para dar a conocer las actividades de la Oficina de Relaciones Internacionales de la Facultad y del Vicerrectorado.

Por último se han realizado diversas acciones divulgativas dirigidas al profesorado de la FADE a través de correo electrónico, web de la FADE y charlas informativas.

##### **3.2.12.2. Movilidad de estudiantes de grado bajo programas de intercambio académico**

En 2010 se ha detectado un aumento notable del interés del alumnado de FADE por los distintos programas de intercambio. Este interés es fruto de una mejor divulgación de los mismos y de la creciente percepción por parte del alumnado de la necesidad de “internacionalizar” su curriculum para ser más competitivos en el entorno de crisis económica en el que nos encontramos. Esta circunstancia se ha reflejado en un incremento importante en la movilidad en el programa Erasmus.

Por otra parte, desde el Vicedecanato de Relaciones Internacionales se han llevado a cabo dos tipos de acciones dirigidas a mantener dicho interés y a aumentar la movilidad en 2011: Se han modificado los requisitos académicos para solicitar un intercambio, se han firmado nuevos acuerdos bilaterales en Hungría y Polonia, países atractivos desde el punto de vista del coste para el estudiante, y en Irlanda y Reino Unido, para cubrir la demanda de estudiantes que están en situación de perfeccionar sus conocimientos de inglés.

##### **3.2.12.3. Movilidad de estudiantes de máster bajo programas de intercambio académico**

La FADE cuenta con dos másteres oficiales: “Máster en Dirección Financiera y Fiscal” y “Master en Gestión de Empresas, Productos y Servicios”.

La dirección de ambos permite la participación de sus estudiantes en el programa de movilidad Promoe para realizar el Trabajo Final de Máster.

El Máster en “Gestión de Empresas, Productos y Servicios” incluye en su plan de estudios un itinerario internacional a cursar en la HOCHSCHULE FÜR ANGEWANDTE WISSENSCHAFTEN - FACHHOCHSCHULE ANSBACH (Alemania). En 2009 casi la mitad de los matriculados optaron por dicho itinerario, lo que supuso una movilidad excepcionalmente alta para un postgrado.

Sin embargo, en 2010, el perfil de los estudiantes de ambos másteres (trabajadores en activo en su mayoría) ha hecho que disminuyan notablemente las solicitudes de intercambio y por tanto la movilidad.

#### *3.2.12.4. Movilidad de profesores*

El profesorado de la FADE siempre ha mostrado gran interés en participar en programas de movilidad. Sin embargo, durante 2010 se ha reducido el número de salidas debido a múltiples factores.

El objetivo del Vicedecanato de Relaciones internacionales es incrementar esta movilidad en 2011. Para ello se ha hecho una revisión de los acuerdos bilaterales que no incluían STA y se han ido renovando de forma que la oferta de destinos es mayor y se ha hecho una mayor difusión. En diciembre de 2010 se recibieron solicitudes de 5 profesores, habiéndose cerrado ya cuatro de ellas para 2011.

#### *3.2.12.5. Acciones de mejora de la calidad de los intercambios académicos*

Año tras año, se hace una pequeña presentación del Vicedecanato en las charlas informativas de comienzo de curso. En 2010 se ha hecho especial hincapié en la necesidad de “preparar” el camino hacia el intercambio académico, informando de los requerimientos lingüísticos cada vez más exigentes de algunas universidades de destino, y dando información básica sobre los programas de intercambio.

Por otra parte, se han realizado más charlas informativas dirigidas a alumnos en situación de poder participar en programas de movilidad. Tanto en éstas como en la atención personalizada en la Oficina de Relaciones Internacionales de la Facultad se ha tratado de clarificar aspectos que preocupan especialmente a los estudiantes y que estaban suponiendo una barrera a la hora de decidirse a solicitar una beca de movilidad, como por ejemplo el proceso de reconocimiento académico.

Con el propósito de hacer más ágil y eficiente el proceso de gestión de los intercambios dentro del programa Erasmus, se han realizado varias acciones. Las más destacadas han sido las reuniones informativas con el objetivo de implicar al estudiante en el proceso de gestión en su totalidad, dándole indicaciones sobre cómo preparar su solicitud, propuesta de reconocimiento, seguimiento de trámites, etc.

### 3.2.12.6. Visitas y otras actividades

Durante 2010 se han recibido numerosas visitas de representantes de universidades extranjeras, tanto de profesores como de personal vinculado a la gestión de intercambio. Desde el Vicedecanato de Relaciones Internacionales se ha dado siempre difusión de estas visitas entre profesorado y alumnado.

Entre ellas cabe destacar la del Prof. Makoto Hirano de la Kochi University of Technology (Japón) que impartió un seminario con el título “Sustainable Innovation for Regional Development”; y la de Ikka Virolainen de la Kymenlaakson ammattikorkeakoulu University of Applied Sciences (Finlandia) que impartió una clase con el título “Marketing and Cultures”



Mención especial merece la visita realizada por una representación de alumnos y profesores de Avans Hogeschool (Holanda). Durante la misma se celebró la Charla-coloquio “Emprendedores Extranjeros En España” a la que asistieron empresarios holandeses afincados en Valencia y en la que participaron activamente estudiantes de la Licenciatura de Administración y Dirección de Empresas. Esta actividad se ha celebrado en dos ocasiones y se pretende que tenga continuidad, de forma que se pueda incorporar también a la oferta de actividades programadas para el grupo ARA (Alto Rendimiento Académico) del Grado en Administración y Dirección de Empresas.



### 3.2.13. Facultad de Bellas Artes (FBAA)

#### 3.2.13.1. Introducción

Durante el año 2010 el Vicedecanato de Relaciones Internacionales ha centrado su actividad en la mejora de la calidad de las estancias de intercambio académico, el incremento de modalidades de participación internacional, y la mejora de la visibilidad del servicio de relaciones internacionales. Con este fin, se han incrementado, respecto al curso anterior, las acciones de divulgación y de coordinación del servicio. Incluimos en esta memoria mención a algunos proyectos expositivos conjuntos en los que la FBAA ha participado, entendiendo la movilidad de obras de nuestros alumnos y profesores como una modalidad más de intercambio académico, de especial relevancia en el proceso de internacionalización en nuestro centro.

#### 3.2.13.2. Acciones de divulgación

##### Jornadas de Acogida

La Oficina de Relaciones Internacionales de la FBAA ha estado representada en las Jornadas de Acogida del centro, organizadas por el COTAD de la Facultad y dirigidas a alumnos de primer curso de Grado en Bellas Artes y Grado en Conservación y Restauración. Se han realizado dos charlas en turno de mañana y tarde, en el Paraninfo de la UPV, el día 22 de Septiembre de 2010. El objetivo de estas charlas es informar al alumnado sobre los programas de intercambio académico ofrecidos, incidiendo en la necesidad de planificar la internacionalización curricular como parte esencial de su proyecto académico en la UPV, así como la importancia de la formación en idiomas desde el primer año de estudios.

##### Presentación del Máster en Conservación y Restauración de Bienes Culturales

Representación del Vicedecanato de Relaciones Internacionales en la jornada de presentación del Máster en Conservación y Restauración de Bienes Culturales, informando sobre los servicios de la Oficina de Relaciones Internacionales dirigidos a alumnos de máster.

##### Charlas informativas

Se ofrece una sesión informativa durante el mes de Noviembre, con la intención de presentar el calendario de convocatorias de intercambio académico del curso 11/12. Además, se hace una reunión específica sobre la convocatoria Erasmus durante el mes de Diciembre y otra sobre la convocatoria Promoe durante el mes de Noviembre.



### **Sesiones técnicas dirigidas a participantes en programas de intercambio**

Como apoyo a la información que reciben los alumnos participantes en programas de intercambio Erasmus, Promoe y Sicue/Séneca, durante 2010 se organizaron 4 sesiones específicas, en torno a la documentación a tramitar antes, durante y después del intercambio así como el procedimiento general de reconocimiento académico.

### **Charlas informativas dirigidas a alumnos entrantes**

Durante la primera semana de cada semestre se ofrece a los alumnos de intercambio entrantes una charla de presentación del servicio de relaciones internacionales, de la Facultad de bellas artes en general y del procedimiento de matrícula, etc.

### **Reuniones comisión de Relaciones Internacionales de la Facultad de Bellas Artes**

Se han incrementado de tres a cuatro reuniones anuales de la comisión de RRII de la FBBAA, formada por un profesor de cada departamento y un representante de la delegación de alumnos. Se estudian las propuestas de reconocimiento académico, las solicitudes de intercambio erasmus, etc. Destacar la presentación del informe de intercambio académico del Vicedecanato 2005-2010, que resume los últimos 5 años de gestión en la FBBAA así como el estado de adaptación al EEES en las Instituciones de Educación Superior socias.

### **Asistencia a I Reunión Sectorial Delegaciones Alumnos**

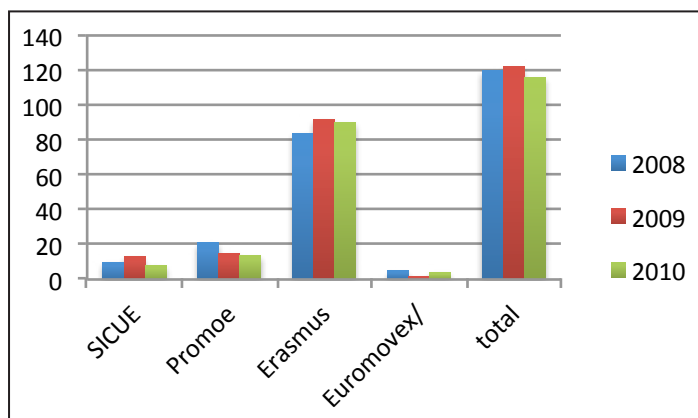
Representación de la Oficina de Relaciones Internacionales en la I reunión sectorial de delegaciones de alumnos de facultades de bellas artes españolas, organizada por la delegación de alumnos de la Facultad de Bellas Artes de la UPV. Se realizó una presentación en torno a programas ofrecidos, principales indicadores políticas y objetivos del Vicedecanato, enseñanzas artísticas en otros países, etc. Tras la charla, se realizó un debate con asistentes y se procedió a la entrega de documentación informativa.

### **Otras acciones de divulgación**

Entre las numerosas actividades de divulgación de la Oficina de Relaciones Internacionales, destacamos la mejora de la información publicada en la web y la colaboración con el Vicedecanato de Cultura en la difusión de las distintas convocatorias y actividades.

#### *3.2.13.3. Movilidad de estudiantes de grado bajo programas de intercambio académico*

El número de estudiantes de licenciatura en bellas artes que han participado en las diferentes convocatorias de intercambio académico (Erasmus, Promoe, Sicue/Seneca) se ha mantenido constante durante los tres últimos cursos académicos, si bien se observa un ligero descenso en los programas Sicue/seneca y Promoe, se ha visto compensado por un ligero incremento en el número de participantes en el programa Erasmus.



#### 3.2.13.4. Movilidad de estudiantes de máster bajo programas de intercambio académico

##### Máster en Producción Artística

Durante el año 2010 las tareas para la incorporación a la movilidad del MPA se ha centrado en:

1. Difusión del máster en el extranjero
2. Selección de nuevas universidades socias y evaluación inicial de planes de estudios
3. Envío y negociación de propuestas de intercambio concretas en universidades de prestigio

Como en años anteriores, el MPA ofrece a sus alumnos las becas “DKV Grand Tour”, consistentes en estancias en Polonia y Nueva York.

##### Máster en Conservación y Restauración de Bienes Culturales

Durante el año 2010 se han abierto nuevos convenios con instituciones de gran prestigio para la realización de estancias de intercambio erasmus de estudiantes y profesores del MCRBC. Destacan los convenios con:

- Universidade Católica Portuguesa - Portugal
- University of Cardiff - Reino Unido
- Berner fachhochschule - Suiza
- Det Kongelige Danske Kunstakademi, Konservatorskolen - Dinamarca

Representación del MCRBC en el congreso internacional “Cleaning 2010: New insights into the cleaning of paintings” y en las jornadas de trabajo “Training needs for the conservation of modern and contemporary art” del International Council of Museums, Committee of Conservation.

## Máster en Artes Visuales y Multimedia

Durante el año 2010 se han firmado nuevos convenios para la realización de estancias de intercambio erasmus de estudiantes y profesores del MAVM en las siguientes universidades:

- University of Salford - Reino Unido
- Potsdam Universitat - Alemania

Asimismo, el Máster cuenta con numerosas actividades de gran relevancia internacional derivadas del proyecto europeo “Erasmus Multilateral Projects - Ludic Interfaces”.

### 3.2.13.5. Movilidad de profesores

#### Enviados

Durante 2010 un total de 12 PDI de la Facultad han realizado estancias docentes en universidades de Europa, Asia y Latinoamérica.

#### Recibidos



Durante el año 2010 recibimos la visita de 15 profesores de diferentes universidades de Europa, Latinoamérica y Asia. Entre las visitas recibidas se encuentran las de los Decanos/Directores de los centros:

Ecole Regionale de Beaus Arts de Besançon  
- Francia

Beijing Institute of Technology - China

Escuela Nacional de Artes Plásticas -  
UNAM - México

Destacar la entrega de la Medalla de San Carlos a la Escuela Nacional de Artes Plásticas de la Universidad Nacional de México. La Medalla fue entregada al Director de la ENAP, D. Daniel Manzano Águila.

#### Conferencias destacadas

Entre las conferencias impartidas por profesores invitados, encontramos de especial relevancia las siguientes:

- François Geissmann - Proyección y charla en torno al documental “Otaku”
- Alberto Baraya - “Expediciones generales”
- Jorge Fernández - “La bienal de la Habana, una alternativa desde la diferencia”
- Roberto Semprini - Charla en torno al Diseño de Producto



### 3.2.13.6. Acciones de mejora de la calidad de los intercambios académicos

La política de mejora de la calidad de los intercambios académicos en la Facultad de Bellas Artes se ha visto reflejada en las siguientes acciones:

- Incremento requisitos conocimientos idiomas en convocatorias erasmus 10/11 y 11/12
- Adjudicación por listado y justificación obligatoria del destino elegido en convocatorias erasmus 10/11 y 11/12
- Incremento reuniones técnicas con alumnos salientes
- Encuestas específicas para alumnos salientes y entrantes. Difusión a alumnos salientes
- Mejora del balance alumnos entrantes-salientes curso 10/11

### 3.2.13.7. Redes y asociaciones

European Network for Conservation-Restoration Education

ENCORE

Desde septiembre de 2010, el Departamento de Conservación y Restauración de Bienes Culturales es miembro de la Red Europea ENCoRE, dedicada a promover la educación e investigación en el área de conservación y restauración de bienes culturales. La profesora del DCRBC Laura Fuster coordina las actividades con la red y es miembro de la junta directiva de la misma.

### 3.2.13.8. Programas intensivos y talleres internacionales

#### Erasmus Intensive Project Freskoteckne

Erasmus IP - Freskoteckne - Tradizione e innovazione tiene como objetivo trabajar en torno a la técnica del “pictofresk” -pintura mural sobre paneles móviles- así como poner en común los conocimientos al respecto de la pintura al fresco de los profesores e investigadores participantes. Asimismo, como aplicación práctica del curso, se realizó una intervención pictórica en el Aula Magna Svoboda de la Accademia di Belle Arti di Macerata. Coordinado por la Accademia di Belle Arti di Macerata, participaron 3 alumnos y un profesor de la FBBAA-UPV. El IP tuvo lugar entre el 7 y el 21 de Abril de 2010.

**dal 7 al 21 Aprile 2010**  
Accademia Belle Arti Macerata  
inaugurazione  
martedì 20 Aprile 2010  
ore 12.30 evento gratuito  
Auditorium J. SVOBODA  
via Berardi, 6 - Macerata

**CURATOR:**  
TERESA MARASCA

**ISTITUTI PARTNER:**  
Accademia Belle Arti, Macerata - **ITALIA**  
University of Salford - **ENGLAND**  
Universitatea de Arte si Design, Cluj Napoca - **ROMANIA**  
Universidad Politecnica de Valencia - **SPAGNA**  
École des beaux-arts de Rennes - **FRANCIA**  
Academy of Fine Arts in Warsaw - **POLONIA**  
The National Academy of Arts, Sofia - **BULGARIA**

**per informazioni:**  
Accademia Belle Arti di Macerata  
ufficio relazioni internazionali  
relazioni.internazionali@abamc.it - www.abamc.it

**ACCADÉMIA BELLE ARTI MACERATA**

**IP INTENSIVE PROGRAMME LLP - ERASMUS**  
**WORKSHOP**  
INTERNAZIONALE

**FRESCO**  
**TECKNE**

## Curso Estrategias de proyección internacional para artistas y estudiantes de posgrado

Organizado por el Vicedecanato de Cultura de la FBBAA, impartido por Anne-Marie Melster.

## Proyectos expositivos y concursos internacionales

A continuación enumeramos algunos de los proyectos expositivos internacionales en los que la Facultad de Bellas Artes ha participado durante el año 2010. Aunque no se expliquen en detalle, merece la pena mencionar otras actividades que contribuyen al posicionamiento, a nivel internacional, de nuestro centro, como por ejemplo la muestra internacional de videodanza “Interconexiones”, los congresos CIMUAT y Cleaning2010, o la colaboración de nuestro centro en las exposiciones “Taiwan VS Spain” o “Robert Filliou, genios sin talento” en el IFV.

## Figurama 2010

La Facultad de Bellas Artes organizó y acogió la edición 2010 de Figurama, proyecto expositivo internacional en torno a la representación figurativa, con la participación de escuelas de artes de la República Checa, Polonia, Eslovaquia y Alemania. Exposición realizada en la Sala de Exposiciones del Ayuntamiento de Valencia.



  
**AJUNTAMENT DE VALÈNCIA**  
REGIDORIA D'ACCIÓ CULTURAL

**RITA BARBERÀ NOLLA**  
ALCALDESA DE VALÈNCIA

y en su nombre

**MARÍA IRENE BENEYTO**  
CONCEJALA DE ACCIÓN CULTURAL

se complace en invitarle a la inauguración  
de la exposición de

**FIGURAMA 10**

que tendrá lugar el próximo día 8 de julio  
a las 20:00 horas  
en la Sala de Exposiciones del Ayuntamiento  
Calle Arzobispo Mayoral, esquina Periodista Azzati

Valencia, julio de 2010



### Start Point Prize 2010

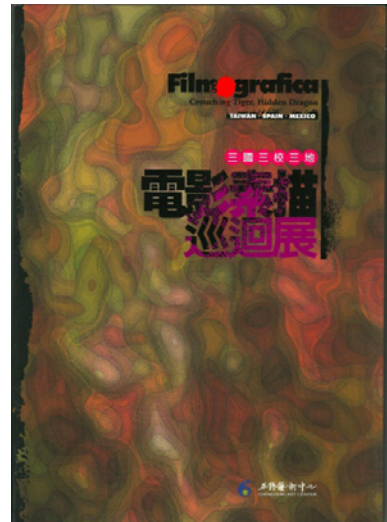
Participación de la FBBAA en la convocatoria 2010, mediante selección de candidatos, para exposición de artistas emergentes de más de 30 escuelas de arte europeas.

### Filmográfica

Proyecto expositivo conjunto e itinerante, con obras de alumnos y profesores de la Universidad Autónoma de Ciudad Juárez (México) Cheng-Siu University (Taiwán) y la Facultad de Bellas Artes de la UPV. En la edición de 2010, Cheng-Siu University acogió la exposición.

### Subasta solidaria internacional de obras de arte

Envío de obras de alumnos y profesores de la FBBAA para subasta solidaria de obras de arte organizada por la Municipalidad de Valparaíso (Chile).





## 4. CENTRO DE COOPERACIÓN A DESARROLLO



### 4.1. Introducción

El Centro de Cooperación al Desarrollo es el área de la Universidad Politécnica de Valencia encargada de fomentar y catalizar actitudes solidarias en la comunidad universitaria. Su actividad se centra en la **Cooperación Universitaria para el Desarrollo** (CUD) a través de la docencia, la investigación y la extensión universitaria. El CCD promueve el compromiso solidario de la Universidad con los sectores más desfavorecidos de la población de los países empobrecidos. El fin último es el de alcanzar un **Desarrollo Humano Sostenible**.

Podemos dividir las actividades desarrolladas en:

- Programas de cooperación al desarrollo del CCD
- Gestor de ayudas públicas de cooperación al desarrollo
- Colaboración con ONGD's
- Otras actividades, servicios y recursos

### 4.2. Programas de cooperación al desarrollo del CCD

#### 4.2.1. Programa ADSIDEO-Cooperación

En 2010, se pone en marcha el programa ADSIDEO-Cooperación de apoyo a la investigación, que impulsa la investigación en desarrollo y cooperación internacional. El objetivo de este programa es facilitar y fomentar el desarrollo de aquellos I+D+i que se lleven a cabo en la UPV en el ámbito de los Estudios sobre el Desarrollo, la Cooperación Internacional y la aplicación de la Tecnología para el Desarrollo Humano, como compromiso de la UPV con los Objetivos de Desarrollo del Milenio de las Naciones Unidas y la lucha contra la pobreza.

A esta primera convocatoria se han presentado 21 proyectos de los que han sido seleccionados 5. La duración de los mismos es de dos años.

Proyectos financiados en el programa Adsideo-Cooperación 2010.

Título del proyecto	Departamento o servicio
Contribuciones del enfoque de capacidades para el Desarrollo Humano y sostenible a la evaluación de proyectos en el marco de la cooperación internacional. Una propuesta metodológica.	Grupo de Estudios en Desarrollo, Cooperación y Ética ( DPI)
Diseño de sistemas de combustión a partir de residuos agrícolas para el uso en países en desarrollo, optimizando la producción energética y las propiedades puzolánicas de la ceniza obtenida en la combustión para su uso en materiales de construcción no convencionales	Instituto de Ciencia y Tecnología del Hormigón (ICITECH)
Identificación y cuantificación de la problemática del uso de agrotóxicos para cultivos transgénicos en la Bahía de río Uruguay (Río Grande Do Sul - Brasil)	Instituto de Reconocimiento Molecular Y Desarrollo Tecnológico
Depuración de aguas contaminadas con plaguicidas empleados en cultivos de caña de azúcar en Colombia	Grupo de Procesos de Oxidación Avanzada
Adaptación de procesos de secado para favorecer la comercialización de super frutas de origen colombiano	Grupo CUINA, Departamento de Tecnología de Alimentos

**4.2.2. Programa MERIDIES-Cooperación**

A través de este programa los estudiantes de la UPV realizan prácticas y PFC en programas y proyectos de cooperación al desarrollo en países del Sur, a través de universidades, organizaciones no gubernamentales de desarrollo, organismos internacionales, entidades sociales y otros actores del sistema internacional de cooperación al desarrollo. Las becas tienen una duración de entre 3 -y 6 meses. En el año 2010, 13 alumnos fueron beneficiarios, trabajando y realizando sus PFC en organismos como el Programa de Pequeñas Donaciones del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo y ONGD de distintos países como Perú, Guatemala, Nicaragua, República Dominicana, Ecuador, El Salvador y Cuba.

Relación de estudiantes que han participado en el programa Meridies-Cooperación 2010.

Nombre y apellidos	Destino	Centro
M <sup>a</sup> Carmen Redondo Oltra	ONGD ACSUD (Guatemala)	EPSP
Eva Ros Mangriñán	Asociación INIA-ICRAF (Perú)	ETSIAMN
Lorena Emperador Marquina	Proyecto la Blanca (Guatemala)	ETSAV
Javier Sempere Martínez	ONGD Ingeniería Sin Fronteras (Perú)	EPSA
Sonia Esteban Martín	Programa de Pequeñas Donaciones (Guatemala)	ETSIAMN
M <sup>a</sup> Leonor Almenar Muñoz	Programa de Pequeñas Donaciones (Nicaragua)	ETSIAMN
Elvira Carrasco Moreno	Programa de Pequeñas Donaciones (República Dominicana)	ETSICCP
Julia Escrivá Perales	ONGD HEIFER (Ecuador)	EPSP
Myriam Santillán Pashma	Universidad Pontificia de Esmeraldas (Ecuador)	EPSA
Raquel Orozco Fernández	ONGD APY (El Salvador)	EPSP



*Estancia de la estudiante Myriam.*

#### 4.2.3. Programa de Cooperación 2010

El programa fomenta la participación de los miembros de la Universidad Politécnica de Valencia en actividades y proyectos de cooperación al desarrollo cuyo objetivo sea contribuir a la mejora de las condiciones de vida de las poblaciones más vulnerables y marginadas de los países empobrecidos en el marco de la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio. El programa dispone de tres modalidades:

- **Modalidad 1.** Participación de PAS y PDI en programas y proyectos de Cooperación al Desarrollo. En el año 2010 se aprobaron 10 proyectos que se recogen en la siguiente tabla.

Programa de cooperación 2010, modalidad 1.

Título del proyecto o actividad	Departamento o servicio
La sostenibilidad de los proyectos tecnológicos desde el enfoque de capacidades para el desarrollo humano. Colaboración docente y de investigación entre Practical Action-ITDG Perú y el GEDCE de la UPV.	Departamento de Proyectos de ingeniería
Apoyo en el taller internacional de desarrollo comunitario "Building Communities" en el asentamiento irregular Paraíso de Salvador de Bahía (Brasil), organizado por Arquitectos Sin Fronteras-Reino Unido, en partenariatio con el Movimiento Sem Teto da Bahía.	Ingeniería de la Construcción y Proyectos de Ingeniería Civil
Publicación del libro La Reconstrucción Urbanística de la Franja Costera de Puerto Príncipe-Haití.	Urbanismo
Proyecto de socialización del Plan Parcial R-4 de la Ciénaga de Cartagena de Indias.	Ingeniería de la Construcción y Proyectos de Ingeniería Civil
Curso de Fruticultura	Instituto Agroforestal Mediterráneo



Acción preparatoria. Función social del muralismo uruguayo del siglo XX como vehículo y modelo de activación patrimonial sustentable.	Conservación y Restauración de Bienes Culturales
Especificaciones de un sistema de información para el componente de crédito del Programa Paso a Paso; Alianzas estratégicas para una vivienda digna.	Sistemas Informáticos y de Computación
Participación del PDI en el viaje a la Universidad de Pinar del Río, Cuba.	Matemática Aplicada
Nuevas estructuras y acciones para el desarrollo sostenible de la etnia Wayúu en el Departamento de La Guajira.	Urbanismo
La Blanca, Guatemala.	Composición arquitectónica

- **Modalidad 2.** Ayudas para la participación de alumnos en programas y proyectos de Cooperación al Desarrollo. En esta modalidad fueron seleccionados 11 alumnos para desarrollar proyectos de cooperación en países tales como Uruguay, Argentina, Guatemala, Mali, etc.

Programa de cooperación 2010, modalidad 2.

Título del proyecto o actividad	Centro
Guanabacoa 2025, hacia una sostenibilidad en defensa de la identidad.	ETSAV
Investigación de soluciones de viviendas de bajo coste, que den respuesta a las necesidades sociales.	ETSIE
Transferencia de conocimiento sobre el ciclo hidrológico de ecosistemas de ribera y aplicación del modelo RibAV (IIAMA/UPV) para el fortalecimiento institucional del sector hídrico y ambiental de Guatemala.	ETSICCP
Análisis tecnológico del muralismo uruguayo del siglo XX.	FBBAA
Elaboración de la Tesis final de Máster en Conservación y Restauración de Bienes Culturales.	Máster en Conservación y Restauración de Bienes Culturales
Realización de una Simulación Virtual en 3D, difusión telemática y prototipado del conjunto arquitectónico y arqueológico preincaica de Kueláp (Amazonas, Perú).	ETSID
Formulación de modelos de gestión para la marginalidad urbana.	ETSAV
Conceptualización, diseño y marketing de un abonero ecológico en Guatemala.	ETSID
La fotografía e Internet como medio de documentación social en Nicaragua	ETSINF
Proyecto de desarrollo social en la juventud de Bab Taza (Marruecos)	ADE

- **Modalidad 3.** Actividades de sensibilización, educación para el desarrollo y participación social, en la que fueron aprobadas a 10 actividades cuyo objetivo fue fomentar los valores de solidaridad en la universidad y la sensibilicen sobre las causas de la pobreza y las desigualdades Norte-Sur.

Programa de cooperación 2010, modalidad 3.

Título del proyecto o actividad	Escuela, departamento o servicio
Evento de promoción del Desarrollo Humano Sostenible en la UPV: Universidad en Desarrollo.	ETSINF, DCADHA
Libro “Deporte para colectivos vulnerables: integración y desarrollo social”	Vicerrectorado de Deportes (EPSG)
Jornadas de Sensibilización y Reflexión.	ETSIT, Subdirección de Cultura y Extensión Universitaria
La huerta y la ciudad: ¿qué modelo de desarrollo queremos?.	ETSIA
Diseño, impresión y distribución de calendarios de la Xarxa d’Organitzacions UPV.	ETSICCP
Curso de construcción con caña	ETSAV
Jornadas de Arquitectura y Cooperación-Valencia 2010.	ETSAV, Construcciones Arquitectónicas
II Concierto Solidario de Coros de Valencia Acoge-València Acull.	ETSIAMN, Lingüística Aplicada
La tradición oral en África: un instrumento de la cooperación al desarrollo.	FBBAA, DCADHA
Jornada sobre la Reconstrucción de la Ciudad Informal y concurso de Arquitectura para la vivienda mínima bajo los aspectos de la Cooperación Internacional al Desarrollo.	ETSAV, Urbanismo



*Jornada Universidad en Desarrollo. Octubre de 2010.*



- “Impacto de la experiencia migratoria en los estudiantes latinoamericanos de la UPV. Un análisis desde el enfoque de las capacidades y el codesarrollo”. Autores: Laura Gómez Monfort, Alejandra Boni Aristizábal, Álvaro Fernández-Baldor Martínez.



- CD: “Encuentro PFC y prácticas cooperación al desarrollo 2010”.



#### 4.2.5. Programa de Voluntariado de Naciones Unidas ante los Objetivos de Desarrollo del Milenio

La UPV participa en el programa “Red de Voluntarios Universitarios de Naciones Unidas ante los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM)”. Durante el año 2010, un estudiante de la UPV realiza prácticas como voluntario en una oficina de las Naciones Unidas de Jordania.

#### 4.2.6. Programa de Prácticas en Entidades Sociales

Se trata de un programa coordinado desde el CCD en colaboración con el Departamento de Proyectos de Ingeniería y el Departamento de Ingeniería de la Construcción y Proyectos de Ingeniería Civil. En él participan estudiantes de las asignaturas de libre elección de cooperación al desarrollo: Introducción a la cooperación al desarrollo; Proyectos de cooperación para el desarrollo y Cooperación al desarrollo e infraestructuras. En 2010, un total de 15 alumnos de 5 asignaturas diferentes realizaron prácticas en entidades como Ingeniería Sin Fronteras, Hedra, Cooperación Social Universitaria, Xaloc, Bantaba, y Taleia.

#### 4.2.7. Programa de Formación del Voluntariado Universitario 2010

Es un programa inicial de formación del voluntariado organizado en colaboración con la Xarxa de entidades de la UPV. El objetivo es que los estudiantes universitarios conozcan la realidad con la que trabajan y desde la que trabajan las diferentes entidades sociales y de desarrollo

Los cursos son un instrumento de educación en valores que tiene un papel fundamental en la formación de los futuros egresados de la UPV como personas responsables y comprometidas con el su entorno.

El programa de formación consta de tres cursos:

- **Voluntariado en educación**, el 18 y 19 de febrero de 2010 (49 matriculados).
- **Ideas para el cambio local**, el 22 y 23 de abril de 2010 (34 matriculados).
- **Incidencia y Sensibilización para la transformación social**, entre el 3 y el 11 de mayo de 2010 (35 matriculados).

La participación total en los tres cursos fue de 118 personas.



Trabajo por grupos en uno de los cursos celebrados.

### 4.3. Gestor de ayudas públicas de cooperación al desarrollo

El CCD proporciona asistencia técnica a la comunidad universitaria, especialmente al PDI, sobre convocatorias públicas de cooperación al desarrollo (Generalitat Valenciana, Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, Naciones Unidas, etc.).

#### 4.3.1. Convocatoria de La Generalitat Valenciana

La Universidad Politécnica de Valencia presentó 9 proyectos a la convocatoria de subvenciones a proyectos de investigación y formación en temas relacionados con la cooperación internacional al desarrollo, realizados por universidades e instituciones sin ánimo de lucro de la Comunitat Valenciana [2009/14] de la Generalitat Valenciana. A continuación se presenta la relación de los proyectos aprobados en la convocatoria.

Tabla de proyectos aprobados en la convocatoria de GV de 2010.

Nombre del proyecto
Apoyo a la investigación como cooperación universitaria al desarrollo
Máster en políticas y procesos de desarrollo
Fortalecimiento de la investigación en desarrollo humano en la Universidad Politécnica de Valencia. Una contribución a los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Fase I
Metaevaluación orientada al aprendizaje: análisis comparativo de los paradigmas evaluativos aplicados a la cooperación al desarrollo

#### 4.3.2. Convocatoria Abierta y Permanente (CAP) de la Aecid

La Universidad Politécnica de Valencia presentó 11 proyectos a la convocatoria abierta y permanente (CAP) de la AECID. A continuación se presenta la relación de los proyectos aprobados:

Tabla de proyectos aprobados en la CAP de 2010.

Nombre del proyecto
Función social del muralismo uruguayo del siglo XX como vehículo y modelo de activación patrimonial sustentable del sitio Colonia del Sacramento
La conservación y puesta en valor de la ciudad maya de La Blanca como patrimonio para el desarrollo



## 4.4. Colaboración con ONGD

### 4.4.1. Apoyo a Organizaciones Sociales de la UPV

El CCD presta apoyo a la **Xarxa de organizaciones de la UPV**, formada en 2007 para sumar voces y mejorar la coordinación entre las organizaciones sociales vinculadas de alguna forma a la universidad.

Las asociaciones de la Xarxa trabajan desde hace más de 10 años en sensibilización, cooperación al desarrollo y acción social. Con esta colaboración se crea un espacio de encuentro que permite unir esfuerzos en la lucha contra las injusticias y en la defensa de los derechos humanos, fomentando la conciencia crítica en la UPV. La Xarxa está integrada por Obrint Camins, Arquitectos sin fronteras, ASM, CSU, ISF y Policlick.

### 4.4.2. Encuentro con Cáritas-El Salvador

Celebrado el 29 de junio entre investigadores de la UPV y personal de Cáritas de El Salvador con el objetivo de abrir líneas de investigación con agricultores salvadoreños.



*Imagen del desarrollo de la jornada de trabajo.*

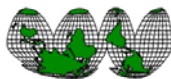
### 4.4.3. Curso Acercándonos al Sur

Curso de formación inicial al voluntariado para el encuentro Sur-Norte organizado anualmente por varias asociaciones y ONGD de Valencia y el CCD. En 2010 se impartió del 16 de octubre al 27 de noviembre y tuvo 25 alumnos participantes.



## Acercádonos al Sur

Formación inicial para el encuentro  
Sur-Norte



**¿Te planteas un voluntariado en el Sur o en el Norte? ¿Te interesa conocer mejor la problemática Sur-Norte y tus posibilidades de colaborar?**

ORGANIZAN	
- Ceimigra	www.ceimigra.net relacionesexternas@ceimigra.net
- Centro de Cooperación al Desarrollo UPV	www.accd.upv.es ccd@upvnet.upv.es
- Centro Arrupe	www.centroarupe.com pepbaadess@jesuitas.es
- Entreculturas	www.entreculturas.org volpavalencia@entreculturas.org
- Intermon Oxfam	www.intermonoxfam.org aapud@intermonoxfam.org
- InteRed	www.intered.org valencia@intered.org
- Jóvenes y Desarrollo	www.jovenesydesarrollo.org epd.valencia@jovenesydesarrollo.org

*Imagen del folleto informativo del curso  
Acercádonos al Sur 2010.*

#### 4.4.4. Exposiciones realizadas por ONGD en la UPV

- **La mujer Ixil de Guatemala, hacedora de sueños:** ONGD Paz y Desarrollo, celebrada del 23 al 30 de abril en la ETSI.
  - **Exposición de los módulos de alojamiento progresivo para viviendas en Haití:** Cruz Roja, celebrada el 14 de mayo de 2010.

#### 4.4.5. Jornada sobre el enfoque basado en Derechos Humanos en la Cooperación para el Desarrollo y la Acción Social

Celebrada en la Escuela Técnica Superior de Ingenieros Industriales del 14 al 16 de abril de 2010. El objetivo fue promover, proteger y hacer efectivos los derechos humanos en el ámbito de la cooperación. En esta jornada se reunieron distintas entidades que trabajan en el marco de la cooperación al desarrollo y que quieren impulsar este enfoque en el marco de sus organizaciones.

### 4.5. Otras actividades, servicios y recursos

#### 4.5.1. Fondo Documental

Se trata de una biblioteca especializada en tecnologías para el Desarrollo Humano, estudios en desarrollo y cooperación internacional. Con más de 1300 libros ofrece a la comunidad universitaria el servicio de préstamo y consulta.



podiera exponer y compartir sus prácticas y trabajos en cooperación al desarrollo realizados en países del Sur. Con ello se da difusión a los trabajos académicos y científicos, a la vez que se reconoce y premia el compromiso de los estudiantes que, a través de sus trabajos de PFC y prácticas han aportado su conocimiento al servicio de la cooperación al desarrollo.

El encuentro se llevó a cabo en los campus de Vera, Gandia y Alcoy los días 20, 22 y 29 de abril de 2010 respectivamente. En él participaron alumnos que realizaron prácticas o PFC en países del Sur, profesores y diversos organismos de cooperación. En el encuentro hubo conferencias, mesas redondas, exposiciones y presentaciones orales en formato póster.



*Exposición de los trabajos. Campus de Gandia.*

#### **4.5.4. Participación en comisiones**

El CCD creó en el año 2009 el Comité Asesor. En el mismo están representados todos los centros de la UPV. También forman parte del mismo expertos en materia de cooperación. El papel del Comité Asesor es participar en la difusión de actividades a través de la interlocución con los distintos centros así como realizar sugerencias a la dirección sobre las actividades de cooperación propuestas por el CCD. Por otro lado se crea también la Comisión Permanente compuesta por un número limitado de miembros del Consejo que participan en las actividades del CCD periódicamente. El Comité Asesor se ha reunido en una ocasión durante el año 2010 y la Comisión Permanente en cuatro ocasiones.

La Universidad Politécnica de Valencia a través del Centro de Cooperación al Desarrollo participa en trabajos, proyectos y actividades en colaboración con otras universidades.

##### **4.5.4.1. Observatorio de la Cooperación Universitaria al Desarrollo**

El Observatorio de la Cooperación Universitaria al Desarrollo ([www.ocud.org](http://www.ocud.org)) es una iniciativa de la Conferencia de Rectores de las Universidades Españolas (CRUE), en coordinación con la Agencia Española de Cooperación Internacional al Desarrollo (AECID) y la Secretaría de Estado de Cooperación Internacional del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación (SECI) a través de la Dirección General de Planificación y Evaluación de Políticas de Desarrollo (DGPOLDE).

El OCUD tiene como objetivo ser el punto de referencia de la Cooperación Universitaria al Desarrollo en España.

El CCD es el servicio encargado de actualizar la información de la UPV y hacer más visible el trabajo de las UPV en Cooperación, sus potencialidades y recursos.

También se elaboran los Informes de seguimiento del Plan Anual de Cooperación Internacional del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación.

En el año 2010 se elaboró el correspondiente al año 2009.

#### *4.5.4.2. Comisión de Solidaridad de la Xarxa Vives d'Universitats*

El CCD participa en las actividades de la Comisión de Solidaridad de la Xarxa Vives. Este año 3 estudiantes han participado en los campos de trabajo en Argelia impulsados en el marco del proyecto de cooperación Argèria Universitats que se lleva a cabo desde esta comisión de trabajo. En el marco de este proyecto también se abrió una línea de becas de investigación.

#### **4.5.5. Otras Actividades**

##### **Apoyo al Máster de Políticas y Procesos de Desarrollo.**

Coordinado por el Grupo de Estudios de Desarrollo, Cooperación y Ética del Departamento de Proyectos de Ingeniería.

##### **Apoyo al IV congreso internacional de patrimonio y cooperación al desarrollo.**

Celebrado los días 16, 17 y 18 de junio de 2010 en la sede de la Fundación de las Tres Culturas en Sevilla (España).

##### **Informe para la Universitat Politècnica de Catalunya.**

Se realiza un Informe sobre el fomento en Tecnologías de la Información y la Comunicación en Cooperación al Desarrollo en las universidades solicitado por el CCD de la UPC.

##### **Presencia en las Redes Sociales.**

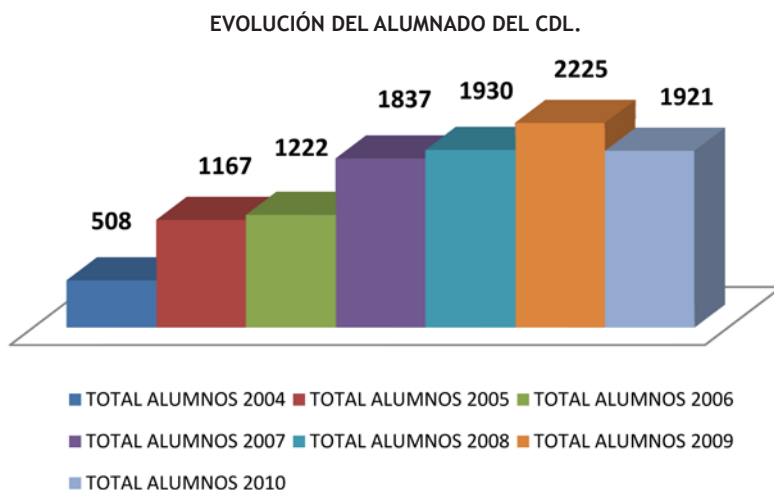
Desde finales de 2010 el Centro de Cooperación al Desarrollo se encuentra en Facebook y Twitter: “[www.facebook.com/ccd.upv](http://www.facebook.com/ccd.upv)” y “[www.twitter.com/ccd\\_upv](http://www.twitter.com/ccd_upv)”.

##### **Participación en el diseño del Plan de Comercio Justo de la UPV.**

## 5. CENTRO DE LENGUAS

### 5.1. Introducción

El Centro de Lenguas de la UPV es un Centro dependiente del Vicerrectorado de Relaciones Internacionales y Cooperación encargado de impartir enseñanza no reglada de idiomas, de la traducción de documentos de tipo administrativo o científico y asesoramiento en materia de lenguas a sus usuarios a través de la Subdirección de Asesoramiento Lingüístico.



El presente informe presenta un resumen de las actividades del Centro de Lenguas realizadas durante el año 2010:

- Creación del Centro de Lenguas
- Cursos de idiomas
- Cursos subvencionados
- Cursos de apoyo a la docencia en inglés y Alto rendimiento académico
- Tests de diagnóstico
- Exámenes oficiales
- Otras actividades
- Subdirección de Asesoramiento lingüístico

## 5.2. Creación del Centro de Lenguas

### ACUERDO DE CREACIÓN DEL CENTRO DE LENGUAS DE LA UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE VALENCIA

*(Aprobado por el Consejo de Gobierno en su sesión de 16 de diciembre de 2010)*

Se propone la creación del Centro de Lenguas de la Universidad Politécnica de Valencia, como centro universitario propio conforme a lo establecido en el artículo 26 de los Estatutos de la Universidad, dependiente del Vicerrectorado de Relaciones Internacionales y Cooperación, con el objetivo de facilitar la integración de la comunidad universitaria en el Espacio Europeo de Educación Superior.

Inauguración del nuevo edificio del Centro de Lenguas. Junio 2010.



## 5.3. Cursos de Idiomas

Durante el año 2010 se realizaron en el Centro de Lenguas un total de **145 cursos** de hasta **7 idiomas diferentes** con un total de **1.921 alumnos matriculados**. Cursos en los que han colaborado un total de **95 profesores**.

### 5.3.1. Cursos de febrero a mayo

Durante el segundo cuatrimestre del curso académico 2009/2010, cursos de febrero a mayo de 2010, se impartieron en el Área de Centro de Lenguas un total de **79 cursos** de **7 idiomas** con un total de **950 alumnos matriculados**.

Cursos febrero-mayo 2010	Nº grupos	Nº alumnos
INGLÉS A1.2	1	12
INGLÉS A2.2	5	59
INGLÉS B1.2	16	190
INGLÉS B1+.2	13	155
INGLÉS B2.2	7	81
INGLÉS B2+.2	4	48
INGLÉS C1.2	2	21
INGLÉS C1+.2	1	9
FIRST PARTE B	7	107
FIRST PARTE A	2	32
CAE PARTE B	2	25
CAE PARTE A	1	13
PROFICIENCY PARTE B	1	10
TOEFL	2	22
INGLÉS ORAL B1	1	12
INGLÉS ORAL B1+	2	22
INGLÉS ORAL B2	1	10
INGLÉS ORAL B2+	1	10
FRANCÉS A1.2	2	24
FRANCÉS B1.2	1	10
ITALIANO A1.2	1	8
CHINO 2	1	9
JAPONÉS 2	2	21
ALEMÁN A1.2	1	12
ALEMÁN A2.2	1	12
ESPAÑOL B2	1	16
<b>TOTAL feb-may 2010</b>	<b>79</b>	<b>950</b>

### 5.3.2. Cursos de octubre a diciembre

Durante el primer cuatrimestre del curso académico 2010/2011, cursos de octubre a diciembre de 2010, se impartieron en el Centro de Lenguas un total de **44 cursos de 5 idiomas** con un total de **582 alumnos matriculados**. Como novedad en esta edición se ofertaron cursos específicos para PAS en colaboración con UFASU, que han tenido una buena acogida,

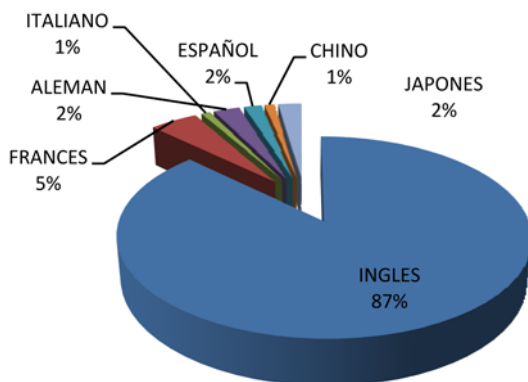


Cursos octubre-diciembre 2010	Nº grupos	Nº alumnos
INGLÉS A2.1	2	28
INGLÉS B1.1	9	123
INGLÉS B1+.1	7	98
INGLÉS B2.1	7	98
INGLÉS B2+.1	4	53
INGLÉS A1.1 (PAS)	2	26
INGLÉS A2.1 (PAS)	2	24
INGLÉS B1.1 (PAS)	2	18
TOEFL	1	20
FRANCÉS A1.1	1	14
FRANCÉS A2.1	1	13
FRANCÉS B1+.1	1	14
ITALIANO A1.1	1	10
ALEMÁN A1.1	2	19
ESPAÑOL A1	1	10
ESPAÑOL B2	1	14
<b>TOTAL oct-dic 2010</b>	<b>44</b>	<b>582</b>

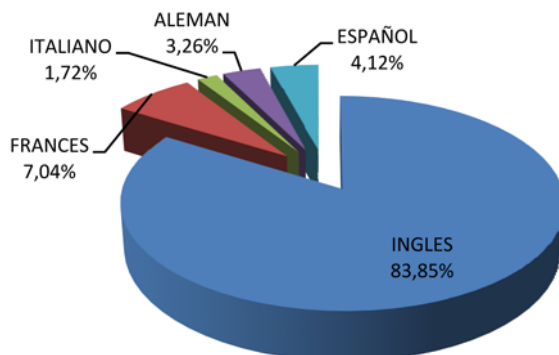


En cuanto al porcentaje de alumnos por idioma, los siguientes gráficos muestran un resumen para cada uno de los periodos.

Alumnos por idioma. Cursos feb-may 2010.



Alumnos por idioma. Cursos oct-dic 2010.



Tamaño medio de grupo: 12 alumnos.

Encuestas de profesorado:

- Valor medio de expectativas satisfechas: 8,3.
- Valor medio de satisfacción con el profesor: 9,4.

### 5.3.3. Cursos intensivos de julio 2010

En julio de 2010 se realizaron **8 cursos intensivos** de 30 h durante dos semanas, de idiomas con un total de **76 alumnos matriculados**.

Cursos intensivos julio 2010	Nº Grupos	Nº Alumnos
INGLÉS ORAL A2	1	12
INGLÉS ORAL B1	3	30
INGLÉS ORAL B1+	2	20
INGLÉS ORAL B2	1	7
FRANCÉS ORAL B1	1	7
<b>TOTAL</b>	<b>8</b>	<b>76</b>

## 5.4. Cursos subvencionados

### 5.4.1. Sénior

Durante el año 2010, se ofertaron los siguientes **cursos subvencionados** con un total de **52 alumnos matriculados**.

Cursos subvencionados	Nº Grupos	Nº Alumnos
INGLÉS A1.2 (SENIOR)	1	28
INGLÉS A2.2 (SENIOR)	1	24
<b>TOTAL</b>	<b>2</b>	<b>52</b>

### 5.4.2. Intercambio académico

Durante el mes de julio de 2010 se ofertaron **12 cursos subvencionados** de idiomas para alumnos de intercambio académico, con un total de **261 alumnos matriculados**.

Intercambio académico julio 2010	Nº Grupos	Nº Alumnos
INGLÉS A2	2	28
INGLÉS B1	3	76
INGLÉS B2	2	48
ALEMÁN A1	1	28
ALEMÁN A2	1	24
FRANCÉS A1	1	22
ITALIANO A1	2	35
<b>TOTAL</b>	<b>12</b>	<b>261</b>

### 5.5. Cursos de apoyo a la docencia en inglés y alto rendimiento académico



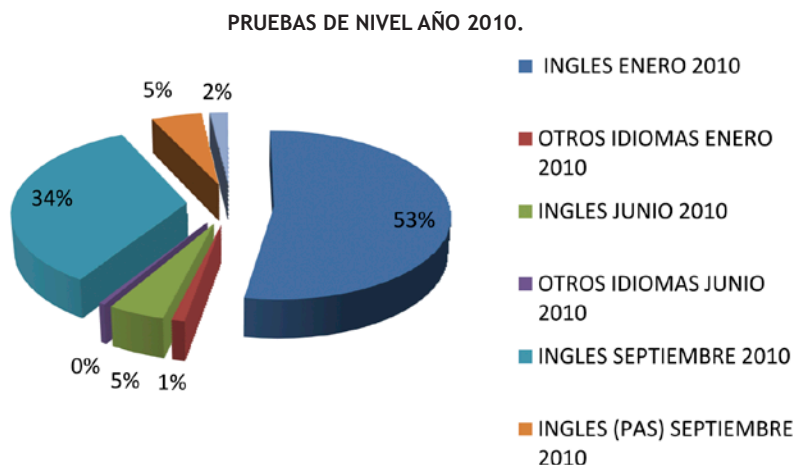
Dentro del programa multilingüismo de la oferta educativa de la UPV (línea lengua extranjera inglés), en algunos centros la línea en inglés, viene relacionada con alumnos de expedientes de media superior a la propia de la UPV, lo que exige la implicación proactiva de todos los agentes, alumnos, profesor e instituciones, y esto debe desarrollarse con un paquete de acciones de carácter general y su adecuación a cada uno de los centros y grupos del programa ARA, en el que el CDL en colaboración con el Vicerrectorado de Profesorado y Ordenación Académica participa en la organización de cursos y seminarios tanto presenciales como no presenciales para los profesores involucrados en el mencionado programa.

Estos cursos se han desarrollado de junio a diciembre de 2010, con la participación de profesores de las siguientes Escuelas o Facultades, todos ellos orientados a la mejora lingüística y al desarrollo de habilidades específicas y la impartición de sus asignaturas en inglés:

- Escuela Técnica Superior de Ingeniería del Diseño
- Escuela Técnica Superior de Ingeniería Geodésica, Cartográfica y Topográfica
- Facultad de Administración y Dirección de Empresas
- Escuela Técnica Superior de Ingeniería Informática
- Escuela Técnica Superior de Ingenieros Industriales
- Escuela Técnica Superior de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos

## 5.6. Tests de diagnóstico

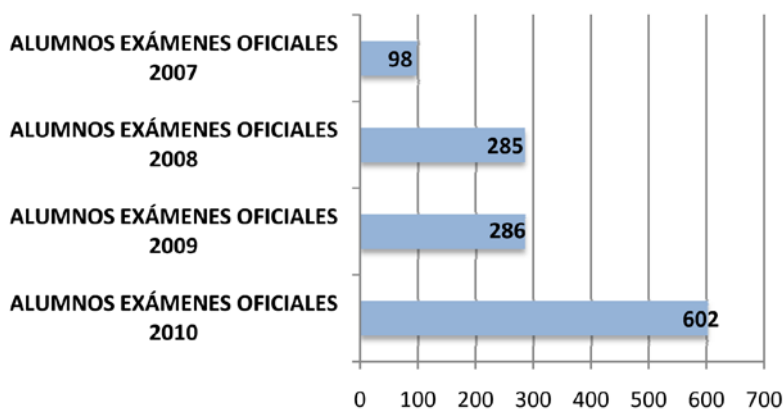
El centro de Lenguas realiza sus propios test de diagnóstico para la correcta distribución de los alumnos en grupos y niveles. Asimismo se han coordinado desde el Centro de Lenguas los tests realizados en los campus de Alcoi y Gandia, para los cursos organizados y ofrecidos en los mencionados campus.



## 5.7. Exámenes oficiales

El Centro de Lenguas es centro examinador oficial de los exámenes ESOL (English for Speakers of Other Languages) de la Universidad de Cambridge, del TOEFL (Test of English as a Foreign Language), de los Diplomas de la Cámara de Comercio e Industria de Paris, del Certificado de Francés del Ministerio de Educación Francés y de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera, DELE, del Instituto Cervantes.

Evolución de alumnos presentados a exámenes oficiales.



## 5.8. Otras actividades

### 5.8.1. Meeting Point

El Centro de Lenguas ha puesto en marcha una sala de reuniones, MEETING POINT con el objetivo de que sirva como punto de encuentro para la práctica de distintas lenguas mediante: Tándems lingüísticos; Sala de lectura con prensa internacional y servicio de préstamos de libros; Jornadas temáticas internacionales, coloquios y Actividades de carácter lúdico.



Entre las actividades realizadas, se ha puesto en marcha un “Programa de Intercambio de Conversación” como un servicio gratuito ofrecido por la Universidad Politécnica de Valencia diseñado para poner en contacto a alumnos Erasmus con alumnos españoles que estén interesados en mejorar el idioma que estén estudiando y que pueden ayudar a los alumnos Erasmus a mejorar su español al mismo tiempo.

A lo largo del mes de diciembre se han realizado actividades en torno a aspectos culturales, jornadas temáticas de cine británico y diversas presentaciones de alumnos Erasmus sobre sus países de origen y aspectos culturales de utilidad para alumnos de la UPV que quieran participar en programas de intercambio.

Cabe mencionar la organización de las siguientes actividades:

- Quiz Game- Britain and Europe culture quiz. Test your team's knowledge of British and European culture. Discussion- European stereotypes and cultural differences. What is your experience of your European neighbours?
- Who are the English? English idiosyncrasies and customs.
- An English Christmas. Christmas customs, games, music and food.
- U.S. and British Cinema: Talk about your favourite Hollywood films. Watch and act out some classic scenes. With cinema related games and vocabulary.

### **5.8.2. Participación en organizaciones nacionales e internacionales y colaboración con otros centros**

El Centro de Lenguas participa de forma activa en ACLES, Asociación de Centros de Lenguas de Enseñanza Superior, en calidad de vocal del comité ejecutivo. Asimismo es miembro de CERCLES, Confederación Europea de Centros de Lenguas de Enseñanza Superior, en la que participa de forma activa dentro de la Comisión de Trabajo sobre Política Lingüística en las Universidades Europeas.

En lo referido a la colaboración con otros Centros de Lenguas, el CDL ha participado, junto con otras Universidades españolas, en la elaboración de una Certificación de Idiomas Común a 31 centros Universitarios miembros de la Asociación de centros de Lenguas en la Enseñanza Superior. Esta certificación ha sido presentada para su validación ante la Conferencia de rectores y a principios de 2011 está prevista la publicación de los procedimientos a seguir para la puesta en marcha de dicha certificación.





### **5.8.3. Organización de jornadas y seminarios**

En colaboración con la Xarxa de Traductors i Intèrprets de la Comunitat Valenciana, en junio organizamos la VI jornada de terminología y traducción. La edición de este año giró en torno a la traducción especializada y contamos con ponencias de profesores invitados de la universidad de Málaga, Córdoba, Alicante y Universitat de València que hablaron de traducción médica, económica y jurídica.

En Septiembre, organizamos el seminario Manejo eficiente del programa SDL TRADOS STUDIO 2009, y examen de certificación, con la asistencia de traductores profesionales de toda España. Todos los asistentes obtuvieron el certificado oficial que les acredita los conocimientos de esa herramienta.

### **5.8.4. Convenio con Southern Louisiana University (SLU)**

En el año 2010 se celebró la segunda edición del convenio firmado con la LSU en el que un grupo de 27 estudiantes americanos realizaron un curso intensivo de lengua y cultura española de 25 horas durante 4 semanas durante el mes de julio.

El programa comprende, además de las clases presenciales, actividades de tipo cultural y lúdico que completan la formación, hasta llegar a un total de 40 horas de instrucción, las cuales son reconocidas como créditos por la universidad de origen.

### **5.8.5. Colaboración con otras entidades**

Durante el curso académico 2009-2010 se realizaron Test de Diagnóstico de Competencia Lingüística a profesorado de primaria y secundaria integrados en el Plan de Aprendizaje de Lenguas Extranjeras (PALE) a petición de la Conselleria de Educación para distribuir los profesores según su nivel de competencia de acuerdo con el Marco Europeo Común de Referencia, de los niveles A1 hasta C1.

Estas pruebas se realizaron en distintas sesiones para los distintos cursos impartidos por la Conselleria a lo largo del año. La participación del Centro de Lenguas consistió en el diseño de la herramienta informática, la elaboración de la batería de preguntas y el seguimiento de la Base de datos.

## 5.9. Subdirección de Asesoramiento Lingüístico

La Subdirección de Asesoramiento Lingüístico continúa proporcionando a toda la comunidad universitaria diferentes servicios en materia de lenguas extranjeras, fundamentalmente en materia de traducción y revisión de artículos de investigación del personal docente e investigador de la UPV, así como la traducción de documentación oficial de la UPV y otros documentos de interés para la gestión universitaria.



### 5.9.1. Traducciones / revisiones de artículos de investigación

Durante el año 2010 se realizaron **157 traducciones** y revisiones de artículos de investigación para **60 departamentos**, institutos y grupos de investigación. A partir del mes de octubre, se modificó las bases de convocatoria, estableciendo que solo se tramitarían aquellas solicitudes de artículos de investigación que fueran a ser publicados en revistas científicas de impacto.

### 5.9.2. Traducciones institucionales

Las traducciones institucionales no están sujetas a convocatorias mensuales.

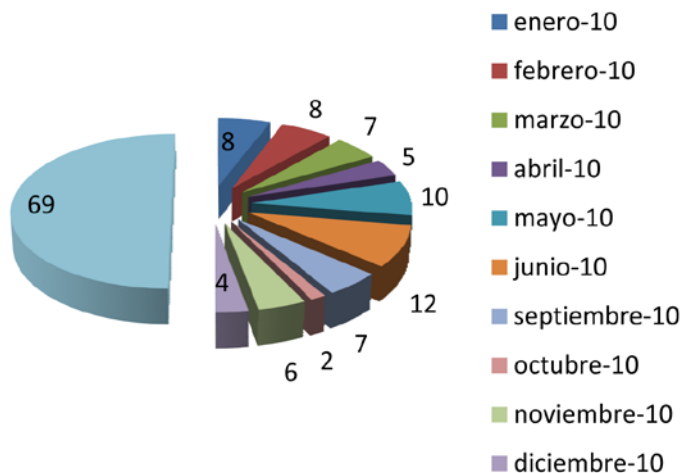
Entre las solicitudes tramitadas y los centros solicitantes cabe destacar los siguientes:

Área de Información	Oficina del Rector
Área del Centro de Cooperación al Desarrollo	Servicio de Abogacía
Biblioteca General	Secretaría General
Centro de Formación Permanente	Servicio Integrado de Empleo
Centro de Transferencia de Tecnología (CTT)	Servicio de Recursos Humanos
Centro de Tecnología Nanofotónica	Vicerrectorado de Deportes
Gabinete de Formación y Calidad de la Biblioteca	

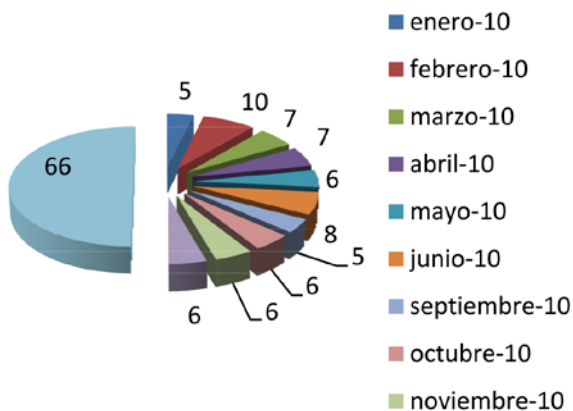
Entre las traducciones institucionales más destacadas en colaboración con otros Vicerrectorados están:

Traducción de todas las guías docentes de las asignaturas de primer curso de todas las titulaciones de los nuevos grados en colaboración con el Vicerrectorado de Estudios y Convergencia Europea
Planificación de las asignaturas de los siguientes cursos de los nuevos grados.
Traducción de todos los textos, documentación y página web del Campus de excelencia 2010 en colaboración con el Vicerrectorado de Planificación e Innovación
Traducción de la documentación del proyecto INNOVA 2010 en colaboración con el Vicerrectorado de investigación
Trípticos área de información
Folleto de deportes
Página web de la biblioteca
Documentación Erasmus Mundus
Diferentes certificados
Guión video sobre virtual
Folleto para sobre de matrícula-

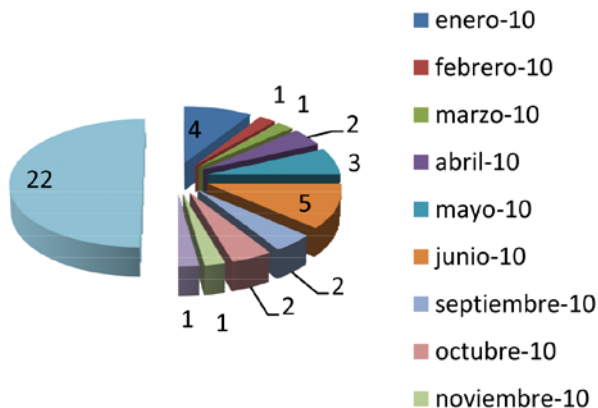
Traducciones 2010.



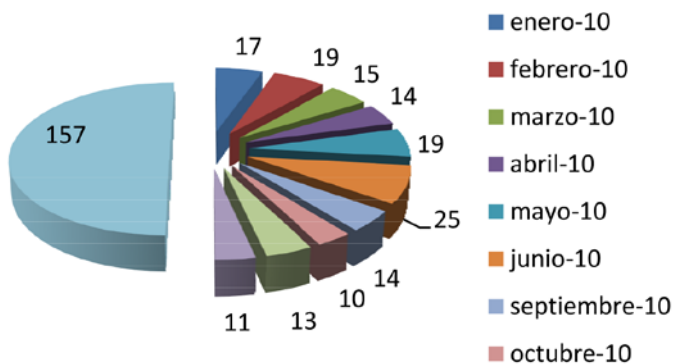
Revisiones 2010.



Institucionales 2010.



Total traducciones/revisiones 2010.







UNIVERSITAT  
POLITÈCNICA  
DE VALÈNCIA

---

EDITORIAL